



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 3 Νοεμβρίου 2006 (23.11)  
(OR. en)**

**14765/06**

**Διοργανικός φάκελος:  
2005/0245 (COD)**

**LIMITE**

**EF 49  
ECOFIN 373  
CONSOM 104  
CRIMORG 162  
CODEC 1223**

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

|                     |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| της:                | Προεδρίας                                                                                                                                                                                |
| προς:               | την Ομάδα «Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες» (ακόλουθοι - υπηρεσίες πληρωμών)                                                                                                                |
| αριθ. πρότ. Επιτρ.: | 15625/05 EF 62 ECOFIN 407 CONSOM 54 CRIMORG 155 CODEC 1165                                                                                                                               |
| Θέμα:               | Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις υπηρεσίες πληρωμών στην εσωτερική αγορά και την τροποποίηση των οδηγιών 97/7/EK, 2000/12/EK και 2002/65/EK |

Επισυνάπτεται συμβιβαστική πρόταση της Προεδρίας για το σύνολο του κειμένου.

Οι αλλαγές σε σχέση με τα προηγούμενα κείμενα υπογραμμίζονται.

- (1) Για την εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς είναι απαραίτητο να καταργηθούν όλα τα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας, ώστε να είναι ελεύθερη η κυκλοφορία αγαθών, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων. Στο πλαίσιο αυτό, ζωτική σημασία έχει η ορθή λειτουργία της ενιαίας αγοράς στον τομέα των υπηρεσιών πληρωμών. Επί του παρόντος, ωστόσο, η έλλειψη εναρμόνισης στον τομέα αυτό παρεμποδίζει τη λειτουργία της ενιαίας αγοράς.
- (2) Οι αγορές υπηρεσιών πληρωμών των κρατών μελών είναι σήμερα οργανωμένες χωριστά, σε εθνική βάση, ενώ το ισχύον νομικό πλαίσιο είναι κατακερματισμένο σε 25 εθνικά νομικά συστήματα.
- (3) Διάφορες κοινοτικές πράξεις έχουν ήδη εκδοθεί στον τομέα αυτόν, συγκεκριμένα η οδηγία 97/5/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 1997 για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2560/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τις διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ, αλλά δεν έχουν αντιμετωπίσει ικανοποιητικά την κατάσταση, όπως, εξάλλου, ούτε η σύσταση 87/598/ΕΟΚ της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1987 για ευρωπαϊκό κώδικα δεοντολογίας σε θέματα ηλεκτρονικών πληρωμών (σχέσεις μεταξύ χρηματοπιστωτικών οργανισμών, εμπόρων ή άλλων παρεχόντων υπηρεσιών και καταναλωτών), η σύσταση 88/590/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1988 που αφορά τα συστήματα πληρωμών και ιδίως τις σχέσεις μεταξύ κατόχου και εκδότη κάρτας, ή η σύσταση 97/489/EK της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1997 σχετικά με τις συναλλαγές που γίνονται με μέσα ηλεκτρονικής πληρωμής και ιδίως όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ του εκδότη και του κατόχου. Επιπλέον, η συνύπαρξη διαφορετικών εθνικών διατάξεων και το ατελές κοινοτικό πλαίσιο έχουν δημιουργήσει σύγχυση και έλλειψη ασφάλειας δικαίου<sup>1</sup>.
- (4) Είναι επομένως απαραίτητη η θέσπιση, σε κοινοτικό επίπεδο, ενός σύγχρονου και συνεκτικού νομικού πλαισίου για τις υπηρεσίες πληρωμών, είτε οι υπηρεσίες είναι είτε δεν είναι συμβατές με το σύστημα που προκύπτει από την πρωτοβουλία στον χρηματοπιστωτικό τομέα για έναν ενιαίο χώρο πληρωμών σε ευρώ (SEPA), το οποίο να είναι ουδέτερο ώστε να εξασφαλίζει ίσους όρους ανταγωνισμού για όλα τα συστήματα πληρωμών, προκειμένου να διατηρείται η δυνατότητα επιλογής του καταναλωτή, γεγονός το οποίο θα πρέπει να αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου από την άποψη του κόστους για τον καταναλωτή, της ασφάλειας και της αποδοτικότητας, σε σύγκριση με τα ισχύοντα εθνικά συστήματα<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 1.

<sup>2</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 2.

- (5) Το πλαίσιο αυτό θα πρέπει να διασφαλίζει το συντονισμό των εθνικών διατάξεων που διέπουν την προληπτική εποπτεία, την πρόσβαση νέων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών στην αγορά, την πληροφόρηση, καθώς και τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των χρηστών των υπηρεσιών πληρωμών. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να διατηρηθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2560/2001, βάσει του οποίου δημιουργήθηκε, όσον αφορά τις τιμές, μια ενιαία αγορά για τις πληρωμές σε ευρώ, ενώ οι διατάξεις της οδηγίας 97/5/ΕΚ και οι συστάσεις που περιλαμβάνονται στις συστάσεις 87/598/ΕΟΚ, 88/590/ΕΟΚ και 97/489/ΕΚ θα πρέπει να ενσωματωθούν σε ενιαία νομική πράξη με δεσμευτική ισχύ.
- (6) Το νομικό αυτό πλαίσιο, ωστόσο, δεν είναι σκόπιμο να καλύπτει τα πάντα. Το πεδίο εφαρμογής του θα πρέπει να περιορίζεται στους παρόχους η κύρια δραστηριότητα των οποίων συνίσταται στην παροχή υπηρεσιών πληρωμών στους χρήστες των υπηρεσιών αυτών. Ούτε άλλωστε ενδείκνυται η εφαρμογή του σε υπηρεσίες όπου η μεταβίβαση χρηματικών ποσών από τον πληρωτή στο δικαιούχο ή η μεταφορά τους εκτελούνται αποκλειστικά με χαρτονομίσματα και κέρματα ή όταν η μεταβίβαση βασίζεται σε επιταγή, συναλλαγματική, γραμμάτιο ή άλλα μέσα, παραστατικά ή κάρτες με τα οποία χρεώνεται ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών ή άλλο μέρος για να θέσει τα χρήματα στη διάθεση του δικαιούχου. Παρά το γεγονός ότι το νομικό πλαίσιο θα πρέπει να εφαρμόζεται στους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών και να διέπει τη σχέση τους με τους παρόχους όποτε χρησιμοποιούν υπηρεσίες πληρωμών, ορισμένες διατάξεις δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται από επιχειρήσεις, διότι ενδέχεται ο χρήστης να είναι σε θέση να διαπραγματευτεί με τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών πιο ειδικούς και κατάλληλους όρους και προϋποθέσεις.
- (6α) Υπηρεσία εμβασμάτων είναι μια απλή υπηρεσία πληρωμών, συνήθως βάσει μετρητών που δίνονται από έναν πληρωτή σε έναν πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, ο οποίος εμβάζει το αντίστοιχο ποσό, παραδείγματος χάριν μέσω δικτύου επικοινωνίας, σε έναν δικαιούχο ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών που ενεργεί για λογαριασμό του δικαιούχου. Σε μερικά κράτη μέλη, τα σουπερμάρκετ, οι έμποροι και άλλοι λιανοπωλητές παρέχουν στους καταναλωτές αντίστοιχη υπηρεσία, δίνοντας την δυνατότητα πληρωμής λογαριασμών των υπηρεσιών κοινής ωφελείας και άλλων τακτικών οικιακών λογαριασμών. Η εν λόγω υπηρεσία εμπίπτει στις τις υπηρεσίες εμβασμάτων όπως ορίζονται στην παρούσα οδηγία<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Νέα αιτιολογική παράγραφος για να καλυφθεί το θέμα των υπηρεσιών πληρωμής λογαριασμών.

(7) Είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν οι κατηγορίες παρόχων υπηρεσιών πληρωμών που δύνανται να παρέχουν νομίμως τις υπηρεσίες αυτές σε ολόκληρη την Κοινότητα, και συγκεκριμένα τα πιστωτικά ιδρύματα που λαμβάνουν καταθέσεις από χρήστες για τη χρηματοδότηση πράξεων πληρωμής και τα οποία θα πρέπει να εξακολουθήσουν να υπόκεινται στις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας που θεσπίζει η οδηγία 2006/48/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου Και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων, τα ιδρύματα ηλεκτρονικού χρήματος τα οποία εκδίδουν ηλεκτρονικό χρήμα για τη χρηματοδότηση πράξεων πληρωμής και τα οποία θα πρέπει να συνεχίσουν να υπόκεινται στις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας σύμφωνα με την οδηγία 2000/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος, καθώς και γραφεία ταχυδρομικών επιταγών που έχουν αυτό το δικαίωμα βάσει της εθνικής (...) νομοθεσίας.

(7α) Η παρούσα οδηγία καθορίζει τους κανόνες για την εκτέλεση πράξεων πληρωμής εφόσον τα χρηματικά ποσά είναι ηλεκτρονικό χρήμα όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β της οδηγίας 2000/46/EK. Η παρούσα οδηγία, εντούτοις, δεν ρυθμίζει την έκδοση του ηλεκτρονικού χρήματος ούτε τροποποιεί την προληπτική εποπτεία των ιδρυμάτων ηλεκτρονικού χρήματος όπως ορίζονται στην οδηγία 2000/46/EK. Επομένως, τα ιδρύματα πληρωμών δεν επιτρέπεται να εκδίδουν ηλεκτρονικό χρήμα<sup>4</sup>.

(8) Για να αρθούν οι νομικοί φραγμοί εισόδου στην αγορά, επιβάλλεται, ωστόσο, η καθιέρωση ενιαίας άδειας για όλους τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών που δεν έχουν σχέση με την αποδοχή καταθέσεων ή την έκδοση ηλεκτρονικού χρήματος. Ενδείκνυται επομένως η εισαγωγή μιας νέας κατηγορίας παρόχων υπηρεσιών, στο εξής καλούμενων «ιδρύματα πληρωμών», και να προβλεφθεί η δυνατότητα εξουσιοδότησης, βάσει μιας σειράς αυστηρών και διεξοδικών προϋποθέσεων, φυσικών ή νομικών προσώπων που δεν εμπίπτουν στις ήδη υπάρχουσες κατηγορίες, να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών σε ολόκληρη την Κοινότητα. Έτσι θα ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα οι ίδιες προϋποθέσεις για τις υπηρεσίες αυτού του είδους<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> Νέα αιτιολογική παράγραφος για να διευκρινιστεί ότι η παρούσα οδηγία δεν ρυθμίζει την έκδοση του ηλεκτρονικού χρήματος και, άρα, τα ιδρύματα πληρωμών δεν επιτρέπεται να εκδίδουν ηλεκτρονικό χρήμα.

<sup>5</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 4.

(9) Οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση και διατήρηση της άδειας λειτουργίας ιδρυμάτων πληρωμών θα πρέπει να περιλαμβάνουν απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας ανάλογες με τους λειτουργικούς και χρηματοοικονομικούς κινδύνους που αντιμετωπίζουν οι οργανισμοί αυτοί κατά τη διεξαγωγή των επιχειρηματικών τους δραστηριοτήτων. Οι απαιτήσεις για τα ιδρύματα πληρωμών πρέπει να βασίζονται στο γεγονός ότι οι δραστηριότητες των ιδρυμάτων πληρωμών είναι πιο εξειδικευμένες και περιορισμένες, και κατά συνέπεια γεννούν πιο περιορισμένους κινδύνους, που είναι πιο εύκολο να ελέγχονται και να παρακολουθούνται, σε σχέση με τους κινδύνους που περικλείει το ευρύτερο φάσμα δραστηριοτήτων των πιστωτικών ιδρυμάτων. Ειδικότερα, πρέπει να απαγορεύεται στα ιδρύματα πληρωμών να δέχονται καταθέσεις από χρήστες, και να τους επιτρέπεται να χρησιμοποιούν μόνο τα χρηματικά ποσά που λαμβάνουν από τους χρήστες για την παροχή υπηρεσιών πληρωμών. Τα χρήματα των πελατών θα πρέπει να διατηρούνται χωριστά από τα κεφάλαια του ιδρύματος πληρωμών που προορίζονται για άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες. Τα ιδρύματα πληρωμών θα πρέπει επίσης να υπόκεινται στις δέουσες απαιτήσεις όσον αφορά τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας<sup>6</sup>.

[(9α) Είναι σημαντικό να διασφαλίζεται η χρηματοπιστωτική σταθερότητα των ιδρυμάτων πληρωμών. Δεν είναι πρόπον τα ιδρύματα πληρωμών να χορηγούν μακροπρόθεσμα δάνεια, όπως ενυπόθηκα δάνεια. Ωστόσο, όπου χορηγείται πίστωση προκειμένου να διευκολυνθούν οι υπηρεσίες πληρωμών, π.χ. κατά την έκδοση πιστωτικών καρτών, ή κατ' άλλο τρόπο στενά συνδεδεμένο με τις επιχειρηματικές πράξεις του ιδρύματος πληρωμών, είναι σκόπιμο να επιτρέπεται σε περιπτώσεις που αναχρηματοδοτείται μέσω των ιδίων κεφαλαίων του ιδρύματος πληρωμών, συμπεριλαμβανομένων κεφαλαίων αποκτηθέντων από τις κεφαλαιαγορές, και όχι των χρημάτων που φυλάσσονται για λογαριασμό των πελατών για τις υπηρεσίες πληρωμών<sup>7</sup>.]

(10) Τα κράτη μέλη πρέπει να ορίζουν τις αρχές που θα είναι αρμόδιες να χορηγούν άδειες στα ιδρύματα πληρωμών, να πραγματοποιούν συνεχείς ελέγχους και να αποφασίζουν για ενδεχόμενη ανάκληση της άδειας. Για να εξασφαλίζεται ισότιμη μεταχείριση, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να επιβάλλουν στα ιδρύματα πληρωμών απαιτήσεις άλλες από εκείνες που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Θα πρέπει, ωστόσο, να υπάρχει η δυνατότητα προσβολής ενώπιον των δικαστηρίων όλων των αποφάσεων που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές. Εξάλλου, τα καθήκοντα των αρμοδίων αρχών είναι ανεξάρτητα από την εποπτεία των συστημάτων πληρωμών, η οποία, σύμφωνα με το άρθρο 105 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ, είναι καθήκον του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών.

<sup>6</sup> Εν μέρει όπως στην τροπολογία ECON 5.

<sup>7</sup> Η τροπολογία ECON 6 τροποποιημένη. Σε αγκύλες καθώς συνδέεται με το θέμα των κεφαλαίων κτλ.

(11) Δεδομένου ότι είναι επιθυμητό να καταγραφεί η ταυτότητα και ο τόπος δραστηριοποίησης όλων των προσώπων που παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών και να δοθεί σε όλα κάποιος βαθμός αναγνώρισης, ανεξάρτητα από την ικανότητά τους να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις αδειοδότησης ως ιδρύματα πληρωμών, ώστε κανένα από αυτά να μην αναγκάζεται να στραφεί στην παραοικονομία, θα πρέπει να προβλέπεται ένας μηχανισμός βάσει του οποίου θα υπάρχει δυνατότητα οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις να αντιμετωπίζονται ως ιδρύματα πληρωμών. Για το σκοπό αυτόν, θα πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να εγγράφουν τα άτομα αυτά στο μητρώο των ιδρυμάτων πληρωμών, παρά το γεγονός ότι δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις άδειας λειτουργίας. Είναι, ωστόσο, ουσιώδες η δυνατότητα παρέκκλισης να υπόκειται σε αυστηρές απαιτήσεις όσον αφορά τον όγκο των συναλλαγών. Είναι επίσης σημαντικό να προβλέπεται ότι, σε περιπτώσεις εφαρμογής της παρέκκλισης, οι εντός της Κοινότητας παρεχόμενες υπηρεσίες πληρωμών θα μπορούν να παρέχονται μόνο στο κράτος μέλος εγγραφής.

(12) διαγράφεται<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> Η αιτιολογική παράγραφος 12 να διαγραφεί καθώς η αιτιολογική παράγραφος 12α καλύπτει περίπου το ίδιο θέμα. Μια άλλη λύση μπορεί να είναι να αναριθμηθεί η αιτιολογική παράγραφος 12α σε αιτιολογική παράγραφο 12 και η επακόλουθη αιτιολογική παράγραφος 12β σε αιτιολογική παράγραφο 12α.

- (12α) Έχει ουσιαστική σημασία για κάθε πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να μπορεί να έχει πρόσβαση στις υπηρεσίες των τεχνικών υποδομών των συστημάτων πληρωμών. Τα εν λόγω συστήματα πληρωμών περιλαμβάνουν κατά κανόνα π.χ. τα τετραμερή συστήματα πιστωτικών καρτών καθώς και τα μείζονα συστήματα διεκπεραίωσης μεταφορών πιστώσεων και άμεσων χρεώσεων. Για να διασφαλίζεται σε ολόκληρη την Κοινότητα η ισότιμη μεταχείριση των διαφορετικών κατηγοριών των αδειοδοτημένων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών, σύμφωνα με τους όρους της αδειοδότησης από τις εποπτικές αρχές, θα πρέπει να αποσαφηνιστούν οι κανόνες που διέπουν την πρόσβαση στην παροχή υπηρεσιών πληρωμών και την πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών. Πρέπει να προβλέπεται η άνευ διακρίσεων μεταχείριση των αδειοδοτημένων ιδρυμάτων πληρωμών και πιστωτικών ιδρυμάτων, προκειμένου κάθε πάροχος υπηρεσιών πληρωμών που συμμετέχει στον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά να μπορεί να χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες των τεχνικών υποδομών αυτών των (...) συστημάτων πληρωμών υπό τους ίδιους όρους. Αυτό δεν πρέπει να θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να περιορίζουν την πρόσβαση στα θεμελιωδώς σημαντικά συστήματα σύμφωνα με την οδηγία 98/26/EK, ούτε και τις αρμοδιότητες της ΕΚΤ και του ΕΣΚΤ όπως ορίζονται στο άρθρο 105 παράγραφος 2 της Συνθήκης και τα άρθρα 3.1 και 22 του καταστατικού του ΕΣΚΤ (ESCB) σχετικά με την πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών. Επιπλέον, μπορεί να δικαιολογείται διαφορά μεταχείρισης μεταξύ των αδειοδοτημένων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών και των ωφελουμένων από τη δύναμη του άρθρου 21 της παρούσας οδηγίας παρέκκλιση, καθώς και από τη δύναμη του άρθρου 8 της οδηγίας 2000/46/EK εξαίρεση, λόγω των διαφορών του πλαισίου προληπτικής εποπτείας στο οποίο υπόκεινται σε σχέση με εκείνο των αδειοδοτημένων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών.
- (12β) Οι διατάξεις πρόσβασης στα συστήματα πληρωμών δεν θα ισχύουν για τα κλειστά ή ιδιοταγή συστήματα που εν γένει συστήνονται και λειτουργούνται από έναν και μόνο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών. Τα κλειστά αυτά συστήματα μπορούν να λειτουργούν είτε σε άμεσο ανταγωνισμό με τα συστήματα πληρωμών είτε, συνηθέστερα, σε έναν εξειδικευμένο χώρο της αγοράς που δεν καλύπτεται επαρκώς από τα συστήματα πληρωμών. Τα κλειστά συστήματα πληρωμών καλύπτουν τα τριμερή συστήματα πιστωτικών καρτών, τα εσωτερικά συστήματα τραπεζικών ομίλων, τις υπηρεσίες πληρωμών που προσφέρονται από παρόχους υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών ή υπηρεσίες εμβασμάτων όπου εκμεταλλευτής του κλειστού συστήματος είναι συνήθως ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών (είτε άμεσα είτε μέσω αδειούχου αντιπροσώπου) και για τον πληρωτή και για το δικαιούχο. Δεν θα ήταν σκόπιμο να χορηγηθεί σε τρίτους πρόσβαση σε αυτά τα κλειστά ιδιοταγή καθεστώτα πληρωμών.
- (13) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο κανόνων για να διασφαλίζεται η διαφάνεια των προϋποθέσεων που διέπουν τις υπηρεσίες πληρωμών.

- (14) Η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να εφαρμόζεται στις πράξεις πληρωμής που πραγματοποιούνται με μετρητά, δεδομένου ότι υπάρχει ήδη ενιαία αγορά πληρωμών για τις πληρωμές σε μετρητά. Η παρούσα οδηγία δεν πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε πράξεις πληρωμής που βασίζονται σε έντυπες επιταγές, δεδομένου ότι, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να διεκπεραιωθούν το ίδιο αποτελεσματικά με τα άλλα μέσα πληρωμής. Η ορθή πρακτική σε αυτόν τον τομέα πρέπει, ωστόσο, να έχει ως βάση τις αρχές που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία<sup>9</sup>.
- (15) διαγράφεται <sup>10</sup>.
- (15α) Δεδομένου ότι (...) καταναλωτές και επιχειρήσεις<sup>11</sup> δεν βρίσκονται στην ίδια θέση, δεν χρειάζονται όμοιο επίπεδο προστασίας. Ενώ είναι σημαντικό να διασφαλίζονται τα δικαιώματα του καταναλωτή με διατάξεις από τις οποίες δεν επιτρέπεται παρέκκλιση με σύμβαση, είναι λογικό να αφήνονται οι επιχειρήσεις και οι οργανώσεις να συμφωνούν διαφορετικά. Ωστόσο, μερικές βασικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας πρέπει πάντα να εφαρμόζονται, ανεξάρτητα από το καθεστώς του χρήστη. (...).
- (16) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να καθορίζει τις υποχρεώσεις που έχουν οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών όσον αφορά την πληροφόρηση των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών, οι οποίοι, για να προβαίνουν σε ενημερωμένες επιλογές και να αναζητούν τις πιο συμφέρουσες υπηρεσίες στην αγορά της Ένωσης, θα πρέπει να λαμβάνουν σαφή πληροφόρηση στο ίδιο υψηλό επίπεδο. Χάριν της διαφάνειας, η παρούσα οδηγία θεσπίζει τις δέουσες εναρμονισμένες απαιτήσεις για την παροχή των αναγκαίων και επαρκών πληροφοριών στους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών σχετικά με τη σύμβαση υπηρεσιών πληρωμών και με τις πράξεις πληρωμής. Προκειμένου να (...) προαχθεί η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς<sup>12</sup> των υπηρεσιών πληρωμών, τα κράτη μέλη δεν πρέπει να δύνανται να εκδίδουν διατάξεις σχετικά με την πληροφόρηση πέραν των διατάξεων που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία

<sup>9</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 8.

<sup>10</sup> Να διαγραφεί όπως προτείνεται από την τροπολογία ECON 9.

<sup>11</sup> ΕΚ: οι πολύ μικρές επιχειρήσεις να έχουν μεταχείριση καταναλωτών.

<sup>12</sup> ΕΚ: η διατύπωση χρειάζεται διασάφηση. Σε αυτό αποσκοπεί το νέο σχέδιο.

- (17) Οι καταναλωτές πρέπει να προστατεύονται από αθέμιτες και παραπλανητικές πρακτικές σύμφωνα με την οδηγία 2005/29/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων προς τους καταναλωτές στην εσωτερική αγορά, καθώς και την οδηγία 2000/31/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο) και την οδηγία 2002/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές. Οι πρόσθετες διατάξεις σε αυτές τις υφιστάμενες νομικές πράξεις εξακολουθούν να ισχύουν (...). Ωστόσο, η σχέση μεταξύ της παρούσας οδηγίας και της οδηγίας 2002/65/EK χρειάζεται ειδική διευκρίνιση.
- (18) Οι ζητούμενες πληροφορίες θα πρέπει να είναι ανάλογες με τις ανάγκες των χρηστών και να γνωστοποιούνται με τυποποιημένο τρόπο. Ωστόσο, οι απαιτήσεις πληροφόρησης για μια μεμονωμένη πράξη πληρωμής θα πρέπει να είναι διαφορετικές από τις απαιτήσεις σύμβασης-πλαίσιου η οποία προβλέπει σειρά πράξεων πληρωμής<sup>13</sup>.
- (18α) Στην πράξη, οι συμβάσεις-πλαίσια και οι συναλλαγές που καλύπτονται από αυτές είναι πολύ συνηθέστερες και σημαντικότερες από οικονομική άποψη από τις μεμονωμένες πράξεις πληρωμής. Εάν υπάρχει λογαριασμός πληρωμών ή ειδικό μέσο πληρωμών, απαιτείται σύμβαση-πλαίσιο. Επομένως, οι απαιτήσεις εκ των προτέρων ενημέρωσης για τις συμβάσεις-πλαίσια πρέπει να είναι πολύ διεξοδικές και οι πληροφορίες πρέπει πάντα να παρέχονται είτε σε έντυπη μορφή είτε σε άλλο ανθεκτικό στο χρόνο μέσο, όπου περιλαμβάνονται τα αποσπάσματα λογαριασμών που εκτυπώνονται από ειδικούς εκτυπωτές, οι δισκέτες, τα CD-ROM, τα DVD και οι σκληροί δίσκοι προσωπικών υπολογιστών στους οποίους μπορεί να αποθηκεύεται το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, αλλά δεν περιλαμβάνονται οι ιστοσελίδες, εκτός εάν οι ιστοσελίδες αυτές είναι προσιτές κατά τρόπο που να επιτρέπουν τη μελλοντική πρόσβαση στις αποθηκευμένες πληροφορίες για το χρονικό διάστημα που απαιτείται, καθώς και την ακριβή αναπαραγωγή τους<sup>14</sup>. Ωστόσο, ο τρόπος παροχής των εκ των υστέρων πληροφοριών σχετικά με τις εκτελούμενες πράξεις μπορεί να συμφωνείται στη σύμβαση-πλαίσιο μεταξύ του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών και του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών. Παραδείγματος χάριν, είναι δυνατόν να συμφωνηθεί ότι στις τραπεζικές εργασίες μέσω του Διαδικτύου όλες οι πληροφορίες για το λογαριασμό πληρωμών παρέχονται σε απευθείας σύνδεση (on-line).

<sup>13</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 10.

<sup>14</sup> Όπως συμφωνήθηκε κατά την αυστριακή Προεδρία, το κείμενο από τον αρχικό ορισμό του «durable medium» στο άρθρο 4 παράγραφος 19 θα μεταφερθεί στην αιτιολογική παράγραφο.

- (18β) Στις μεμονωμένες πράξεις πληρωμής θα πρέπει πάντα να παρέχονται μόνο οι ουσιώδεις πληροφορίες με ιδία πρωτοβουλία του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών. Δεδομένου ότι ο πληρωτής είναι συνήθως παρών όταν δίνει την εντολή πληρωμής, δεν είναι απαραίτητο να απαιτείται σε κάθε περίπτωση η παροχή πληροφοριών σε έντυπο ή άλλο ανθεκτικό το χρόνο μέσο. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να παρέχει τις πληροφορίες προφορικά χωρίς διατυπώσεις ή να τις καθιστά προσβάσιμες με άλλο τρόπο, παραδείγματος χάριν, με την αναγραφή των όρων σε πίνακα ανακοινώσεων στην επαγγελματική του στέγη. Πρέπει επίσης να υπάρχει ενημέρωση σχετικά με το πού βρίσκονται άλλες διεξοδικότερες πληροφορίες (π.χ. η διεύθυνση της ιστοσελίδας). Ωστόσο, εάν το ζητήσει ο καταναλωτής, οι ουσιώδεις πληροφορίες πρέπει να του δοθούν σε έντυπη μορφή ή άλλο μέσο ανθεκτικό στο χρόνο.
- (18γ) Η οδηγία επιβεβαιώνει το δικαίωμα του καταναλωτή να του παρέχονται δωρεάν οι σχετικές πληροφορίες προτού δεσμευθεί από οποιαδήποτε σύμβαση υπηρεσίας πληρωμών. Ομοίως, ο καταναλωτής έχει τη δυνατότητα να ζητήσει προηγούμενη ενημέρωση καθώς και τη σύμβαση-πλαίσιο σε έντυπη μορφή, δωρεάν, σε οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της συμβατικής σχέσης. Κατ' αυτόν τον τρόπο, ο καταναλωτής μπορεί να συγκρίνει τις υπηρεσίες των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών και τους όρους τους και, σε περίπτωση διαφοράς, να εξακριβώνει τα συμβατικά δικαιώματα και υποχρεώσεις του. Οι διατάξεις αυτές είναι σύμφωνες με τους κανόνες της προαναφερόμενης οδηγίας 2002/65/EK. Οι ρητές διατάξεις για τη δωρεάν ενημέρωση στην παρούσα οδηγία δεν έχουν ως αποτέλεσμα την επιβολή χρέωσης για την παροχή πληροφοριών στους καταναλωτές (...) στο πλαίσιο άλλων εφαρμοστέων οδηγιών.
- (18δ) Επιπλέον, θα πρέπει να παρέχονται στον καταναλωτή οι βασικές πληροφορίες για τις εκτελούμενες πράξεις χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση. Σε περίπτωση μεμονωμένης πράξης πληρωμής, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν πρέπει να χρεώνει χωριστά την ενημέρωση αυτή. Αν και οι τραπεζικές συναλλαγές μέσω Διαδικτύου και η ηλεκτρονική διαβίβαση είναι πλέον πιο διαδεδομένες, παραμένει αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι όλοι οι καταναλωτές είναι εξίσου σε θέση να λαμβάνουν τις σχετικές πληροφορίες. Εάν έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο ότι η ενημέρωση πρέπει να παρέχεται στον καταναλωτή σε έντυπη μορφή, το αντίγραφο κίνησης λογαριασμού πληρωμών πρέπει να παρέχεται κάθε μήνα δωρεάν. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της διαφάνειας στην τιμολόγηση και τις διαφορετικές ανάγκες των πελατών, τα μέρη μπορούν να συμφωνούν για τη χρέωση συχνότερης ή επιπλέον ενημέρωσης.

- (19) Για να διευκολύνεται η κινητικότητα των πελατών, θα πρέπει να παρέχεται στους καταναλωτές η δυνατότητα να καταγγέλλουν χωρίς επιβάρυνση μια σύμβαση-πλαίσιο μετά το πέρας ενός έτους. Για τους καταναλωτές, η προθεσμία προειδοποίησης δεν μπορεί να συμφωνηθεί να είναι μεγαλύτερη του ενός μηνός και για τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να είναι μικρότερη των δύο μηνών. (...)
- (20)<sup>15</sup>
- (21) Για να δοθεί κίνητρο στο χρήστη των υπηρεσιών να γνωστοποιεί πάραυτα στον πάροχο τυχόν κλοπή ή απώλεια του μέσου πληρωμών και να περιορίζεται έτσι ο κίνδυνος διενέργειας μη εγκεκριμένων πράξεων, θα πρέπει ο χρήστης να υπέχει ευθύνη μόνο για ένα περιορισμένο ποσό (...), εκτός εάν έχει ενεργήσει με δόλο ή βαριά αμέλεια. Εξάλλου, αφότου ο χρήστης ενημερώσει τον πάροχο για τον κίνδυνο δόλιας χρήσης του μέσου πληρωμών, δεν θα πρέπει να είναι υπόχρεος να καλύψει περαιτέρω ζημιές που απορρέουν από τη μη εγκεκριμένη χρήση του εν λόγω μέσου. Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών είναι υπεύθυνοι για την τεχνική ασφάλεια των προϊόντων τους<sup>16</sup>.
- (21α) Προκειμένου να αξιολογηθεί η πιθανή αμέλεια του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα περιστατικά. (...) Τα αποδεικτικά στοιχεία και ο βαθμός της καταγγελλόμενης αμέλειας πρέπει να αξιολογούνται από τα δικαστήρια βάσει της εθνικής νομοθεσίας. Οι συμβατικοί όροι και προϋποθέσεις σχετικά με την παροχή και τη χρήση ηλεκτρονικού μέσου μεταφοράς ποσών, που θα συνεπάγονταν αύξηση του βάρους της απόδειξης έναντι του καταναλωτή ή μείωση του βάρους της απόδειξης έναντι του εκδότη, πρέπει να θεωρούνται άκυροι<sup>17</sup>.
- (21β) (...) Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίσουν λιγότερο αυστηρούς κανόνες για τους καταναλωτές προκειμένου να διατηρηθούν τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας του καταναλωτή και να προαχθεί η εμπιστοσύνη στην ασφάλεια της χρήσης των ηλεκτρονικών μέσων πληρωμών. Το γεγονός ότι τα διάφορα μέσα περικλείουν διαφορετικούς κινδύνους πρέπει να ληφθεί υπόψη αναλόγως ώστε να προωθηθεί η έκδοση ασφαλέστερων μέσων. (...)

<sup>15</sup> Η παρούσα αιτιολογική σκέψη στην πρόταση της Επιτροπής αφορά τις μικροπληρωμές. Για να προχωρήσει η συζήτηση σχετικά με το θέμα των μικροπληρωμών/μαζικών πληρωμών αναμένονται τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου που απέστειλε στον κλάδο η Επιτροπή.

<sup>16</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 11.

<sup>17</sup> Τροπολογία ECON 12.

- (22) Θα πρέπει να προβλέπεται η κατανομή των ζημιών σε περίπτωση μη εγκεκριμένων πράξεων πληρωμής. Διαφορετικές διατάξεις μπορούν να ισχύουν για τους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών που δεν είναι καταναλωτές, δεδομένου ότι οι χρήστες αυτοί βρίσκονται κατά κανόνα σε καλύτερη θέση να εκτιμήσουν τον κίνδυνο απάτης και να λάβουν αντισταθμιστικά μέτρα<sup>18</sup>.
- (23) Στην περίπτωση που ο χρήστης προβάλλει αξίωση για επιστροφή πληρωμής το ύψος της οποίας δεν είχε προσδιοριστεί, το δικαίωμα επιστροφής δεν θα πρέπει να επηρεάζει την ευθύνη του πληρωτή έναντι του δικαιούχου για τα αγαθά ή τις υπηρεσίες που έχουν παραγγελθεί, καταναλωθεί ή νομίμως χρεωθεί, ούτε το δικαίωμα του χρήστη όσον αφορά την ανάκληση της εντολής πληρωμής.
- (23α) Για τον χρηματοοικονομικό σχεδιασμό και την εκπλήρωση των υποχρεώσεων έγκαιρης πληρωμής, οι καταναλωτές και οι επιχειρήσεις πρέπει να έχουν βεβαιότητα όσον αφορά το χρονικό διάστημα που απαιτεί η εκτέλεση μιας εντολής πληρωμής. Ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία εισάγει ένα σαφές χρονικό σημείο κατά το οποίο αρχίζουν να ισχύουν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις. Το σχετικό χρονικό σημείο είναι η στιγμή που ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών λαμβάνει πραγματικά την εντολή πληρωμής ή θα έπρεπε να την έχει λάβει υπό κανονικές συνθήκες. Οι χρήστες πρέπει να μπορούν να προσδοκούν την ορθή εκτέλεση της εντολής πληρωμής, εφόσον ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν έχει κανένα συμβατικό ή νομικό λόγο άρνησης. Εάν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών αρνηθεί την εκτέλεση εντολής πληρωμής, η άρνηση και ο λόγος της άρνησης πρέπει να κοινοποιούνται στον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών με την πρώτη ευκαιρία, σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού και του κοινοτικού δικαίου.
- (24) Λόγω της ταχύτητας με την οποία τα σύγχρονα, πλήρως αυτοματοποιημένα, συστήματα διεκπεραιώνουν τις πράξεις πληρωμής, ύστερα από ένα ορισμένο χρονικό σημείο δεν είναι δυνατό να ανακληθούν οι εντολές πληρωμής χωρίς υψηλό κόστος ανθρώπινης παρέμβασης. Για το λόγο αυτό, είναι αναγκαίος ο καθορισμός σαφούς προθεσμίας ανάκλησης των πληρωμών. Ωστόσο, αναλόγως του είδους της υπηρεσίας πληρωμών και της εντολής πληρωμής, το χρονικό σημείο μπορεί να είναι διαφορετικό κατόπιν συμφωνίας των μερών. Η ανάκληση σε αυτή τη συνάρτηση ισχύει μόνο όσον αφορά τη σχέση ενός χρήστη υπηρεσιών πληρωμών και ενός παρόχου υπηρεσιών πληρωμών και, κατά συνέπεια, δεν θίγει το ανέκκλητο και τον οριστικό χαρακτήρα των πράξεων πληρωμής στα συστήματα πληρωμών.

<sup>18</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 13.

- (25) Είναι απαραίτητο για την απολύτως ολοκληρωμένη και αυτοματοποιημένη επεξεργασία των πληρωμών, καθώς και για την ασφάλεια του δικαίου όσον αφορά την εκπλήρωση οποιασδήποτε υποχρέωσης μεταξύ χρηστών υπηρεσιών πληρωμών, να πρέπει να πιστώνεται στο λογαριασμό του δικαιούχου ολόκληρο το ποσό που μεταφέρει ο πληρωτής. Δεν πρέπει συνεπώς κανείς απ' όσους μεσολαβούν στην εκτέλεση των πράξεων πληρωμής να μπορεί να προβαίνει σε κρατήσεις από το μεταφερόμενο ποσό. Ο δικαιούχος θα έχει, ωστόσο, τη δυνατότητα να συνάψει συμφωνία με τον πάροχο της υπηρεσίας πληρωμών βάσει της οποίας ο τελευταίος θα μπορεί να κρατεί τα έξοδά του. Ωστόσο, προκειμένου ο δικαιούχος να έχει τη δυνατότητα να επαληθεύει την ορθή καταβολή του οφειλόμενου ποσού, οι πληροφορίες που παρέχονται κατόπιν της πράξης πληρωμής πρέπει να εμφανίζουν όχι μόνο το πλήρες ύψος των ποσών που μεταβιβάστηκαν αλλά και το ύψος των τυχόν εξόδων.
- (26) Όσον αφορά τα έξοδα, η εμπειρία έχει δείξει ότι ο καταμερισμός των εξόδων μεταξύ πληρωτή και δικαιούχου είναι το πιο αποτελεσματικό σύστημα, δεδομένου ότι διευκολύνει την αυτοματοποιημένη επεξεργασία των πληρωμών. Θα πρέπει συνεπώς, υπό κανονικές συνθήκες, να προβλέπεται η άμεση είσπραξη των εξόδων από τον πληρωτή και το δικαιούχο εκ μέρους των αντίστοιχων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών. Ωστόσο, αυτό πρέπει να ισχύει μόνο εφόσον η πράξη δεν απαιτεί συναλλαγματική μετατροπή<sup>19</sup>. Το ύψος των τυχόν χρεώσεων μπορεί να είναι και μηδενικό, δεδομένου ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θίγουν την πρακτική κατά την οποία ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν χρεώνει τους καταναλωτές για την πίστωση των λογαριασμών τους. Ομοίως, ανάλογα με τους όρους της σύμβασης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών (...) μπορεί να χρεώνει μόνο το δικαιούχο (έμπορο) για τη χρήση της υπηρεσίας πληρωμής, εκ του οποίου προκύπτει μηδενική χρέωση του πληρωτή. Η χρέωση των συστημάτων πληρωμών μπορεί να γίνεται υπό μορφή συνδρομής. Οι διατάξεις για το μεταφερόμενο ποσό ή τις τυχόν χρεώσεις δεν έχουν καμία άμεση επίδραση στην τιμολόγηση μεταξύ παρόχων υπηρεσιών πληρωμών ή τυχόν μεσαζόντων.
- (26α) Με στόχο την προαγωγή της διαφάνειας και του ανταγωνισμού, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν πρέπει να εμποδίζει τον δικαιούχο να ζητεί τη χρέωση του πληρωτή για τη χρήση συγκεκριμένου μέσου πληρωμών. Ωστόσο, εάν κάποιο καθεστώς χρεωστικής κάρτας αποτελεί θεμελιώδες τμήμα της (...) υποδομής πληρωμών, τα κράτη μέλη δύνανται (...) να απαγορεύουν στους δικαιούχους να χρεώνουν τις πληρωμές που πραγματοποιούνται με (...) χρεωστικές κάρτες.

<sup>19</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 15.

- (27) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των πληρωμών στην Κοινότητα, όλες οι πληρωμές τις οποίες πραγματοποιεί ο πληρωτής και που εκφράζονται σε ευρώ ή άλλο εθνικό νόμισμα της ΕΕ, όπως οι μεταφορές πίστωσης και τα εμβάσματα, πρέπει να έχουν (...) μέγιστη προθεσμία εκτέλεσης μιας ημέρας. Για όλες τις άλλες πληρωμές, όπως οι πληρωμές που πραγματοποιούνται κατόπιν ενέργειας ή μέσω του δικαιούχου (μεταξύ άλλων άμεσες χρεώσεις και πληρωμές με κάρτα), εφόσον δεν υπάρχει ρητή συμφωνία μεταξύ του παρόχου και του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών που προβλέπει παράταση του χρόνου εκτέλεσης, θα πρέπει να ισχύει η ίδια προθεσμία της μιας ημέρας. Ωστόσο, η δυνατότητα που έχουν ο δικαιούχος (έμπορος) και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών να συμφωνήσουν διαφορετικά πρέπει να περιορίζεται σε τρεις εργάσιμες ημέρες όταν χρησιμοποιείται καθεστώς άμεσης χρέωσης. Οι ανωτέρω προθεσμίες μπορούν να παραταθούν κατά μία επιπλέον εργάσιμη ημέρα για τις εντολές πληρωμής που δίδονται εγγράφως. Έτσι καθίσταται δυνατή η αδιάκοπη παροχή υπηρεσιών πληρωμών για τους καταναλωτές που είναι συνηθισμένοι μόνο στα έντυπα έγγραφα. Δεδομένου ότι οι εθνικές υποδομές πληρωμών είναι συχνά ιδιαίτερα αποτελεσματικές, θα πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν κανόνες που προβλέπουν χρόνο εκτέλεσης συντομότερο της μιας εργάσιμης ημέρας, εφόσον ενδείκνυται, ώστε να μην υπάρξει υποβάθμιση των σημερινών επιπέδων εξυπηρέτησης<sup>20</sup>.
- (28) Η διάταξη που αφορά την εκτέλεση για ολόκληρο το ποσό και την προθεσμία εκτέλεσης πρέπει να αποτελεί ορθή πρακτική όταν ένας από τους παρόχους υπηρεσιών δεν είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα<sup>21</sup>.
- (29) Για να κάνουν την επιλογή τους, οι χρήστες υπηρεσιών πληρωμών είναι ανάγκη να γνωρίζουν τα πραγματικά έξοδα και χρεώσεις των υπηρεσιών πληρωμών. Κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση μη διαφανών μεθόδων τιμολόγησης, αφού είναι κοινώς αποδεκτό ότι οι μέθοδοι αυτές καθιστούν εξαιρετικά δυσχερή για το χρήστη τον προσδιορισμό της πραγματικής τιμής της υπηρεσίας πληρωμών. Συγκεκριμένα, δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ημερομηνιών αξίας (valeur) που αποβαίνουν σε βάρος του χρήστη<sup>22</sup>.

<sup>20</sup> Βλ. τροπολογία ECON 16.

<sup>21</sup> Τροπολογία ECON 19.

<sup>22</sup> Τροπολογία ECON 20.

(30) Η ομαλή και αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος πληρωμών εξαρτάται από την εμπιστοσύνη που μπορεί να έχει ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών ότι ο πάροχος θα εκτελέσει την πράξη πληρωμής ορθά και εντός του συμφωνηθέντος χρόνου. Συνήθως, ο πάροχος είναι σε θέση να αποτιμήσει τους κινδύνους που συνεπάγεται η πράξη πληρωμής. Ο πάροχος είναι εκείνος που παρέχει το σύστημα πληρωμών, προβαίνει στις απαιτούμενες ρυθμίσεις για την ανάκληση εσφαλμένα μεταφερθέντων ή διατεθέντων χρηματικών ποσών και επιλέγει, στις περισσότερες περιπτώσεις, τους φορείς που μεσολαβούν στην εκτέλεση της συναλλαγής. Βάσει των παραπάνω εκτιμήσεων, είναι απολύτως δικαιολογημένο, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, να υπέχει ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών την ευθύνη όσον αφορά την εκτέλεση της πράξης πληρωμής την οποία έχει αποδεχθεί από το χρήστη.<sup>23</sup>

(30a) (...) Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να αναλαμβάνει την ευθύνη για την ορθή εκτέλεση της πληρωμής, καθώς και (...) την πλήρη ευθύνη για κάθε παράλειψη από άλλα μέρη της αλυσίδας πληρωμών έως και την καταβολή της πληρωμής στον δικαιούχο. Συνεπεία αυτής της ευθύνης, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή θα πρέπει, εφόσον δεν πιστωθεί στον δικαιούχο ολόκληρο το ποσό, να επιστρέφει αμέσως στον πληρωτή το σχετικό ποσό της πράξης, με την επιφύλαξη κάθε άλλης αξίωσης που είναι δυνατόν να εγερθεί. Η ενδεχόμενη αποζημίωση και το δικαίωμα επιστροφής μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών και κάθε μεσάζοντος, όπως οι διεκπεραιωτές, πρέπει να υπόκεινται σε συμβατικές ρυθμίσεις.

(31) Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει αφενός να έχει τη δυνατότητα να προσδιορίζει σαφώς τις πληροφορίες που απαιτούνται για την ορθή εκτέλεση της εντολής πληρωμής. Αφετέρου, για να αποφευχθεί ο κατακερματισμός και να μην διακυβεύεται η ενοποίηση των συστημάτων πληρωμών στην Κοινότητα, δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να απαιτούν τη χρησιμοποίηση ειδικού μέσου ταυτοποίησης για τις πράξεις πληρωμής. Η ευθύνη του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει να περιορίζεται στην ορθή εκτέλεση της πράξης πληρωμής σύμφωνα με την εντολή του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών. Εάν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών ζητά και άλλες πληροφορίες όπως ο BIC (κωδικός αναγνώρισης τράπεζας) ή το όνομα του άλλου χρήστη, πρέπει, ει δυνατόν, να μεριμνά για την ύπαρξη κατάλληλων μέσων προκειμένου να επαληθεύεται η συνέπεια των στοιχείων. Ωστόσο, η παρούσα διάταξη δεν απαιτεί ανθρώπινο έλεγχο και (...) δεν πρέπει, ως εκ τούτου, να εμποδίζει την αυτοματοποιημένη επεξεργασία.

---

<sup>23</sup> Τροπολογία ECON 21.

- (32) Για να διευκολυνθεί η πρόληψη και καταπολέμηση της απάτης στον κλάδο των πληρωμών εντός της Κοινότητας, θα πρέπει να προβλέπεται η αποτελεσματική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών, στους οποίους θα πρέπει να επιτρέπεται να συλλέγουν, να επεξεργάζονται και να ανταλλάσσουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν πρόσωπα αναμειγμένα σε απάτες στον κλάδο των πληρωμών. Όλες αυτές οι δραστηριότητες θα πρέπει να συμμορφώνονται με την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.
- (33) Πρέπει να διασφαλιστεί η ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζονται βάσει της παρούσας οδηγίας. Θα πρέπει συνεπώς να θεσπιστούν οι κατάλληλες διαδικασίες για την εξέταση των καταγγελιών κατά των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών που δεν συμμορφώνονται με τις εν λόγω διατάξεις και να επιβάλλονται, κατά περίπτωση, κατάλληλες, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις.
- (34) Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των καταναλωτών για ένδικη προστασία, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν ένα προσιτό και οικονομικό μέσο επίλυσης των διαφορών που ανακύπτουν μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών και των καταναλωτών στο πλαίσιο των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Η Σύμβαση της Ρώμης εξασφαλίζει ότι ο καταναλωτής δεν μπορεί να στερηθεί την προστασία που του παρέχεται από τους κανόνες δημόσιας τάξης της χώρας της συνήθους κατοικίας του από οποιουδήποτε συμβατικούς όρους περί εφαρμοστέου δικαίου<sup>24</sup>.
- (34α) Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίσουν εάν οι αρμόδιες αρχές που έχουν διοριστεί για τη χορήγηση αδειών στα ιδρύματα πληρωμών μπορούν επίσης να είναι οι αρμόδιες αρχές για τις διαδικασίες υποβολής καταγγελιών και εξωδικαστικών προσφυγών.
- (35) Η παρούσα οδηγία ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τις συνέπειες της ευθύνης για τυχόν ανακρίβεια στη διατύπωση ή τη διαβίβαση δήλωσης.

---

<sup>24</sup> Εντάξει

- (36) Δεδομένης της ανάγκης να εξετάζεται η αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να παρακολουθείται η επιτελούμενη πρόοδος όσον αφορά την εγκαθίδρυση ενιαίας αγοράς πληρωμών, η Επιτροπή θα πρέπει να αναλάβει την υποχρέωση να εκπονήσει έκθεση τρία έτη μετά την εκπνοή της προθεσμίας ενσωμάτωσης της παρούσας οδηγίας.
- (37) Η οδηγία 97/5/EK πρέπει να καταργηθεί, δεδομένου ότι οι διατάξεις της έχουν εξ ολοκλήρου τροποποιηθεί.
- (38) Επιβάλλεται η θέσπιση λεπτομερέστερων κανόνων όσον αφορά τη δόλια χρήση καρτών πληρωμής, τομέας που σήμερα καλύπτεται από την οδηγία 97/7/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1997 για την προστασία των καταναλωτών κατά τις εξ αποστάσεως συμβάσεις, καθώς και την οδηγία 2002/65/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, η οποία τροποποιεί την οδηγία 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου και τις οδηγίες 97/7/EK και 98/27/EK. Οι οδηγίες αυτές θα πρέπει επομένως να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (39) Εφόσον, σύμφωνα με την οδηγία 2006/48/EK, τα χρηματοδοτικά ιδρύματα δεν υπόκεινται στους κανόνες που ισχύουν για τα πιστωτικά ιδρύματα, θα πρέπει να υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις με τα ιδρύματα πληρωμών ώστε να μπορούν να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών σε ολόκληρη την Κοινότητα. Η οδηγία 2006/48/EK θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (39α) Δεδομένου ότι η υπηρεσία εμβασμάτων ορίζεται στην παρούσα οδηγία ως υπηρεσία πληρωμών η οποία απαιτεί άδεια για τα ιδρύματα πληρωμών ή εγγραφή για ορισμένα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που επωφελούνται από ρήτρα εξαίρεσης υπό ορισμένες συνθήκες που διευκρινίζονται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, η οδηγία 2005/60/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (40) Για λόγους ασφάλειας του δικαίου, πρέπει να θεσπιστούν μεταβατικές διατάξεις βάσει των οποίων θα επιτρέπεται στα πρόσωπα που έχουν αρχίσει να ασκούν δραστηριότητα ιδρύματος πληρωμών σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που ίσχυε πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, να συνεχίσουν τη δραστηριότητα αυτή στο οικείο κράτος μέλος επί ορισμένο χρονικό διάστημα.

- (41) Δεδομένου ότι δεν είναι δυνατή η ικανοποιητική επίτευξη από τα κράτη μέλη του στόχου της προβλεπόμενης δράσης, της εγκαθίδρυσης δηλαδή ενιαίας αγοράς στον τομέα των υπηρεσιών πληρωμών, διότι απαιτείται η εναρμόνιση πληθώρας διαφορετικών κανόνων που ισχύουν σήμερα στα νομικά συστήματα των διαφόρων κρατών μελών, και κατά συνέπεια ο στόχος αυτός θα μπορούσε να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (42) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 2006.

# ΤΙΤΛΟΣ Ι

## Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

### *Άρθρο 1*

#### *Αντικείμενο*

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους τα κράτη μέλη διακρίνουν τις εξής έξι κατηγορίες παρόχων υπηρεσιών πληρωμών:
  - α) πιστωτικά ιδρύματα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο α) της οδηγίας 2006/48/EK<sup>25</sup>,
  - β) ιδρύματα έκδοσης ηλεκτρονικού χρήματος κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 3 σημείο α) της οδηγίας 2000/46/EK<sup>26</sup>,
  - γ) γραφεία ταχυδρομικών επιταγών τα οποία εξουσιοδοτούνται, βάσει της εθνικής νομοθεσίας, να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών<sup>27</sup>,
  - δ) ιδρύματα πληρωμών κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας<sup>28</sup>,
  - δα) η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες όταν δεν ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως νομισματικές ή άλλες δημόσιες αρχές<sup>29</sup>,
  - δβ) τα κράτη μέλη ή οι περιφερειακές ή τοπικές αρχές τους όταν δεν ενεργούν υπό την ιδιότητά τους ως δημόσιες αρχές<sup>30</sup>.

<sup>25</sup> Τροπολογία ECON 26, παραπομπή στη νέα οδηγία για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις του 2006 αντί της οδηγίας του 2000.

<sup>26</sup> Τροπολογία ECON 27. Σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 2000/46/EK και οι εξαιρούμενες επιχειρήσεις είναι ιδρύματα ηλεκτρονικού χρήματος.

<sup>27</sup> Η παραπομπή στην οδηγία 2006/48/EK διαγράφεται καθώς το άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας αναφέρεται μόνο στα γραφεία ταχυδρομικών επιταγών χωρίς περαιτέρω διευκρίνιση. Επιπλέον, δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία για τις ταχυδρομικές επιταγές.

<sup>28</sup> Τροπολογία ECON 28.

<sup>29</sup> Εν μέρει όπως στην τροπολογία ECON 29.

<sup>30</sup> Εν μέρει όπως στην τροπολογία ECON 30.

2. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει επίσης κανόνες για τη διαφάνεια των όρων και τις απαιτήσεις ενημέρωσης σχετικά με τις υπηρεσίες πληρωμών και καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών και των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών πληρωμών ως τακτική απασχόληση ή επιχειρηματική δραστηριότητα<sup>31</sup>.
3. διαγράφεται<sup>32</sup>.
- 3α. Διαγράφεται<sup>33</sup>.

## *Άρθρο 2*

### *Πεδίο εφαρμογής*

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στις υπηρεσίες πληρωμών εντός της Κοινότητας. Εντούτοις, οι τίτλοι III και IV της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται μόνο, εφόσον τόσο ο πάροχος (...) υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή όσο και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου, ή ο μοναδικός πάροχος υπηρεσιών πληρωμών για την πράξη πληρωμής, είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα.<sup>34</sup>  
  
(...)  
(...)
2. Οι τίτλοι III και IV της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται στις υπηρεσίες πληρωμών που πραγματοποιούνται σε ευρώ ή οποιοδήποτε άλλο επίσημο νόμισμα ενός από τα κράτη μέλη<sup>35</sup>.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εξαιρούν από την εφαρμογή του συνόλου ή μέρους των διατάξεων της παρούσας οδηγίας τα πιστωτικά ιδρύματα που αναφέρονται στο άρθρο 2, εκτός της πρώτης και της δεύτερης περίπτωσης, της οδηγίας 2006/48/EK<sup>36</sup>.

---

<sup>31</sup> Πρώην άρθρο 1 παρ. 3. Η αναφορά στην ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία και την πρόσβαση σε συστήματα πληρωμών διαγράφεται. Συμβατό με την τροπολογία ECON 31.

<sup>32</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 32. Οι κεντρικές τράπεζες αναφέρονται στο σημείο δ-α) της παραγράφου 1.

<sup>33</sup> Μετακινήθηκε στο άρθρο 2 παράγραφος 3.

<sup>34</sup> Προς διευκρίνιση του κειμένου, συμβατό με το πρώτο μέρος της τροπολογίας ECON 34.

<sup>35</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 34, τελευταίο μέρος.

<sup>36</sup> Πρώην άρθρο 1 παράγραφος 3α, αμετάβλητο.

*Άρθρο 3*  
*Εξαιρέσεις*

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

- α) σε πράξεις πληρωμής αποκλειστικά σε μετρητά απευθείας από τον πληρωτή στον δικαιούχο, χωρίς καμία ενδιάμεση παρέμβαση,
- αα) σε πράξεις πληρωμής από τον πληρωτή στον δικαιούχο μέσω εμπορικού αντιπροσώπου εξουσιοδοτημένου να διαπραγματεύεται ή να συνάπτει την πώληση ή αγορά αγαθών ή υπηρεσιών εκ μέρους του πληρωτή ή του δικαιούχου,
- β) στην κατ' επάγγελμα υλική μεταφορά χαρτονομισμάτων και κερμάτων, συμπεριλαμβανομένης της συλλογής, της επεξεργασίας και της παράδοσής τους,
- γ) σε πράξεις πληρωμής οι οποίες συνίστανται σε μη ενεργούμενη κατ' επάγγελμα συγκέντρωση και παράδοση χρημάτων στο πλαίσιο μη κερδοσκοπικής ή φιλανθρωπικής δραστηριότητας,
- δ) σε υπηρεσία κατά την οποία καταβάλλονται μετρητά από τον δικαιούχο στον πληρωτή ως τμήμα πράξης πληρωμής κατόπιν ρητής αίτησης του χρήστη της υπηρεσίας πληρωμών αμέσως πριν από την εκτέλεση πράξης πληρωμής μέσω πληρωμής για την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών<sup>37</sup>,
- ε) στις επιχειρήσεις μετατροπής συναλλάγματος, δηλαδή, σε πράξεις ανταλλαγής μετρητών, όπου τα μετρητά δεν τηρούνται σε λογαριασμό πληρωμής<sup>38</sup>,
- <sup>39</sup> στ) σε πράξεις πληρωμής που βασίζονται σε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα αξιόγραφα, τα οποία εκδίδονται επί του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών για να τεθούν χρηματικά ποσά στη διάθεση του δικαιούχου:

---

<sup>37</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 36, με ελάχιστη τροποποίηση.

<sup>38</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 37.

<sup>39</sup> Φαίνεται ότι υπάρχει σαφής πλειοψηφία υπέρ του προτεινόμενου εδώ αποκλεισμού των έντυπων μέσων. Σημειωτέον ότι αφού τα εν λόγω μέσα δεν εμπίπτουν στις απαιτήσεις εναρμόνισης που καθορίζει η παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη παραμένουν ελεύθερα να εφαρμόσουν όποιους εθνικούς κανόνες επιθυμούν στα μέσα αυτά κατά την κρίση τους.

- (i) έντυπη επιταγή, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης της 19ης Μαρτίου 1931, με την οποία θεσπίζεται ενιαίο δίκαιο για την επιταγή,
- (ii) έντυπη επιταγή, ανάλογη με εκείνη που αναφέρεται στο σημείο (i), η οποία διέπεται από τη νομοθεσία των κρατών μελών που δεν έχουν υπογράψει τη Σύμβαση της Γενεύης του 1931,
- (iii) έντυπες εντολές πληρωμών, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης της 7ης Ιουνίου 1930, με την οποία θεσπίζεται ενιαίο δίκαιο για τις συναλλαγματικές και τα γραμμάτια<sup>40</sup>,
- (iv) έντυπα παραστατικά,
- (v) έντυπες ταξιδιωτικές επιταγές,
- (vi) έντυπα γραμμάτια σε διαταγή,
- (vii) έντυπες ταχυδρομικές επιταγές όπως ορίζονται από την Παγκόσμια Ταχυδρομική Ένωση,

ζ) σε πράξεις πληρωμής που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο συστήματος πληρωμών ή διακανονισμού τίτλων μεταξύ αντιπροσώπων διακανονισμού, κεντρικών αντισυμβαλλομένων, γραφείων εκκαθάρισης ή/και κεντρικών τραπεζών και άλλων συμμετεχόντων στο σύστημα, και παρόχων υπηρεσιών πληρωμών, με την επιφύλαξη του άρθρου 23<sup>41</sup>,

ζα) σε πράξεις πληρωμής που αφορούν την εξυπηρέτηση περιουσιακών στοιχείων αποτελούμενων από τίτλους, περιλαμβανομένης της πληρωμής μερισμάτων, εισοδήματος ή άλλων διανεμόμενων ποσών, ή της εξαγοράς ή πώλησης, που διενεργούνται από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο ζ) ή από επιχειρήσεις επενδύσεων, πιστωτικά ιδρύματα, (...) οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων ή επιχειρήσεις διαχείρισης που παρέχουν υπηρεσίες επενδύσεων και κάθε άλλη οντότητα που της έχει επιτραπεί να έχει τη φύλαξη χρηματοοικονομικών μέσων,

<sup>40</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 38.

<sup>41</sup> Η τροπολογία ECON 42 με ελάχιστη τροποποίηση.

- η) στις υπηρεσίες παρόχων τεχνικών υπηρεσιών, οι οποίοι υποστηρίζουν την παροχή υπηρεσιών πληρωμών χωρίς σε καμία χρονική στιγμή να περιέρχονται στην κατοχή τους τα μεταβιβαζόμενα χρηματικά ποσά· στις υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνονται η επεξεργασία και αποθήκευση δεδομένων, οι υπηρεσίες εμπιστοσύνης και προστασίας της ιδιωτικής ζωής, η ταυτοποίηση δεδομένων και οντοτήτων, η παροχή δικτύου πληροφορικής και επικοινωνιών, καθώς και η παροχή και συντήρηση τερματικών και συσκευών που χρησιμοποιούνται για τις υπηρεσίες πληρωμών,
- θ) στις υπηρεσίες που βασίζονται σε μέσα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση αγαθών ή υπηρεσιών μόνο στην επαγγελματική στέγη που χρησιμοποιεί ο εκδότης ή στο πλαίσιο εμπορικής συμφωνίας με τον εκδότη, είτε εντός περιορισμένου δικτύου παρόχων υπηρεσιών είτε για περιορισμένο φάσμα αγαθών ή υπηρεσιών,
- ι) σε πράξεις πληρωμής οι οποίες εκτελούνται μέσω τηλεπικοινωνιακής, ψηφιακής ή πληροφορικής συσκευής, εφόσον η πράξη πληρωμής αφορά την αγορά αγαθών ή υπηρεσιών που διανέμονται στην ίδια τη συσκευή ή σε άλλη τέτοια συσκευή από τον πάροχο υπηρεσιών που εκμεταλλεύεται το τηλεπικοινωνιακό ή πληροφορικό σύστημα ή δίκτυο με το οποίο πραγματοποιείται η πληρωμή, και η πληρωμή καταβάλλεται απευθείας στον πάροχο υπηρεσιών για λογαριασμό του ιδίου και όχι ως μεσάζοντα τρίτου που παρέσχε αρχικά τα αγαθά ή τις υπηρεσίες<sup>42</sup>,
- ια) σε πράξεις πληρωμής οι οποίες πραγματοποιούνται μεταξύ παρόχων υπηρεσιών πληρωμών για λογαριασμό των ιδίων, καθώς και μεταξύ αντιπροσώπων ή υποκαταστημάτων για λογαριασμό των ιδίων<sup>43</sup>,
- ιβ) σε πράξεις πληρωμής μεταξύ μητρικής και θυγατρικής επιχείρησης ή μεταξύ θυγατρικών επιχειρήσεων της ίδιας μητρικής επιχείρησης, χωρίς καμία ενδιάμεση παρέμβαση παρόχου υπηρεσίας πληρωμών εκτός από επιχείρηση που ανήκει στον ίδιο όμιλο.

#### *Άρθρο 4*

#### *Ορισμοί*

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

- (1) «κράτος μέλος καταγωγής»:

<sup>42</sup> Η τροπολογία ECON 44 τροποποιημένη.

<sup>43</sup> Η τροπολογία ECON 45 αναφέρεται σε αντιπρόσωπους αντί για συνδεδεμένους αντιπρόσωπους.

- (i) διαγράφεται<sup>44</sup>.
  - (ii) το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η καταστατική έδρα του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, ή
  - (iii) εάν, βάσει της εθνικής νομοθεσίας, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν διαθέτει καταστατική έδρα, το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκονται τα κεντρικά γραφεία του,
- (2) «κράτος μέλος υποδοχής»: το κράτος μέλος, πλην του κράτους μέλους καταγωγής, στο οποίο ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών διαθέτει υποκατάστημα ή αντιπρόσωπο ή παρέχει υπηρεσίες πληρωμών,
- (2α) «υπηρεσίες πληρωμών»: οι επιχειρηματικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο παράρτημα (...) <sup>45</sup>,
- (2β) «ιδρύματα πληρωμών»: τα νομικά πρόσωπα στα οποία έχει δοθεί η άδεια, σύμφωνα με το άρθρο 6 της παρούσας οδηγίας, να παρέχουν και να εκτελούν υπηρεσίες πληρωμών σε ολόκληρη την Κοινότητα<sup>46</sup>,
- (2γ) «πράξη πληρωμής»: η ενέργεια, στην οποία προβαίνει ο πληρωτής ή ο δικαιούχος, και συνίσταται στη διάθεση, μεταβίβαση ή ανάληψη χρηματικών ποσών, ανεξάρτητα από οποιαδήποτε υποκείμενη υποχρέωση μεταξύ πληρωτή και δικαιούχου<sup>47</sup>,
- (3) «σύστημα πληρωμών»: σύστημα μεταφοράς χρηματικών ποσών το οποίο διέπεται από επίσημες και τυποποιημένες διαδικασίες και κοινούς κανόνες για την επεξεργασία, το συμψηφισμό ή/και το διακανονισμό πράξεων πληρωμών,
- (3α) «κλειστό σύστημα πληρωμών»: ιδιοταγές σύστημα πληρωμών στο οποίο ένας μόνον πάροχος υπηρεσιών πληρωμών είναι ο κύριος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών και για τον πληρωτή και για το δικαιούχο, και στο οποίο ο ιδιοκτήτης του συστήματος είναι κατά κανόνα και ιδιοκτήτης του τεχνικού δικτύου που χρησιμοποιείται για τη δρομολόγηση, τη μεταγωγή, την εκκαθάριση και τη διεκπεραίωση των πράξεων πληρωμής,

<sup>44</sup> Ως πρώτο μέρος της τροπολογίας ECON 46.

<sup>45</sup> Η τροπολογία ECON 48 τροποποιημένη.

<sup>46</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 49.

<sup>47</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 50.

- (4) «πληρωτής»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο διατηρεί λογαριασμό πληρωμών (...) και (...) επιτρέπει (...) εντολή πληρωμής (...) από (...) αυτόν το λογαριασμό πληρωμών ή, εάν δεν υπάρχει λογαριασμός πληρωμών, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δίνει (...) εντολή πράξης πληρωμής<sup>48</sup>,
- (5) «δικαιούχος»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο για το οποίο προορίζονται τα χρηματικά ποσά που αποτελούν αντικείμενο της πράξης πληρωμής<sup>49</sup>,
- (5α) «πάροχος υπηρεσιών πληρωμών»: οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας και τα νομικά και φυσικά πρόσωπα που επωφελούνται από την εξαίρεση σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας<sup>50</sup>.
- (6) «χρήστης υπηρεσιών πληρωμών»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κάνει χρήση υπηρεσίας πληρωμών ως πληρωτής ή δικαιούχος ή και με τις δύο ιδιότητες,
- (6α) «καταναλωτής»: το φυσικό πρόσωπο που δεν ενεργεί υπό επαγγελματική ιδιότητα, όσον αφορά συμβάσεις υπηρεσιών πληρωμών που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία<sup>51</sup>,
- (6β) «σύμβαση-πλαίσιο»: σύμβαση υπηρεσιών πληρωμών που διέπει τη μελλοντική εκτέλεση ατομικών και διαδοχικών πράξεων πληρωμών και η οποία μπορεί να περιλαμβάνει την υποχρέωση και τους όρους σύστασης λογαριασμού πληρωμών<sup>52</sup>,
- (6γ) «υπηρεσία εμβασμάτων»: υπηρεσία πληρωμών (...) <sup>53</sup> κατά την οποία λαμβάνεται χρηματικό ποσό από πληρωτή, χωρίς να δημιουργείται λογαριασμός πληρωμών, με μοναδικό σκοπό τη μεταφορά αντίστοιχου ποσού σε δικαιούχο ή σε άλλο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών που ενεργεί για λογαριασμό του δικαιούχου ή/και κατά την οποία αυτά τα χρηματικά ποσά λαμβάνονται για λογαριασμό του δικαιούχου και τίθενται στη διάθεσή του,

<sup>48</sup> Όπως στον «κανονισμό SRVII», άρθρο 2 παράγραφος 3, έγγραφο PE-CONS 3630/06. Συμβατό με την τροπολογία ECON 53.

<sup>49</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 54.

<sup>50</sup> Νέος ορισμός.

<sup>51</sup> ΕΚ: οι πολύ μικρές επιχειρήσεις να έχουν μεταχείριση καταναλωτών· επιθυμεί να χρησιμοποιηθεί ο ορισμός του επαγγελματία χρήστη (τροπολογία ECON 55)

<sup>52</sup> Συμβατό με τις τροπολογίες ECON 56 και 160, αν και συγχωνεύθηκαν στον ορισμό.

<sup>53</sup> Η αναφορά στις υπηρεσίες πληρωμών λογαριασμών διαγράφηκε. Βλ. νέα αιτιολογική παράγραφο 6α.

- (7) «*λογαριασμός πληρωμών*»: ο λογαριασμός που τηρείται στο όνομα ενός ή περισσότερων χρηστών υπηρεσιών πληρωμών και χρησιμοποιείται για την εκτέλεση πράξεων πληρωμών<sup>54</sup>,
- (8) «*χρηματικά ποσά*»: χαρτονομίσματα και κέρματα, λογιστικό και ηλεκτρονικό χρήμα κατά την έννοια της οδηγίας 2000/46/EK<sup>55</sup>,
- (9) διαγράφεται.
- (10) «*εντολή πληρωμής*»: κάθε οδηγία εκ μέρους του πληρωτή ή του δικαιούχου προς τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών με την οποία του ζητείται να εκτελέσει πράξη πληρωμής,
- (11) «*ημερομηνία αξίας*»: το χρονικό σημείο αναφοράς που χρησιμοποιεί ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών για τον υπολογισμό των τόκων επί των χρηματικών ποσών που χρεώνεται ή πιστώνεται λογαριασμός πληρωμών,
- (12) «*συναλλαγματική ισοτιμία αναφοράς*»: η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμεύει ως βάση για τον υπολογισμό κάθε ανταλλαγής νομισμάτων και η οποία (...) καθίσταται διαθέσιμη από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ή προέρχεται από πηγή διαθέσιμη στο κοινό<sup>56</sup>,
- (13) «*εξακρίβωση γνησιότητας*»: η διαδικασία που επιτρέπει στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να επαληθεύσει ότι η εντολή πληρωμής (...) έχει εγκριθεί από τον πληρωτή (...) <sup>57</sup>,
- (14) «*επιτόκιο αναφοράς*»: το επιτόκιο που χρησιμεύει ως βάση για τον υπολογισμό των τόκων· πρέπει να προέρχεται από (...) πηγή διαθέσιμη στο κοινό την οποία να μπορούν να ελέγξουν αμφότερα τα μέρη της σύμβασης παροχής υπηρεσιών πληρωμών<sup>58</sup>,

---

<sup>54</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 57.

<sup>55</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 59.

<sup>56</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 60.

<sup>57</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 61.

<sup>58</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 62.

- (15) «*αποκλειστικό μέσο ταυτοποίησης*»: ο συνδυασμός γραμμάτων, αριθμών ή συμβόλων που ορίζει στο χρήστη υπηρεσιών πληρωμών ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών και τον οποίο πρέπει να διαβιβάσει ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών για τη βέβαιη ταυτοποίηση του άλλου χρήστη υπηρεσιών πληρωμών ή/και του λογαριασμού πληρωμών του που συμμετέχει στην πράξη πληρωμής<sup>59</sup>,
- (16) «*αντιπρόσωπος*»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες πληρωμών εξ ονόματος ιδρύματος πληρωμών,
- (17) «*μέσο πληρωμών*»: κάθε εξατομικευμένος μηχανισμός ή/και σειρά διαδικασιών που έχει συμφωνηθεί μεταξύ του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών και του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών και τα οποία χρησιμοποιεί ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών προκειμένου να κινήσει (...) εντολή πληρωμής,
- (18) «*μέσο επικοινωνίας εξ απόστασεως*»: κάθε μέσο το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύναψη σύμβασης παροχής υπηρεσιών πληρωμών χωρίς την ταυτόχρονη σωματική παρουσία του παρόχου και του χρήστη των υπηρεσιών,
- (19) «*μέσο ανθεκτικό στο χρόνο*»: κάθε μέσο το οποίο δίνει τη δυνατότητα στον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών να αποθηκεύει τις πληροφορίες που του απευθύνονται προσωπικά κατά τρόπο που να επιτρέπει τη μελλοντική του πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές για το χρονικό διάστημα που απαιτείται, καθώς και την ακριβή αναπαραγωγή τους<sup>60</sup>,
- (19β) διαγράφεται<sup>61</sup>.
- (20) «*εργάσιμη ημέρα*»: η ημέρα κατά την οποία ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών του πληρωτή ή του δικαιούχου που εκτελεί πράξη πληρωμής εργάζεται όπως απαιτείται για την εκτέλεση της πράξης πληρωμής,<sup>62</sup>

<sup>59</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 63. Η αναφορά στον λογαριασμό πληρωμών προστίθεται απλώς για διευκρίνιση, επειδή συνήθως προσδιορίζεται ο λογαριασμός πληρωμών και όχι ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών.

<sup>60</sup> Ίδιο με την τροπολογία ECON 65. Βλ. επίσης αιτιολογική παράγραφο 18α.

<sup>61</sup> Ο ορισμός του καταναλωτή μετακινήθηκε στο άρθρο 4 παράγραφος 6α).

<sup>62</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 66, με ελαφρώς διαφορετική διατύπωση.

- (21) «άμεση χρέωση»: η υπηρεσία πληρωμής με την οποία χρεώνεται ο λογαριασμός του πληρωτή, όταν η πράξη πληρωμής κινείται από τον δικαιούχο βάσει εντολής του πληρωτή προς τον δικαιούχο ή τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου ή τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του ίδιου του πληρωτή,
- (22) «υποκατάστημα»: τόπος διεξαγωγής επιχειρηματικής δραστηριότητας, εκτός των κεντρικών γραφείων, το οποίο είναι τμήμα ιδρύματος πληρωμών, δεν διαθέτει νομική προσωπικότητα και όπου διενεργούνται απευθείας μερικές ή όλες οι πράξεις που συνιστούν τις δραστηριότητες ενός ιδρύματος πληρωμών· όλοι οι τόποι διεξαγωγής της επιχειρηματικής δραστηριότητας που έχουν συσταθεί στο ίδιο κράτος μέλος από ιδρύματα πληρωμών με κεντρικά γραφεία σε άλλο κράτος μέλος, θεωρούνται ένα και μοναδικό υποκατάστημα,
- (23) «όμιλος»: όμιλος επιχειρήσεων που (...) αποτελείται από μια μητρική επιχείρηση, (...) τις θυγατρικές της και τις οντότητες στις οποίες η μητρική επιχείρηση ή οι θυγατρικές της διαθέτουν συμμετοχή, καθώς και επιχειρήσεις που συνδέονται μεταξύ τους κατά την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ<sup>63</sup>.

---

<sup>63</sup> Ορισμός του ομίλου όπως στο σημείο 12 του άρθρου 2 της οδηγίας.

# ΤΙΤΛΟΣ II

## Πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών

### Κεφάλαιο 1

#### Ιδρύματα πληρωμών

#### ΤΜΗΜΑ 1

##### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

##### *Άρθρο 5*

##### *Αιτήσεις αδειοδότησης*

Για να αποκτήσει άδεια λειτουργίας ως ίδρυμα πληρωμών, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει αίτηση στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής, καθώς και τα ακόλουθα στοιχεία<sup>64</sup>:

- α) πρόγραμμα δραστηριοτήτων, στο οποίο αναφέρεται ειδικότερα το είδος των προβλεπόμενων υπηρεσιών πληρωμών,
- β) επιχειρηματικό σχέδιο που περιλαμβάνει πρόβλεψη προϋπολογισμού για τα τρία πρώτα οικονομικά έτη, το οποίο καταδεικνύει την ικανότητα του αιτούντος να χρησιμοποιεί τα κατάλληλα και ανάλογα συστήματα, πόρους και διαδικασίες που εξασφαλίζουν την εύρυθμη λειτουργία του<sup>65</sup>,

<sup>66</sup>[(βα) στοιχεία που τεκμηριώνουν ότι το ίδρυμα πληρωμών διαθέτει το ποσό του αρχικού κεφαλαίου που αναφέρεται στο άρθρο 5α<sup>67</sup>,

ββ) περιγραφή της διαδικασίας του νομικού διαχωρισμού των κεφαλαίων σύμφωνα με το άρθρο 5α<sup>68</sup>,]

---

<sup>64</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 73.

<sup>65</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 74.

<sup>66</sup> Εντός αγκυλών δεδομένου ότι θέματα σχετικά με τα κεφάλαια και το διαχωρισμό παραμένουν ανοικτά.

<sup>67</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 75.

- γ) περιγραφή του πλαισίου διακυβέρνησης και των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένης της διοικητικής και λογιστικής οργάνωσης και της διαχείρισης κινδύνου, η οποία να καταδεικνύει ότι οι εν λόγω (...) μηχανισμοί και διαδικασίες ελέγχου χαρακτηρίζονται από αναλογικότητα, καταλληλότητα, ορθότητα και επάρκεια<sup>69</sup>,
- δ) περιγραφή των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου που έχει θεσπίσει ο αιτών ώστε να τηρεί τις υποχρεώσεις σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας που προβλέπει η οδηγία 2005/60/EK<sup>70</sup>,
- ε) διαγράφεται<sup>71</sup>.
- στ) περιγραφή της οργανωτικής δομής του αιτούντος καθώς και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, περιγραφή της σχεδιαζόμενης χρήσης των υποκαταστημάτων και των αντιπροσώπων και των ρυθμίσεων εξωτερικής ανάθεσης, και (...) της συμμετοχής του σε εθνικό ή διεθνές σύστημα πληρωμών,
- στ-α) διαγράφεται.
- ζ) ταυτότητα των προσώπων που κατέχουν, άμεσα ή έμμεσα, ειδικές συμμετοχές στο ίδρυμα πληρωμών, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 11 της οδηγίας 2006/48/EK, το μέγεθος της πραγματικής τους συμμετοχής, καθώς και στοιχεία για την καταλληλότητά τους, ενόψει της ανάγκης να εξασφαλισθεί η ορθή και συνετή διαχείριση του ιδρύματος πληρωμών,
- η) διαγράφεται
- θ) ταυτότητα των διευθυντικών στελεχών και των υπευθύνων για τη διαχείριση του ιδρύματος πληρωμών και αποδείξεις ότι είναι κατάλληλα και έντιμα πρόσωπα και διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις και ικανότητες για την παροχή υπηρεσιών πληρωμών, όπως καθορίζονται από το κράτος μέλος καταγωγής του ιδρύματος πληρωμών<sup>72</sup>,

---

<sup>68</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 76.

<sup>69</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 77.

<sup>70</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 78.

<sup>71</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 79.

<sup>72</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 81.

ι) τη νομική μορφή του αιτούντος και το εταιρικό<sup>73</sup>,

ια) τη διεύθυνση των κεντρικών γραφείων (...) <sup>74</sup>.

Για τους σκοπούς του σημείου (...) [στοιχεία ββ),] γ) και στ), ο αιτών προβαίνει σε περιγραφή των ρυθμίσεων ελέγχου και των οργανωτικών ρυθμίσεων που έχει θεσπίσει ώστε να λαμβάνονται όλα τα εύλογα μέτρα για την προστασία των συμφερόντων των χρηστών του και να διασφαλίζεται η αδιάλειπτη και αξιόπιστη παροχή των υπηρεσιών πληρωμών<sup>75</sup>.

<sup>76</sup>[Άρθρο 5α (νέο)]

*Προϋποθέσεις φερεγγυότητας και άλλα μέτρα για τη διασφάλιση της προστασίας των κεφαλαίων των πελατών κατά τη μεταβίβασή τους<sup>77</sup>*

1. Το ίδρυμα πληρωμών διαθέτει αρχικό κεφάλαιο το οποίο περιλαμβάνει τα στοιχεία που ορίζονται στα στοιχεία α) και β) του άρθρου 57 της οδηγίας 2006/48/EK, ύψους τουλάχιστον [125.000 ευρώ]. Τα ίδια κεφάλαια, όπως ορίζονται στα άρθρα 57 έως 61, 63, 64 και 66 της οδηγίας 2006/48/EK, δεν μπορούν να υπολείπονται του ποσού αυτού.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εμποδίσουν την πολλαπλή χρήση στοιχείων που είναι επιλέξιμα για ίδια κεφάλαια εφόσον το ίδρυμα πληρωμών ανήκει στον ίδιο όμιλο με άλλο ίδρυμα πληρωμών, πιστωτικό ίδρυμα, επιχείρηση επενδύσεων, εταιρεία διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων ή ασφαλιστική επιχείρηση.

---

<sup>73</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 82, ο όρος «έντιμοι» αντικαθίσταται από τους όρους «κατάλληλα και έντιμα πρόσωπα».

<sup>74</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 83.

<sup>75</sup> Αντιστοιχεί στο πρώην άρθρο 5 παράγραφος 2. Αναφορά στο σημείο ββ) εντός αγκυλών επειδή το θέμα του διαχωρισμού παραμένει ανοικτό.

<sup>76</sup> Ολόκληρο το άρθρο εντός αγκυλών δεδομένου ότι θέματα σχετικά με τα κεφάλαια και τον διαχωρισμό παραμένουν ανοικτά. Έγιναν μόνο καθαρά τεχνικές αλλαγές. Δεν θα συζητηθεί στη συνεδρίαση της 8ης Νοεμβρίου.

<sup>77</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 86.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχει νομικός διαχωρισμός μεταξύ των χρηματικών ποσών που λαμβάνει ίδρυμα πληρωμών από χρήστη υπηρεσίας πληρωμών σε λογαριασμό πληρωμών ή άλλων χρηματικών ποσών που λαμβάνονται για την εκτέλεση μελλοντικών πράξεων πληρωμών και των άλλων χρηματικών ποσών του ιδρύματος πληρωμών, ούτως ώστε τα λαμβανόμενα χρηματικά ποσά να διασφαλίζονται προς το συμφέρον των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών από αξιώσεις άλλων πιστωτών του ιδρύματος πληρωμών, ιδίως σε περίπτωση πτώχευσης ή άλλης διαδικασίας αφερεγγυότητας.
4. Όταν ένα τμήμα του χρηματικού ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο (...) 3 χρησιμοποιείται για μελλοντικές πράξεις πληρωμών και το υπόλοιπο ποσό χρησιμοποιείται για υπηρεσίες άλλες εκτός των υπηρεσιών πληρωμών, το τμήμα των κεφαλαίων που λαμβάνεται για μελλοντικές πράξεις πληρωμών υπόκειται στις διατάξεις της παραγράφου (...) 3. Όταν το εν λόγω τμήμα κυμαίνεται ή δεν είναι γνωστό εκ των προτέρων, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν την παρούσα παράγραφο βάσει αντιπροσωπευτικού τμήματος το οποίο θεωρείται ότι χρησιμοποιείται για υπηρεσίες πληρωμών, εφόσον το αντιπροσωπευτικό αυτό τμήμα μπορεί να εκτιμηθεί ευλόγως βάσει ιστορικών δεδομένων κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις αρμόδιες αρχές.
5. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται για τα ιδρύματα πληρωμών που ασχολούνται αποκλειστικά με τις υπηρεσίες εμβασμάτων.
6. Τα κεφάλαια που αναφέρονται στις (...) παραγράφους 3 και 4 μπορούν να επενδύονται μόνον σε περιουσιακά στοιχεία με ασφάλεια, ρευστότητα και χαμηλό κίνδυνο όπως ορίζεται από τα κράτη μέλη. Τα περιουσιακά αυτά στοιχεία υπόκεινται στις απαιτήσεις της παραγράφου (...) 3.]

## *Άρθρο 6* *Αδειοδότηση*

- 1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις επιχειρήσεις, εκτός όσων αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως γ) και δα) έως δβ), και από τα επωφελούμενα από την εξαίρεση του άρθρου 21 νομικά και φυσικά πρόσωπα, που σκοπεύουν να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών, να αποκτήσουν άδεια ως ιδρύματα πληρωμών πριν αρχίσουν την παροχή των υπηρεσιών πληρωμών. Η άδεια χορηγείται μόνον σε νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στο κράτος μέλος<sup>78</sup>.

---

<sup>78</sup> Πρώην άρθρο 4α παρ. -2.

1. Άδεια χορηγείται εάν οι πληροφορίες και τα δικαιολογητικά που συνοδεύουν την αίτηση πληρούν όλες τις απαιτήσεις του άρθρου 5 και εάν οι αρμόδιες αρχές, μετά από διεξοδική εξέταση της αίτησης, καταλήξουν σε ευνοϊκή συνολική αξιολόγηση. Πριν από τη χορήγηση της άδειας, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ζητήσουν, εφόσον συντρέχει λόγος, τη γνώμη της εθνικής κεντρικής τράπεζας ή άλλων αρμόδιων δημόσιων αρχών<sup>79</sup>.
- 1α. Κάθε ίδρυμα πληρωμών το οποίο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους καταγωγής, διαθέτει καταστατική έδρα, διατηρεί τα κεντρικά του γραφεία στο ίδιο κράτος μέλος με την καταστατική του έδρα<sup>80</sup>.
2. Οι αρμόδιες αρχές χορηγούν άδεια μόνο εάν, ενόψει της ανάγκης να εξασφαλιστεί ορθή και συνετή διαχείριση ενός ιδρύματος πληρωμών, το ίδρυμα πληρωμών διαθέτει άρτιο πλαίσιο διακυβέρνησης των εργασιών του σχετικά με τις υπηρεσίες πληρωμών, το οποίο περιλαμβάνει σαφή οργανωτική δομή με ευκρινώς καθορισμένες, διαφανείς και συνεπείς γραμμές ευθύνης, αποτελεσματικές διαδικασίες εντοπισμού, διαχείρισης, παρακολούθησης και αναφοράς των κινδύνων τους οποίους αναλαμβάνει ή ενδέχεται να αναλάβει, καθώς και επαρκείς μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου, περιλαμβανομένων κατάλληλων διοικητικών και λογιστικών διαδικασιών· το πλαίσιο, οι διαδικασίες και οι μηχανισμοί είναι εκτενή και αναλογικά προς τη φύση, την κλίμακα και την πολυπλοκότητα των υπηρεσιών πληρωμών που παρέχει το ίδρυμα πληρωμών<sup>81</sup>.
- 2α. Οι αρμόδιες αρχές δεν χορηγούν άδεια λειτουργίας εάν, ενόψει της ανάγκης να εξασφαλισθεί η υγιής και συνετή διαχείριση του ιδρύματος πληρωμών, δεν έχουν πεισθεί για την καταλληλότητα των μετόχων ή εταίρων οι οποίοι κατέχουν ειδική συμμετοχή<sup>82</sup>.
- 2β. Όταν υπάρχουν στενοί δεσμοί, όπως καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 46 της οδηγίας 2006/48/EK, μεταξύ του ιδρύματος πληρωμών και άλλων φυσικών ή νομικών προσώπων, οι αρμόδιες αρχές χορηγούν την άδεια λειτουργίας μόνον εάν οι δεσμοί αυτοί δεν παρεμποδίζουν την σωστή εκπλήρωση της εποπτικής αποστολής τους<sup>83</sup>.

<sup>79</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 89.

<sup>80</sup> Πρώην πρώτη παράγραφος του άρθρου 14. Συμβατό με την τροπολογία ECON 113.

<sup>81</sup> Πρώην άρθρο 4α παράγραφος 3 στοιχείο γ).

<sup>82</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 91.

<sup>83</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 92, αναφορά στη νέα οδηγία του 2006 και την ειδική διάταξη που περιέχει. Πρώην άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο ε).

- 2γ. Οι αρμόδιες αρχές χορηγούν την άδεια μόνον εάν οι νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις τρίτης χώρας στις οποίες υπάγονται ένα ή περισσότερα πρόσωπα, φυσικά ή νομικά, με τα οποία το ίδρυμα πληρωμών έχει στενούς δεσμούς, ή τυχόν δυσχέρειες σχετικές με την εφαρμογή αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, δεν παρεμποδίζουν την σωστή εκπλήρωση της εποπτικής αποστολής τους.
3. Η άδεια ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη και επιτρέπει στο ίδρυμα πληρωμών να παρέχει υπηρεσίες πληρωμών σε ολόκληρη την Κοινότητα, είτε υπό καθεστώς ελεύθερης παροχής υπηρεσιών είτε υπό καθεστώς ελεύθερης εγκατάστασης, υπό τον όρο ότι οι υπηρεσίες αυτές καλύπτονται από την άδεια<sup>84</sup>.

#### *Άρθρο 7*

##### *Κοινοποίηση της απόφασης*

Εντός τριών μηνών από την παραλαβή της αίτησης ή, εφόσον η αίτηση είναι ελλιπής, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία παραλαβής όλων των πληροφοριών που απαιτούνται για την έκδοση απόφασης, οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τον αιτούντα για το αν η αίτησή του έγινε δεκτή ή απορρίφθηκε<sup>85</sup>.

Η απόρριψη της αίτησης πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένη.

#### *Άρθρο 7α*

##### *Ανάκληση της άδειας*

1. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να ανακαλούν την άδεια λειτουργίας ιδρύματος πληρωμών μόνο όταν το ίδρυμα:
- α) δεν κάνει χρήση της άδειας λειτουργίας εντός 12 μηνών, παραιτείται ρητώς απ' αυτήν ή έπαυσε να ασκεί τη δραστηριότητά του για περίοδο μεγαλύτερη των έξι μηνών, εκτός εάν το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος προβλέπει ότι στις περιπτώσεις αυτές, η άδεια λειτουργίας παύει να ισχύει, ή

---

<sup>84</sup> Στο κείμενο αναγνωρίζεται ότι στα ιδρύματα πληρωμών μπορεί να χορηγηθεί άδεια για να παρέχουν μέρος μόνο των υπηρεσιών πληρωμών που αναφέρονται στο παράρτημα.

<sup>85</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 93.

- β) απέκτησε την άδεια λειτουργίας με ψευδείς δηλώσεις ή με οποιοδήποτε άλλο αντικανονικό τρόπο, ή
- γ) δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις (...) για τη χορήγηση της άδειας (...), ή
- δ) θα αποτελούσε απειλή για τη σταθερότητα του συστήματος πληρωμών αν συνέχιζε τις εργασίες του σχετικά με τις υπηρεσίες πληρωμών, ή
- ε) εμπίπτει στις λοιπές περιπτώσεις ανακλήσεως που προβλέπονται από τις εθνικές διατάξεις.

2. Η ανάκληση της άδειας λειτουργίας πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να κοινοποιείται στους ενδιαφερομένους.

#### *Άρθρο 8* *Καταχώρηση*

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν δημόσιο μητρώο όλων των ιδρυμάτων πληρωμών, των υποκαταστημάτων τους και των αντιπροσώπων τους που έχουν λάβει άδεια λειτουργίας, καθώς και όλων των φυσικών και νομικών προσώπων, των υποκαταστημάτων τους και των αντιπροσώπων τους, για τα οποία έχει χορηγηθεί παρέκκλιση σύμφωνα με το άρθρο 21, καθώς και των ιδρυμάτων που αναφέρονται στο άρθρο (...) 2 παράγραφος 3<sup>86</sup> και τα οποία έχουν δικαίωμα βάσει της εθνικής νομοθεσίας να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών. Τα ανωτέρω ιδρύματα και πρόσωπα καταχωρούνται στο μητρώο του κράτους μέλους όπου έχουν την έδρα τους.

Το εν λόγω μητρώο προσδιορίζει τις υπηρεσίες πληρωμών<sup>87</sup> για τις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια στο ίδρυμα πληρωμών ή για τις οποίες έχει καταχωρηθεί στο μητρώο το φυσικό ή νομικό πρόσωπο. Είναι διαθέσιμο στο κοινό, προσβάσιμο ηλεκτρονικά και ενημερώνεται τακτικά.

---

<sup>86</sup> Σημειωτέον ότι τα περισσότερα από τα ιδρύματα που αναφέρονται εκεί δεν παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών.

<sup>87</sup> Η άδεια προς ίδρυμα πληρωμών καλύπτει τις υπηρεσίες πληρωμών που απαριθμούνται στο παράρτημα και όχι τις άλλες δραστηριότητες που καθορίζονται στο άρθρο 10.

*Άρθρο 9*  
*Διατήρηση της άδειας*

Εάν επέλθει οποιαδήποτε μεταβολή η οποία επηρεάζει την ακρίβεια των πληροφοριών και των δικαιολογητικών που προβλέπονται στο άρθρο 5, το ίδρυμα πληρωμών ενημερώνει αμέσως σχετικά τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής.

*Άρθρο 10*  
*Δραστηριότητες*

1. Τα ιδρύματα πληρωμών έχουν το δικαίωμα να ασκούν τις ακόλουθες δραστηριότητες:
  - α) παροχή υπηρεσιών πληρωμών, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα<sup>88</sup>,
  - β) παροχή λειτουργικών και στενά συνδεδεμένων επικουρικών υπηρεσιών, όπως εξασφάλιση της εκτέλεσης των πράξεων πληρωμής, υπηρεσίες συναλλάγματος, υπηρεσίες φύλαξης, καθώς και αποθήκευση και επεξεργασία δεδομένων<sup>89</sup>,
  - γ) λειτουργία συστημάτων πληρωμών (\_\_\_)<sup>90</sup>, με την επιφύλαξη του άρθρου 23<sup>91</sup>,
  - δ) επιχειρηματικές δραστηριότητες εκτός της παροχής υπηρεσιών πληρωμών, λαμβανομένης υπόψη της ισχύουσας κοινοτικής και εθνικής νομοθεσίας.
2. Τα ιδρύματα πληρωμών δύνανται να κατέχουν χρήματα χρηστών υπηρεσιών πληρωμών σε λογαριασμούς πληρωμών μόνον εάν αυτά χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για πράξεις πληρωμών· η παραλαβή εκ μέρους των ιδρυμάτων πληρωμών τυχόν χρηματικών ποσών από τους χρήστες με σκοπό να τους παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών δεν συνιστά αποδοχή καταθέσεων ή άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων κατά την έννοια του άρθρου 5 της οδηγίας 2006/48/EK ούτε ηλεκτρονικό χρήμα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 3 της οδηγίας 2000/46/EK<sup>92</sup>.

---

<sup>88</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 97.

<sup>89</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 98.

<sup>90</sup> Το διαγραφέν μέρος είναι περιττό επειδή καλύπτεται ήδη από τον ορισμό στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

<sup>91</sup> Παρόμοιο με την τροπολογία ECON 99.

<sup>92</sup> Κατά μεγάλο μέρος συμβατό με την τροπολογία ECON 101.

[2α. Τα ιδρύματα πληρωμών δεν έχουν το δικαίωμα να χορηγούν δάνεια, εκτός εάν

93

α) η πίστωση συνδέεται στενά με τις δραστηριότητες του ιδρύματος πληρωμών και

β) η πίστωση χορηγείται από κεφάλαια του ιδρύματος πληρωμών άλλα πλην των χρημάτων των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών τα οποία φυλάσσονται για τις υπηρεσίες πληρωμών.]

3. Διαγράφεται.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΑΛΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

#### *Άρθρο 11*

*Προσφυγή σε υποκαταστήματα, αντιπροσώπους ή οντότητες για εξωτερική ανάθεση δραστηριοτήτων<sup>94</sup>*

1. Εφόσον το ίδρυμα πληρωμών προτίθεται να παρέχει υπηρεσίες πληρωμών μέσω αντιπροσώπου ή υποκαταστήματος, κοινοποιεί τις ακόλουθες πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής:

α) ονομασία και διεύθυνση του αντιπροσώπου ή του υποκαταστήματος,

β) περιγραφή των μηχανισμών εσωτερικού ελέγχου που θα χρησιμοποιούν οι αντιπρόσωποι ή τα υποκαταστήματα για να τηρούν τις υποχρεώσεις σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας που προβλέπει η οδηγία 2005/60/EK,

γ) διαγράφεται

<sup>93</sup> Σε αγκύλες καθώς συνδέεται με το θέμα των κεφαλαίων κτλ. Δεν θα συζητηθεί στη συνεδρίαση της 8ης Νοεμβρίου.

<sup>94</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 105.

δ) ταυτότητα των διευθυντικών στελεχών και των υπευθύνων για τη διαχείριση του αντιπροσώπου ή του υποκαταστήματος που θα χρησιμοποιηθούν για την παροχή υπηρεσιών πληρωμών και αποδείξεις ότι είναι κατάλληλα και έντιμα πρόσωπα.

1α. (...) Εφόσον οι αρμόδιες αρχές (...) λάβουν τις πληροφορίες της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ), εν συνεχεία μπορούν να εγγράψουν τον αντιπρόσωπο ή το υποκατάστημα στο μητρώο που καταρτίζεται βάσει του άρθρου 8 (...).

1αα. διαγράφεται.

1β. (...) Προτού εγγράψουν τον αντιπρόσωπο ή το υποκατάστημα στο μητρώο, οι αρμόδιες αρχές μπορούν, εφόσον θεωρήσουν ότι τα στοιχεία που τους παρασχέθηκαν ενδέχεται να μην είναι ορθά, να προβούν σε περαιτέρω ενέργειες για να τα επαληθεύσουν.

1γ. Εάν, μετά τις ενέργειες αυτές, οι αρμόδιες αρχές δεν έχουν πεισθεί ότι οι πληροφορίες που τους παρασχέθηκαν βάσει της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ) είναι ορθές, τότε δεν εγγράφουν τους αντιπροσώπους ή τα υποκαταστήματα στο μητρώο που καταρτίζεται βάσει του άρθρου 8.

<sup>95</sup>1δ. (...) Εάν το ίδρυμα πληρωμών επιθυμεί να διεξάγει δραστηριότητες σε άλλο κράτος μέλος με την πρόσληψη αντιπροσώπου ή τη δημιουργία υποκαταστήματος, πρέπει να ακολουθήσει τις διαδικασίες του άρθρου 20. Πριν από την εγγραφή του αντιπροσώπου ή του υποκαταστήματος σύμφωνα με το παρόν άρθρο, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής (...) πρέπει να ενημερώσουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής για την πρόθεσή τους να εγγράψουν τον αντιπρόσωπο ή το υποκατάστημα και (...) να λάβουν υπόψη τη γνώμη τους. (...) Εάν οι αρμόδιες αρχές (...) του προτεινόμενου κράτους μέλους υποδοχής έχουν βάσιμες υπόνοιες ότι, σε συνδυασμό με την (...) προτιθέμενη πρόσληψη του αντιπροσώπου ή τη δημιουργία του υποκαταστήματος, διαπράττεται ή έχει διαπραχθεί ή επιχειρήθηκε νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας κατά την έννοια της οδηγίας 2005/60/EK, ή ότι η (...) πρόσληψη αυτού του αντιπροσώπου ή η δημιουργία αυτού του υποκαταστήματος ενδέχεται να μεγαλώσουν τον κίνδυνο (...) νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής, οι οποίες μπορούν (...) να μην (...) εγγράψουν τον αντιπρόσωπο ή το υποκατάστημα (...), ή μπορούν να ανακαλέσουν την εγγραφή του αντιπροσώπου ή του υποκαταστήματος, εάν έχει ήδη πραγματοποιηθεί.

<sup>95</sup> Πρώην παράγραφος 1β.

2. Εάν το ίδρυμα πληρωμών προτίθεται να αναθέτει δραστηριότητες υπηρεσιών πληρωμών σε εξωτερικούς συνεργάτες, ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του.

Η εξωτερική ανάθεση σημαντικών λειτουργικών δραστηριοτήτων δεν μπορεί να γίνεται με τρόπο που βλάπτει ουσιαστικά την ποιότητα των εσωτερικών ελέγχων και την ικανότητα των αρμόδιων αρχών να παρακολουθούν τη συμμόρφωση του ιδρύματος πληρωμών με όλες τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία<sup>96</sup>.

Για τους σκοπούς του δεύτερου εδαφίου, μια λειτουργική δραστηριότητα θεωρείται σημαντική εάν η πλημμελής εκτέλεση ή η μη εκτέλεσή της θα έβλαπτε ουσιαστικά τη συνεχή συμμόρφωση του ιδρύματος πληρωμών με τις απαιτήσεις της άδειάς του η οποία ζητήθηκε βάσει (...) του παρόντος τίτλου ή τις λοιπές υποχρεώσεις του δυνάμει της παρούσας οδηγίας, ή τις οικονομικές του επιδόσεις ή την ευρωστία ή τη συνέχεια των υπηρεσιών πληρωμών του<sup>97</sup>.

<sup>98</sup>Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, όταν τα ιδρύματα πληρωμών αναθέτουν σε εξωτερικούς φορείς σημαντικές λειτουργικές δραστηριότητες, τα ιδρύματα πληρωμών να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) να μην οδηγεί η εξωτερική ανάθεση στη μεταβίβαση των ευθυνών των ανώτερων διευθυντικών στελεχών,
- β) να μη μεταβάλλεται η σχέση και οι υποχρεώσεις του ιδρύματος πληρωμών έναντι των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών του βάσει της παρούσας οδηγίας,
- γ) να μη θίγονται οι όροι που πρέπει να πληροί το ίδρυμα πληρωμών προκειμένου να λάβει και να διατηρήσει άδεια λειτουργίας σύμφωνα με (...) τον παρόντα τίτλο,
- δ) να μην καταργείται ούτε να τροποποιείται κανένας από τους άλλους όρους υπό τους οποίους χορηγήθηκε η άδεια του ιδρύματος πληρωμών.

<sup>96</sup> Όπως στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 13 παράγραφος 5 της οδηγίας 2004/39/EK (MiFID).

<sup>97</sup> Όπως το άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 2006/73/EK της Επιτροπής.

<sup>98</sup> Όπως το άρθρο 14 παράγραφος 1 της οδηγίας 2006/73/EK της Επιτροπής.

3. Το ίδρυμα πληρωμών μεριμνά ώστε οι αντιπρόσωποι ή τα υποκαταστήματα που ενεργούν εξ ονόματός του να ενημερώνουν σχετικά τους χρήστες των υπηρεσιών πληρωμών.

### *Άρθρο 12*

#### *Ευθύνη*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα πληρωμών, τα οποία αναθέτουν σε τρίτα μέρη την άσκηση λειτουργικών καθηκόντων, να λαμβάνουν εύλογα μέτρα για την αποφυγή κάθε αδικαιολόγητου λειτουργικού κινδύνου.
2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τα ιδρύματα πληρωμών να υπέχουν πλήρη ευθύνη για τις πράξεις των (...) υπαλλήλων τους, καθώς και κάθε δραστηριότητα των αντιπροσώπων, των υποκαταστημάτων ή των οντοτήτων που τους έχει γίνει εξωτερική ανάθεση<sup>99</sup>.

### *Άρθρο 13*

#### *Τήρηση αρχείου*

Τα κράτη μέλη απαιτούν από τα ιδρύματα πληρωμών να τηρούν όλα τα κατάλληλα αρχεία για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου επί τουλάχιστον πέντε έτη, με την επιφύλαξη της οδηγίας 2005/60/EK ή άλλης σχετικής κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας<sup>100</sup>.

### *Άρθρο 14*

#### *Τόπος των κεντρικών γραφείων*

Διαγράφεται<sup>101</sup>.

<sup>99</sup> Κατά μεγάλο μέρος συμβατό με την τροπολογία ECON 111, με εξαίρεση τη διαγραφή της λέξης «συνδεδεμένων».

<sup>100</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 112.

<sup>101</sup> Η πρώτη παράγραφος μετακινήθηκε στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και η δεύτερη παράγραφος στο άρθρο 21 παράγραφος 1β. Διαγραφή της παραγράφου 2 όπως στην τροπολογία ECON 114, αν και με διαφορετική αιτιολόγηση.

### ΤΜΗΜΑ 3

#### ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΕΠΟΠΤΕΙΑ

##### *Άρθρο 15*

##### *Ορισμός των αρμόδιων αρχών*

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ως αρμόδιες αρχές επιφορτισμένες με την αδειοδότηση και την προληπτική εποπτεία ιδρυμάτων πληρωμών δυνάμει του παρόντος τίτλου δημόσιες αρχές ή οργανισμούς αναγνωρισμένους είτε από την εθνική νομοθεσία είτε από δημόσιες αρχές ρητά εξουσιοδοτημένες για το σκοπό αυτό από την εθνική τους νομοθεσία.

Θα πρέπει να είναι εγγυημένη η ανεξαρτησία των αρμόδιων αρχών από οικονομικούς παράγοντες και να αποφεύγονται οι συγκρούσεις συμφερόντων. Οι αρχές αυτές δεν θα πρέπει να είναι ιδρύματα πληρωμών, πιστωτικά ιδρύματα, ιδρύματα ηλεκτρονικού χρήματος ή γραφεία ταχυδρομικών επιταγών.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές που έχουν ορισθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 να διαθέτουν όλες τις εξουσίες που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.
3. Εφόσον υπάρχουν περισσότερες από μία αρμόδιες αρχές για τα θέματα που καλύπτει ο παρών τίτλος στο έδαφος κράτους μέλους, τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη στενή μεταξύ τους συνεργασία ώστε να εκπληρώνουν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους. Το ίδιο ισχύει στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές για θέματα του παρόντος τίτλου δεν είναι οι αρμόδιες αρχές για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων<sup>102</sup>.
4. Τα καθήκοντα των αρμόδιων αρχών που ορίζονται στην παράγραφο 1 εμπίπτουν στην ευθύνη των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής<sup>103</sup>.

---

<sup>102</sup> Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρμόδιων αρχών που εποπτεύουν τα ιδρύματα πληρωμών και των αρμόδιων αρχών που εποπτεύουν τα πιστωτικά ιδρύματα στις περιπτώσεις που οι αρχές αυτές δεν ταυτίζονται.

<sup>103</sup> Πρώην άρθρο 15α.

*Άρθρο 16*  
*Συνεχής εποπτεία*<sup>104</sup>

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι έλεγχοι που ασκούν οι αρμόδιες αρχές για να διαπιστώνουν τη συνεχή τήρηση των διατάξεων του παρόντος τίτλου να είναι ανάλογοι, επαρκείς και προσαρμοσμένοι στους κινδύνους στους οποίους εκτίθενται τα ιδρύματα πληρωμών.

Για να διαπιστώνουν την τήρηση των διατάξεων του παρόντος τίτλου, οι αρμόδιες αρχές δικαιούνται να λαμβάνουν ιδίως τα ακόλουθα μέτρα<sup>105</sup>:

- α) να απαιτούν από το ίδρυμα πληρωμών να παρέχει κάθε πληροφορία απαραίτητη για το σκοπό αυτόν,
- β) να πραγματοποιούν επιτόπιους ελέγχους στο ίδρυμα πληρωμών, σε κάθε εξωτερική οντότητα στην οποία ανατίθενται εργασίες υπηρεσιών πληρωμών, καθώς και σε κάθε αντιπρόσωπο ή υποκατάστημα που παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών υπό την ευθύνη του ιδρύματος<sup>106</sup>,
- γ) να εκδίδουν συστάσεις και κατευθυντήριες γραμμές και, εφόσον ενδείκνυται, (...) δεσμευτικές διοικητικές διατάξεις<sup>107</sup>,
- δ) διαγράφεται<sup>108</sup>.
- ε) να αναστέλλουν ή να ανακαλούν την άδεια στις περιπτώσεις του άρθρου 7α<sup>109</sup>.

---

<sup>104</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 118.

<sup>105</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 119.

<sup>106</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 120.

<sup>107</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 121.

<sup>108</sup> Επειδή το πρώην στοιχείο δ) είναι πιθανόν να δημιουργήσει σημαντικές δυσκολίες σε μερικά κράτη μέλη λόγω του τρόπου διάρθρωσης της εθνικής τους διοίκησης, προτείνεται να αντικατασταθεί το παρόν στοιχείο από μια νέα παράγραφο 3 η οποία θα μοιάζει με το άρθρο 54 της οδηγίας 2006/48/EK και, ως εκ τούτου, θα είναι πιθανότερο να γίνει αποδεκτή σε όλα τα κράτη μέλη.

<sup>109</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 122.

Με την επιφύλαξη των διαδικασιών ανάκλησης των αδειών λειτουργίας και των διατάξεων του ποινικού δικαίου, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αντίστοιχες αρμόδιες αρχές τους μπορούν να επιβάλλουν κυρώσεις ή να λαμβάνουν μέτρα κατά των ιδρυμάτων πληρωμών ή των υπεύθυνων διευθυνόντων τους, σε περίπτωση παράβασης νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων σχετικών με τον έλεγχο ή την άσκηση των δραστηριοτήτων τους σχετικά με τις υπηρεσίες πληρωμών. Σκοπός αυτών των μέτρων ή κυρώσεων είναι να παύσουν οι παραβάσεις που διαπιστώνονται ή να εκλείψουν τα αίτια που τις προκάλεσαν<sup>110</sup>.

### *Άρθρο 17*

#### *Επαγγελματικό απόρρητο*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όλα τα πρόσωπα που εργάζονται ή έχουν εργασθεί για τις αρμόδιες αρχές, καθώς και οι εμπειρογνώμονες που ενεργούν εξ ονόματος των αρμόδιων αρχών, να υποχρεούνται να τηρούν το επαγγελματικό απόρρητο, με την επιφύλαξη των περιπτώσεων που εμπίπτουν στο ποινικό δίκαιο.
2. Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών, σύμφωνα με το άρθρο 19, τηρείται αυστηρά το επαγγελματικό απόρρητο ώστε να διασφαλίζεται η προστασία των δικαιωμάτων των ιδιωτών και των επιχειρήσεων.
3. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν το παρόν άρθρο λαμβάνοντας υπόψη, κατ' αναλογία, τις διατάξεις των άρθρων 44 έως 52 της οδηγίας 2006/48/EK.

### *Άρθρο 18*

#### *Δικαίωμα δικαστικής προσφυγής*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να είναι δυνατή η ενώπιον δικαστηρίου προσφυγή κατά των αποφάσεων που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές για τα ιδρύματα πληρωμών, κατ' εφαρμογή νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που εκδίδονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Η πρώτη παράγραφος εφαρμόζεται επίσης σε περίπτωση προσφυγής κατά παραλείψεως.

---

<sup>110</sup> Όπως το άρθρο 54 της οδηγίας 2006/48/EK.

*Άρθρο 19*  
*Ανταλλαγή πληροφοριών*

1. Οι αρμόδιες αρχές των διάφορων κρατών μελών συνεργάζονται μεταξύ τους και, εφόσον χρειάζεται, με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και τις εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών και άλλες σχετικές αρμόδιες αρχές που έχουν ορισθεί βάσει της κοινοτικής ή της εθνικής νομοθεσίας για τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών.
2. Εξάλλου, κάθε κράτος μέλος επιτρέπει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών του και των ακόλουθων φορέων:
  - α) των αρμόδιων αρχών άλλων κρατών μελών επιφορτισμένων με την αδειοδότηση και την εποπτεία των ιδρυμάτων πληρωμών,
  - β) της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών, υπό την ιδιότητά τους ως νομισματικών και εποπτικών αρχών, και, κατά περίπτωση, άλλων δημόσιων αρχών αρμόδιων για την εποπτεία των συστημάτων πληρωμών και διακανονισμού<sup>111</sup>,
  - γ) άλλων αρμόδιων αρχών που έχουν ορισθεί βάσει της παρούσας οδηγίας και άλλων κοινοτικών διατάξεων εφαρμοστέων στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών, όπως οι διατάξεις για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

---

<sup>111</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 125.

## Άρθρο 20

### Άσκηση του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών

1. Κάθε αδειοδοτημένο ίδρυμα πληρωμών το οποίο επιθυμεί να (...) παράσχει υπηρεσίες πληρωμών<sup>112</sup> για πρώτη φορά σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος καταγωγής του, είτε υπό καθεστώς εγκατάστασης είτε υπό καθεστώς ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του.

Εντός μηνός από την παραλαβή των πληροφοριών, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής την επωνυμία και τη διεύθυνση του ιδρύματος πληρωμών και τις ενημερώνουν για το είδος των υπηρεσιών πληρωμών που προτίθεται να παράσχει το ίδρυμα στο έδαφος του κράτους μέλους υποδοχής.

2. Για τη διενέργεια των ελέγχων και τη λήψη των αναγκαίων μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 16 σε σχέση με τα υποκαταστήματα ή τους αντιπροσώπους ιδρύματος πληρωμών, που είναι εγκατεστημένα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής.
3. Στο πλαίσιο της συνεργασίας που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής γνωστοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής ότι επιθυμούν να διενεργήσουν επιτόπιο έλεγχο στο έδαφος του τελευταίου.

Ωστόσο, εφόσον αμφότερες οι αρχές συμφωνούν, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής μπορούν να αναθέσουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής τη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων στο σχετικό ίδρυμα.

4. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν αμοιβαία όλες τις ουσιαστικές ή/και σχετικές πληροφορίες, ιδίως σε περίπτωση παράβασης ή εικαζόμενης παράβασης εκ μέρους υποκαταστήματος ή αντιπροσώπου. Για το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν, όταν τους ζητηθεί, όλες τις σχετικές πληροφορίες και, με ιδία πρωτοβουλία, όλες τις ουσιαστικές πληροφορίες.

---

<sup>112</sup> Να διευκρινισθεί ότι το άρθρο ρυθμίζει το δικαίωμα παροχής υπηρεσιών πληρωμών και όχι άλλες δραστηριότητες των ιδρυμάτων πληρωμών.

- 4α. Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής είναι αρμόδιες για την εποπτεία της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις σχετικά με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες στο πλαίσιο της οδηγίας 2005/60/EK και τους κανονισμούς για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας<sup>113</sup>.

#### ΤΜΗΜΑ 4

#### ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗ

<sup>114</sup>[Άρθρο 21

Προϋποθέσεις

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ), τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν ή να επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές τους να εξαιρούν φυσικά ή νομικά πρόσωπα από την εφαρμογή του συνόλου ή μέρους της διαδικασίας και των προϋποθέσεων που προβλέπονται στα τμήματα 1 και 2 και να τους επιτρέπουν να εγγράφονται στο μητρώο που καταρτίζεται βάσει του άρθρου 8, εφόσον
- α) για το σύνολο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων του ενδιαφερόμενου προσώπου, περιλαμβανομένων των αντιπροσώπων ή υποκαταστημάτων για τα οποία υπέχει πλήρη ευθύνη, ο κύκλος εργασιών των υπηρεσιών πληρωμών δεν υπερβαίνει συνολικό ποσό 5 εκατομμυρίων ευρώ κατά μέσο μηνιαίο όρο ή 6 εκατομμυρίων ευρώ σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή,
- και
- β) κανένα από τα φυσικά πρόσωπα που ενασχολούνται με τον έλεγχο ή τη λειτουργία της επιχείρησης δεν έχει καταδικαστεί για αδικήματα σχετικά με νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας<sup>115</sup>.
- 1β. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει καταχωρηθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο υποχρεούται να διατηρεί τα κεντρικά τθου γραφεία στο κράτος μέλος στο οποίο ασκεί πραγματικά τις επιχειρηματικές του δραστηριότητες<sup>116</sup>.

<sup>113</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 128.

<sup>114</sup> Σε αγκύλες καθώς συνδέεται με το θέμα των κεφαλαίων κτλ. Δεν θα συζητηθεί στη συνεδρίαση της 8ης Νοεμβρίου. Καθαρά τεχνικές αλλαγές για διασάφηση του κειμένου.

<sup>115</sup> Όπως στο στοιχείο γ) της τροπολογία ECON 129.

<sup>116</sup> Η πρώτη δευτέρα παράγραφος του άρθρου 14.

2. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αντιμετωπίζονται ως ιδρύματα πληρωμών. Τους επιτρέπεται, ωστόσο, να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών εντός της Κοινότητας μόνο στο έδαφος του κράτους μέλους εγγραφής.

Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να ορίσουν ότι μπορούν να ασκούν μόνο ορισμένες από τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στο άρθρο 10.

3. Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γνωστοποιούν στις αρμόδιες αρχές κάθε μεταβολή της κατάστασής τους που έχει επίπτωση στους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, εάν έχει πάψει να τηρείται ο όρος του παρόντος άρθρου, το πρόσωπο θα επιδιώξει να λάβει άδεια εντός 30 ημερολογιακών ημερών σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6<sup>117</sup>.]

## *Άρθρο 22*

### *Γνωστοποίηση και ενημέρωση*

Εφόσον ένα κράτος μέλος εφαρμόζει την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 21, το γνωστοποιεί στην Επιτροπή το αργότερο έως την ημερομηνία που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 85 παράγραφος 1 και γνωστοποιεί πάραυτα κάθε επακόλουθη τροποποίηση. Επίσης, γνωστοποιεί στην Επιτροπή τον αριθμό των ενδιαφερόμενων φυσικών και νομικών προσώπων και την ενημερώνει σε ετήσια βάση σχετικά με τον (...) κύκλο εργασιών<sup>118</sup> ως έχει την 31η Δεκεμβρίου κάθε ημερολογιακού έτους, όπως αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 σημείο α)<sup>119</sup>.

---

<sup>117</sup> Συμβατό με το τελευταίο μέρος της τροπολογίας ECON 129.

<sup>118</sup> Για διασάφηση του κειμένου και συνεπακόλουθο της τεχνικής αλλαγής του στοιχείου α) του άρθρου 21 παράγραφος 1.

<sup>119</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 130.

## Κεφάλαιο 2

### Κοινές διατάξεις

#### *Άρθρο 23*

#### *Πρόσβαση στα συστήματα πληρωμών*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι κανόνες που διέπουν την πρόσβαση αδειοδοτημένων ή εγγεγραμμένων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών στα συστήματα πληρωμών να είναι αντικειμενικοί και αναλογικοί, να μην εισάγουν διακρίσεις και να μην κωλύουν την πρόσβαση πέραν του αναγκαίου για την πρόληψη ορισμένων κινδύνων και την προστασία της σταθερότητας του συστήματος πληρωμών από χρηματοοικονομική και λειτουργική άποψη.

Τα συστήματα πληρωμών δεν δύνανται να επιβάλουν στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών, στους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών ή σε άλλα συστήματα πληρωμών καμία από τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) περιοριστικούς κανόνες για την ουσιαστική συμμετοχή σε άλλα συστήματα πληρωμών,
  - β) κανόνες που θεσπίζουν διακρίσεις μεταξύ των αδειοδοτημένων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών ή μεταξύ των εγγεγραμμένων παρόχων υπηρεσιών πληρωμών όσον αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους, καθώς και τα παρεχόμενα πλεονεκτήματα,
  - γ) περιορισμούς βάσει του νομικού καθεστώτος.
2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται:
  - α) στα συστήματα πληρωμών που ορίζονται στο πλαίσιο της οδηγίας 98/26/EK, και
  - β) στα συστήματα πληρωμών που συνίστανται αποκλειστικά σε παρόχους υπηρεσιών πληρωμών που ανήκουν σε όμιλο αποτελούμενο από οντότητες με κεφαλαιακούς δεσμούς όπου μία από τις συνδεμένες οντότητες διαθέτει τον ουσιαστικό έλεγχο των άλλων συνδεμένων οντοτήτων, και
  - γ) στα κλειστά συστήματα πληρωμών.

### *Άρθρο 23α*

*Απαγόρευση σε πρόσωπα εκτός των παρόχων υπηρεσιών πληρωμών να αναλάβουν υπηρεσίες πληρωμών*

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που δεν είναι ούτε πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών (...) ούτε αποκλείονται ρητά από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας (...) να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα<sup>120</sup>.

## **ΤΙΤΛΟΣ III**

### **Διαφάνεια των όρων και απαιτήσεις ενημέρωσης που διέπουν τις υπηρεσίες πληρωμών**

#### **Κεφάλαιο -1**

#### **Γενικοί κανόνες**

### *Άρθρο 23β*

#### *Πεδίο εφαρμογής*

Ο Τίτλος III εφαρμόζεται σε μεμονωμένες πράξεις πληρωμής, σε συμβάσεις-πλαίσια και σε πράξεις πληρωμής που καλύπτονται από αυτές. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ότι δεν εφαρμόζεται στο σύνολό του ή εν μέρει εφόσον ο χρήστης της υπηρεσίας πληρωμών δεν είναι καταναλωτής<sup>121</sup>.

(...)<sup>122</sup>

<sup>120</sup> Δεδομένου ότι προτείνεται νέος ορισμός του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, δεν είναι απαραίτητη η αναφορά στο άρθρο 1 παράγραφος 1. Ούτε είναι απαραίτητη η αναφορά στο άρθρο 8 της οδηγίας 2000/46/EK, βλ. την υποσημείωση του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο β). Συμβατό με την τροπολογία ECON 133.

<sup>121</sup> Όλες οι επιχειρήσεις θα έχουν τη δυνατότητα να συμφωνήσουν διαφορετικά σε σχέση με τις διατάξεις του Τίτλου III. Η παρούσα πρόταση αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 34, μολονότι η διατύπωση διαφέρει. Διάκριση μεταξύ καταναλωτών και άλλων γίνεται συχνά στην κοινοτική νομοθεσία.  
ΕΚ: οι πολύ μικρές επιχειρήσεις να έχουν μεταχείριση καταναλωτών, επιθυμεί και πάλι να χρησιμοποιηθεί ο ορισμός του επαγγελματία χρήστη.

<sup>122</sup> Μετακινήθηκε στο άρθρο 23γ.

### *Άρθρο 23γ*

#### *Άλλες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας*

Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που περιλαμβάνουν επιπλέον απαιτήσεις σχετικά με την προηγούμενη ενημέρωση.

[Εντούτοις, όπου εφαρμόζεται επίσης η οδηγία 2002/65/EK σχετικά με την εξ αποστάσεως εμπορία χρηματοοικονομικών υπηρεσιών προς τους καταναλωτές, οι διατάξεις περί πληροφόρησης του άρθρου 3 της εν λόγω οδηγίας, εκτός των εδαφίων 2) στοιχεία γ) - ζ), 3 στοιχεία α) και (ε) και 4 στοιχείο β), αντικαθίστανται από τα άρθρα 25, 26, 30 και 31 της παρούσας οδηγίας.]<sup>123</sup>

### *Άρθρο 23δ*

#### *Χρέωση πληροφοριών*

1. Ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών δεν δύναται να χρεώνει τον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών για την παροχή πληροφοριών δυνάμει του παρόντος τίτλου, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στα άρθρα 36 παράγραφος 2 και 37 παράγραφος 2<sup>124</sup>.
2. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών και ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών μπορούν να συμφωνούν για τη χρέωση της παροχής επιπλέον πληροφοριών ή της πιο συχνής αποστολής τους, ή της διαβίβασής τους με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που προσδιορίζεται στη σύμβαση-πλαίσιο, και οι οποίες αποστέλλονται κατόπιν αιτήματος του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών<sup>125</sup>.
3. Όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να επιβάλει χρέωση για πληροφορίες βάσει των παραγράφων 1 και 2, η χρέωση αυτή είναι εύλογη και σύμφωνη με το πραγματικό κόστος στο οποίο υποβάλλεται ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών.

<sup>123</sup> Η παράλληλη διάταξη πρόκειται να προστεθεί στο άρθρο 83.

<sup>124</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 210, έστω κι αν είναι σε διαφορετικό άρθρο. Βλ. αιτιολογικές παραγράφους 18γ και 18δ.

<sup>125</sup> Οι παράγραφοι 2 και 3 αντιστοιχούν στην τροπολογία ECON 212, έστω κι αν είναι σε διαφορετικό άρθρο.

*Άρθρο 23ε*

*Βάρος της απόδειξης όσον αφορά την πληροφόρηση*

Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ότι το βάρος της απόδειξης φέρει ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών προκειμένου να αποδείξει ότι έχει συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις πληροφόρησης του παρόντος τίτλου.<sup>126</sup>

## **Κεφάλαιο 1**

### **Μεμονωμένες πράξεις πληρωμής**

*Άρθρο 24*

*Πεδίο εφαρμογής*

1. Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στις μεμονωμένες πράξεις πληρωμής που δεν καλύπτονται (...) από σύμβαση-πλαίσιο.
2. Όταν εντολή πληρωμής μεμονωμένης πράξης πληρωμής διαβιβάζεται με μέσο πληρωμής που καλύπτεται από σύμβαση-πλαίσιο, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν υποχρεούται να παράσχει ή να καταστήσει διαθέσιμες<sup>127</sup> πληροφορίες οι οποίες έχουν δοθεί ή πρόκειται να δοθούν ήδη στο χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών βάσει της σύμβασης-πλαισίου με άλλον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών.

<sup>126</sup> Βλ. τροπολογία ECON 177. ΕΚ: δεν αποτελεί λύση. Πρέπει να αποφευχθεί η άμεση παρέμβαση στις εθνικές δικονομικές διατάξεις.

<sup>127</sup> ΕΚ: επιθυμεί να γίνει διάκριση, σε ολόκληρο τον τίτλο, ότι οι ουσιώδεις πληροφορίες διαβιβάζονται (παρέχονται), ενώ όλες οι άλλες πληροφορίες διαβιβάζονται με την πρώτη ζήτηση (παρέχονται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών μόνον αφού ζητηθούν).

## *Άρθρο 25*

### *Προηγούμενη γενική ενημέρωση*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να θέτει στη διάθεση του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών<sup>128</sup> σε ευπρόσιτη μορφή τις πληροφορίες και τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 26, πριν ο χρήστης της υπηρεσίας πληρωμών δεσμευθεί από σύμβαση ή προσφορά μεμονωμένης υπηρεσίας πληρωμής. Κατόπιν αιτήματος του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών παρέχει τις πληροφορίες και τους όρους σε έντυπη μορφή ή σε άλλο διαθέσιμο ανθεκτικό στο χρόνο μέσο.<sup>129</sup> Η διατύπωσή τους πρέπει να είναι εύκολα κατανοητή, με σαφή και εύληπτη μορφή και σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία πληρωμών ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα συμφωνήσουν τα μέρη.
2. Εάν, κατόπιν αιτήματος του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών, έχει συναφθεί σύμβαση μεμονωμένης υπηρεσίας πληρωμής με μέσο επικοινωνίας εξ αποστάσεως το οποίο δεν επιτρέπει στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να συμμορφωθεί με την παράγραφο 1, ο πάροχος εκπληρώνει την υποχρέωσή του σύμφωνα με την παράγραφο 1 αμέσως μετά την εκτέλεση της πράξης.
3. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 μπορούν επίσης να εκπληρώνονται με την παροχή αντιγράφου του σχεδίου σύμβασης μεμονωμένης πληρωμής ή του σχεδίου της εντολής πληρωμής όπου περιέχονται οι κατά το άρθρο 26 πληροφορίες.

## *Άρθρο 26*

### *Πληροφορίες και όροι*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να παρέχονται ή να τίθενται στη διάθεση του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών οι εξής πληροφορίες και όροι:

---

<sup>128</sup> Αντιστοιχεί στις τροπολογίες ECON 137, 139 και 150. Ακολουθεί εν μέρει την τροπολογία ECON 136 καθώς απαιτεί να παρέχονται οι πληροφορίες σε έντυπη μορφή κατόπιν αιτήματος.

<sup>129</sup> Βλ. αιτιολογική παράγραφο 18β.

α) προσδιορισμός των πληροφοριών ή του αποκλειστικού μέσου ταυτοποίησης που πρέπει να παράσχει ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών για την ορθή εκτέλεση της εντολής πληρωμής,

β) η μέγιστη προθεσμία εκτέλεσης εντός της οποίας οφείλει να παραχθεί η υπηρεσία πληρωμών,

(...)

γ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, κάθε χρέωση του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του και, εφόσον χρεώνονται συνολικά τέλη, οι τιμές των επιμέρους στοιχείων των υπηρεσιών για τις οποίες χρεώνονται<sup>130</sup>,

γα) κατά περίπτωση, την πραγματική συναλλαγματική ισοτιμία ή τη συναλλαγματική ισοτιμία αναφοράς που πρόκειται να εφαρμοσθεί στην πράξη πληρωμής,

(...)

3. Ενδεχομένως, κάθε άλλη σχετική πληροφορία που προβλέπεται στο άρθρο 31 καθίσταται διαθέσιμη στον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών σε ευπρόσιτη μορφή<sup>131</sup>.

#### *Άρθρο 27*

*Πληροφορίες που παρέχονται στον πληρωτή μετά την παραλαβή της εντολής πληρωμής*

Αμέσως μετά την παραλαβή της εντολής πληρωμής ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή παρέχει ή καθιστά διαθέσιμες στον πληρωτή, με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1, τις ακόλουθες πληροφορίες:

<sup>130</sup> Ανάλυση των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

<sup>131</sup> Οι περισσότερες από τις απαιτήσεις πληροφόρησης του άρθρου 31 ισχύουν για μεμονωμένες πράξεις πληρωμής. Ωστόσο, μερικές απαιτήσεις δεν φαίνεται να έχουν νόημα στην πράξη (π.χ. (παράγραφος 2 στοιχείο στ), παράγραφος 4 στοιχείο δ), παράγραφος 5 στοιχεία α) έως γ) και παράγραφος 6).

Τροπολογίες ECON 138 βλ. άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο δ), 139 βλ. άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο γ), 141 βλ. άρθρο 31 παράγραφος 5 στοιχείο 1), που δεν προτάθηκε για αλλαγή, 142 και 146 βλ. άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο γ), 144 βλ. άρθρο 31 παράγραφος 5 στοιχείο στ), 148 βλ. άρθρο 31 παράγραφος 7 στοιχεία -α) και α), 149 βλ. άρθρο 2 εδάφιο γ).

Η τροπολογία ECON 143 συμπληρώνει ένα σημείο που έχει διαγραφεί.

- α) στοιχεία αναφοράς που επιτρέπουν στον πληρωτή να ταυτοποιήσει την πράξη πληρωμής και, κατά περίπτωση, τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο,
- β) το ποσό της πράξης πληρωμής στο νόμισμα που χρησιμοποιείται στη εντολή πληρωμής<sup>132</sup>,
- βα) εφόσον συντρέχει περίπτωση, το ποσό της τυχόν χρέωσης για την πράξη πληρωμής που καταβάλλεται από τον πληρωτή, και, εφόσον χρεώνονται συνολικά τέλη, οι τιμές των επιμέρους στοιχείων των υπηρεσιών για τις οποίες χρεώνονται<sup>133</sup>,
- γ) κατά περίπτωση, τη συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιήθηκε στην πράξη πληρωμής από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή ή σχετική αναφορά, σε περίπτωση που διαφέρει από την ισοτιμία που παρασχέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο γα), και το ποσό της πράξης πληρωμής μετά την μετατροπή του νομίσματος,<sup>134</sup>
- δ) ημερομηνία παραλαβής της εντολής πληρωμής<sup>135</sup>.

#### *Άρθρο 28*

##### *Πληροφορίες που παρέχονται στον δικαιούχο μετά την εκτέλεση*

Αμέσως μετά την εκτέλεση της εντολής πληρωμής ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή παρέχει ή καθιστά διαθέσιμες στον πληρωτή, με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1, τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τα στοιχεία αναφοράς που επιτρέπουν στον δικαιούχο να ταυτοποιήσει την πράξη πληρωμής και, αν χρειάζεται, τον πληρωτή, καθώς και κάθε πληροφορία που διαβιβάζεται με την πράξη πληρωμής,
- β) το ποσό που μεταφέρεται από τον πληρωτή κατά την πράξη πληρωμής στο νόμισμα στο οποίο τα χρήματα τίθενται στη διάθεση του δικαιούχου<sup>136</sup>,

<sup>132</sup> Βλ. επίσης τροποποίηση στο εδάφιο γ). Η διευκρίνιση συμφωνεί με την τροπολογία ECON 155. Αντίστοιχες τροποποιήσεις απαιτούνται και στα άρθρα 27, 36 και 37.

<sup>133</sup> Ανάλυση των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

<sup>134</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 157.

<sup>135</sup> Ευθυγραμμισμένο με την τροπολογία ECON 154, αλλά λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι μόνο η ημερομηνία παραλαβής της εντολής πληρωμής μπορεί να δοθεί σε αυτό το στάδιο.

<sup>136</sup> Βλ. υποσημείωση άρθρου 27.

- γ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, το ποσό της τυχόν χρέωσης για την πράξη πληρωμής που καταβάλλεται από τον δικαιούχο, και, εφόσον χρεώνονται συνολικά έξοδα, οι τιμές των διαφόρων στοιχείων των υπηρεσιών των συγκεκριμένων εξόδων<sup>137</sup>,
- δ) κατά περίπτωση, τη συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιήθηκε στην πράξη πληρωμής από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου, και το ποσό της πράξης πληρωμής πριν τη μετατροπή του νομίσματος,
- ε) την ημερομηνία αξίας για την πίστωση.

## Κεφάλαιο 2

### Συμβάσεις-πλαίσια

#### Άρθρο 29

##### Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν κεφάλαιο εφαρμόζεται στις πράξεις πληρωμής που καλύπτονται από σύμβαση-πλαίσιο<sup>138</sup>.

#### Άρθρο 30

##### Προηγούμενη γενική ενημέρωση

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να παρέχει στον χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών, σε εύθετο χρόνο πριν αυτός δεσμευθεί από σύμβαση-πλαίσιο ή προσφορά, τις πληροφορίες και τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 31, σε έντυπο ή σε άλλο διαθέσιμο μέσο ανθεκτικό στο χρόνο. Η διατύπωσή τους πρέπει να είναι εύκολα κατανοητή, με σαφή και εύληπτη μορφή και σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία πληρωμών ή σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα συμφωνήσουν τα μέρη<sup>139</sup>.
2. Εάν, τη αιτήσει του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών, η σύμβαση-πλαίσιο έχει συναφθεί με μέσο επικοινωνίας εξ αποστάσεως το οποίο δεν επιτρέπει στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να συμμορφωθεί με την παράγραφο 1, ο πάροχος εκπληρώνει την υποχρέωσή του σύμφωνα με την παράγραφο 1 αμέσως μετά τη σύναψη της σύμβασης-πλαισίου.

<sup>137</sup> Ανάλυση των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

<sup>138</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 160.

<sup>139</sup> Σύμφωνα με τις ECON 161 και 173.

3. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 μπορούν επίσης να εκπληρώνονται με την παροχή αντιγράφου του σχεδίου σύμβασης μαζί με τις πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 31.

*Άρθρο 31*  
*Πληροφορίες και όροι*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να παρέχονται οι ακόλουθες πληροφορίες και όροι στον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών:

*1) πάροχος υπηρεσιών πληρωμών*

- α) η ονομασία του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, η γεωγραφική διεύθυνση των κεντρικών του γραφείων και, ενδεχομένως, η γεωγραφική διεύθυνση του υποκαταστήματός του ή του αντιπροσώπου του που είναι εγκατεστημένα στο κράτος μέλος όπου παρέχεται η υπηρεσία πληρωμών, καθώς και κάθε άλλη διεύθυνση, περιλαμβανομένης της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, για την επικοινωνία με τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών,
- β) Διαγράφεται
- γ) τα στοιχεία της αρμόδιας εποπτικής αρχής και του μητρώου που ορίζεται στο άρθρο 8 ή οποιουδήποτε άλλου σχετικού δημόσιου μητρώου στο οποίο καταχωρήθηκε η άδεια του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών και ο αριθμός εγγραφής, ή αντίστοιχο μέσο ταυτοποίησης στο εν λόγω μητρώο<sup>140</sup>,
- δ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, δήλωση ότι τα χρήματα που παραλήφθηκαν για πράξη πληρωμής από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών δεν καλύπτονται από σύστημα εγγύησης των καταθέσεων<sup>141</sup>.

*2) χρήση της υπηρεσίας πληρωμών*

- α) περιγραφή των κύριων χαρακτηριστικών της υπηρεσίας πληρωμών που πρόκειται να παράσχει,
- β) καθορισμός των πληροφοριών ή του αποκλειστικού μέσου ταυτοποίησης που πρέπει να παράσχει ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών για την ορθή εκτέλεση της εντολής πληρωμής,

---

<sup>140</sup> Η διάταξη αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 138. Ισχύει τόσο για τις μεμονωμένες πράξεις όσο και για τις συμβάσεις-πλαίσια.

<sup>141</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 139. Η ίδια δήλωση περιλαμβάνεται στις πληροφορίες για μεμονωμένες πράξεις βάσει της παραπομπής του άρθρου 25 παράγραφος 3.

- γ) ο τύπος και η διαδικασία κοινοποίησης της συγκατάθεσης για την εκτέλεση μιας πράξης πληρωμής καθώς και άρσης της συγκατάθεσης σύμφωνα με τα άρθρα 41 και 56<sup>142</sup>,
- δ) αναφορά του χρόνου λήψης της εντολής πληρωμής όπως ορίζεται στο άρθρο 54 παράγραφος 1 και του χρονικού σημείου λήξης των ημερήσιων εργασιών του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών,
- ε) η μέγιστη προθεσμία εκτέλεσης εντός της οποίας πρέπει να παρέχονται οι υπηρεσίες πληρωμών<sup>143</sup>,
- στ) εάν υπάρχει δυνατότητα συμφωνίας σχετικά με το ανώτατο όριο εξόδων για τη χρήση του μέσου πληρωμών σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 1<sup>144</sup>,

### 3) χρέωση, επιτόκια και συναλλαγματικές ισοτιμίες

- α) κάθε χρέωση του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών και, εφόσον χρεώνονται συνολικά τέλη, οι τιμές των επιμέρους στοιχείων των υπηρεσιών για τις οποίες χρεώνονται<sup>145</sup>,
- β) κατά περίπτωση, το εφαρμοστέο επιτόκιο και η εφαρμοστέα συναλλαγματική ισοτιμία<sup>146</sup> ή, εάν πρόκειται να εφαρμόζονται το επιτόκιο και η συναλλαγματική ισοτιμία αναφοράς, η μέθοδος υπολογισμού του πραγματικού επιτοκίου (...) και η σχετική ημερομηνία και ο δείκτης ή η βάση καθορισμού αυτού του επιτοκίου ή της συναλλαγματικής ισοτιμίας αναφοράς<sup>147</sup>,
- γ) εάν έχει συμφωνηθεί, η άμεση εφαρμογή αλλαγών στα επιτόκια ή τις συναλλαγματικές ισοτιμίες αναφοράς και οι απαιτήσεις ενημέρωσης σχετικά με τις αλλαγές σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2,

<sup>142</sup> Σύμφωνα με την τροπολογία ECON 171, καθώς και με τις τροπολογίες ECON 142, 146 και 165, εάν η άρση νοείται ως ακύρωση και προκειμένου να περιλάβει και την ανάκληση.

<sup>143</sup> Όπως η τροπολογία ECON 162, αλλά χωρίς περιορισμό στις υπηρεσίες που παρέχονται μόνο από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή.

<sup>144</sup> Τροποποίηση όπως στην τροπολογία ECON 166.

<sup>145</sup> Ανάλυση των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

<sup>146</sup> Το επιτόκιο δεν υπολογίζεται επί των πράξεων, αλλά επί των κεφαλαίων σε λογαριασμό.

<sup>147</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 168· επεκτείνει τη δυνατότητα να ορίζονται σταθερές ισοτιμίες/επιτόκια.

#### 4) επικοινωνία

- α) εφόσον συντρέχει περίπτωση, τα μέσα επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών απαιτήσεων ως προς τον εξοπλισμό του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών, που έχουν συμφωνήσει τα μέρη για τη διαβίβαση των πληροφοριών ή ειδοποιήσεων στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας,
- β) ο τρόπος και η συχνότητα με τους οποίους θα παρέχονται ή θα καθίστανται διαθέσιμες οι πληροφορίες δυνάμει της παρούσας οδηγίας<sup>148</sup>,
- γ) η γλώσσα ή οι γλώσσες σύναψης της σύμβασης-πλαisiού και επικοινωνίας κατά τη διάρκεια της συμβατικής σχέσης,
- δ) το δικαίωμα του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών να λαμβάνει τους συμβατικούς όρους της σύμβασης-πλαisiού και πληροφορίες και όρους σύμφωνα με το άρθρο 32<sup>149</sup>,

#### 5) προφυλάξεις και διορθωτικά μέτρα

- α) κατά περίπτωση, περιγραφή των μέτρων που πρέπει να λαμβάνει ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών για την ασφαλή φύλαξη του μέσου πληρωμών, καθώς και τρόποι ειδοποίησης του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών σύμφωνα με το άρθρο 46 στοιχείο β)<sup>150</sup>,
- β) εάν έχει συμφωνηθεί, οι όροι με τους οποίους ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών διατηρεί το δικαίωμα να αναστείλει ένα μέσο πληρωμών σύμφωνα με το άρθρο 43,
- γ) η ευθύνη του πληρωτή σύμφωνα με το άρθρο 50, μαζί με πληροφορίες για το σχετικό ποσό,
- δ) το πώς και πότε ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών οφείλει να ειδοποιεί τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών για τυχόν μη εγκεκριμένες ή λανθασμένες πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 47α καθώς και η ευθύνη του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών για μη εγκεκριμένες πράξεις πληρωμής σύμφωνα με το άρθρο 49,

<sup>148</sup> Σύμφωνα με την τροπολογία ECON 172, η διάταξη ισχύει όχι μόνο για τα άρθρα 36 και 37 αλλά και για άλλες πληροφορίες στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.

<sup>149</sup> Σύμφωνα με την τροπολογία ECON 170.

<sup>150</sup> Όπως οι τροπολογίες ECON 141 και 163.

ε) η ευθύνη του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών για την εκτέλεση των πράξεων πληρωμής σύμφωνα με το άρθρο 67,

στ) οι όροι επιστροφής σύμφωνα με τα άρθρα 52 και 53<sup>151</sup>,

6) αλλαγές και λήξη της σύμβασης-πλασίου

α) εφόσον συμφωνηθεί, επισήμανση του ότι ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών θεωρείται ότι αποδέχεται τις τροποποιήσεις των όρων, σύμφωνα με το άρθρο 33, εκτός εάν γνωστοποιήσει στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών έως την προτεινόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος τους ότι δεν τις αποδέχεται,

β) διάρκεια της σύμβασης,

γ) το δικαίωμα του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών να καταγγέλει τη σύμβαση-πλαίσιο καθώς και κάθε συμφωνία που αφορά την καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 1 και το άρθρο 34<sup>152</sup>,

7) επίλυση διαφορών

α) κάθε συμβατικός όρος σχετικά με το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σύμβαση-πλαίσιο ή/και το αρμόδιο δικαστήριο<sup>153</sup>,

β) οι διαδικασίες καταγγελιών και εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών που έχει στη διάθεσή του ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 του τίτλου IV.

*Άρθρο 32*

*Δυνατότητα πρόσβασης σε πληροφορίες και στους συμβατικούς όρους της σύμβασης-πλασίου<sup>154</sup>*

Οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της συμβατικής σχέσης ο χρήστης υπηρεσίας πληρωμών έχει το δικαίωμα, κατόπιν αιτήματός του, να λαμβάνει τους συμβατικούς όρους της σύμβασης-πλασίου καθώς και τις πληροφορίες και τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 31 σε έντυπη μορφή ή άλλο διαθέσιμο ανθεκτικό στο χρόνο<sup>155</sup>.

<sup>151</sup> Όπως η τροπολογία ECON 164.

<sup>152</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 162.

<sup>153</sup> Βλ. τροποποίηση της αιτιολογικής παραγράφου 34.

<sup>154</sup> Τίτλος σύμφωνα με την τροπολογία ECON 175.

<sup>155</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 176. Βλ. αιτιολογική παράγραφο 18γ.

(...)<sup>156</sup>

### Άρθρο 33

#### Τροποποίηση των συμβατικών όρων

1. Κάθε τροποποίηση της σύμβασης-πλαίσιου καθώς και η ενημέρωση και οι όροι που προσδιορίζονται στο άρθρο 31 προτείνονται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών με τον τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 και τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την ημερομηνία της προβλεπόμενης έναρξης ισχύος<sup>157</sup>.

Όπου συντρέχει η περίπτωση του άρθρου 31 παράγραφος 6 στοιχείο α), ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών πρέπει να πληροφορήσει τον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών ότι θα θεωρηθεί ότι έχει αποδεχθεί τις τροποποιήσεις αυτές εάν δεν γνωστοποιήσει στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ότι δεν τις αποδέχεται μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος τους. Σε αυτήν την περίπτωση, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών διευκρινίζει ότι ο χρήστης των υπηρεσιών πληρωμών έχει το δικαίωμα να καταγγείλει αμέσως τη σύμβαση-πλαίσιο και χωρίς επιβάρυνση έως την ημερομηνία (...) εφαρμογής των αλλαγών<sup>158</sup>.

2. Αλλαγές των επιτοκίων ή των συναλλαγματικών ισοτιμιών μπορούν να εφαρμόζονται αμέσως χωρίς προειδοποίηση, εφόσον το δικαίωμα αυτό έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο και οι αλλαγές βασίζονται στα επιτόκια ή τις συναλλαγματικές ισοτιμίες αναφοράς που έχουν συμφωνηθεί βάσει του άρθρου 31 παράγραφος 3 στοιχεία β) και γ). Ο χρήστης των υπηρεσιών πληρωμών ενημερώνεται το ταχύτερο δυνατόν για την αλλαγή του επιτοκίου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν συμφωνήσει για συγκεκριμένη συχνότητα ή τρόπο παροχής των πληροφοριών ή θέσης του σε διάθεση του χρήστη<sup>159</sup>. Ωστόσο, οι αλλαγές στο επιτόκιο ή τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που είναι ευνοϊκότερες για τους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών, μπορούν να εφαρμόζονται χωρίς προειδοποίηση.
3. Οι τροποποιήσεις του επιτοκίου ή της συναλλαγματικής ισοτιμίας που χρησιμοποιούνται κατά τις πράξεις πληρωμής εφαρμόζονται και υπολογίζονται κατά τρόπο ουδέτερο χωρίς διακρίσεις εις βάρος των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών<sup>160</sup>.

<sup>156</sup> Τροπολογία ECON 177, βλ. άρθρο 23ε.

<sup>157</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 178.

Το ζήτημα σχετικά με το πώς μπορεί να γίνεται η ενημέρωση για τις αλλαγές στις προπληρωμένες τηλεφωνικές κάρτες κτλ. μπορεί να εξεταστεί σε ειδικό άρθρο για τις μικροπληρωμές.

<sup>158</sup> Συμβατό με τις τροπολογίες ECON 178 και 179.

<sup>159</sup> Κατ' ουσίαν σύμφωνο με τις τροπολογίες ECON 180 και 181.

<sup>160</sup> Ίδιο με την τροπολογία ECON 182.

*Άρθρο 34*

*Λύση*<sup>161</sup>

1. Ο χρήστης υπηρεσίας πληρωμών μπορεί να λύσει τη σύμβαση-πλαίσιο ανά πάσα στιγμή, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν συμφωνήσει προθεσμία προειδοποίησης. Η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να υπερβαίνει τον ένα μήνα<sup>162</sup>.

(...)

- 1α. Η λύση σύμβασης-πλαισίου διάρκειας άνω των δώδεκα μηνών ή αορίστου χρόνου δεν συνεπάγεται επιβάρυνση για τον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών μετά το πέρας δωδεκαμήνου. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η χρέωση για τη λήξη πρέπει να είναι εύλογη και σύμφωνη με το κόστος<sup>163</sup>.
- 1β. Εάν συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να καταγγείλει σύμβαση-πλαίσιο αορίστου χρόνου με ειδοποίηση τουλάχιστον δύο μήνες πριν, με τον ίδιο τρόπο που προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1.
2. Οι επιβαρύνσεις που χρεώνονται σε τακτική βάση για την παροχή υπηρεσιών πληρωμών υπολογίζονται κατ' αναλογία προς το χρόνο μέχρι τη λύση της σύμβασης. Εάν οι επιβαρύνσεις καταβληθούν προκαταβολικά, επιστρέφονται κατ' αναλογίαν.
- 2α. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τους νόμους και ρυθμίσεις των κρατών μελών που διέπουν τα δικαιώματα του συμβαλλόμενου μέρους να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση-πλαίσιο ή να την κηρύξει άκυρη.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ευνοϊκότερες διατάξεις για τους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών.

---

<sup>161</sup> Πρβ. αιτιολογική παράγραφος 19.

<sup>162</sup> Αντιστοιχεί κατ' ουσίαν στις τροπολογίες ECON 183 και 187.

<sup>163</sup> Ίδιο με την τροπολογία ECON 184.

### Άρθρο 35

#### Πληροφόρηση πριν από την εκτέλεση μεμονωμένης πράξης πληρωμής

Για κάθε μεμονωμένη πράξη πληρωμής την οποία κίνησε ο πληρωτής, και που εκτελείται στα πλαίσια σύμβασης-πλασίου, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών, παρέχει κατόπιν αιτήματος του πληρωτή (...) για τη συγκεκριμένη πράξη πληρωμής, σαφείς πληροφορίες σχετικά με τη μέγιστη προθεσμία εκτέλεσης και την επιβάρυνση που πρέπει να καταβληθεί από τον πληρωτή, και, εφόσον χρεώνονται συνολικά τέλη, τις τιμές των διαφόρων στοιχείων των υπηρεσιών που χρεώνονται<sup>164</sup> (...).

(...)<sup>165</sup>

### Άρθρο 36

#### Πληροφόρηση του πληρωτή για τις μεμονωμένες πράξεις πληρωμής

1. Μετά τη χρέωση του λογαριασμού του πληρωτή με το ποσό της μεμονωμένης πράξης πληρωμής ή, όταν ο πληρωτής δεν χρησιμοποιεί λογαριασμό πληρωμών, μετά την παραλαβή της εντολής πληρωμής, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή παρέχει στον πληρωτή, με τον τρόπο που ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1, τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) στοιχείο αναφοράς που επιτρέπει στον πληρωτή να ταυτοποιήσει κάθε πράξη πληρωμής και, κατά περίπτωση, τις πληροφορίες που αφορούν τον δικαιούχο<sup>166</sup>,
  - β) το ποσό της πράξης πληρωμής στο νόμισμα στο οποίο χρεώνεται ο λογαριασμός πληρωμών του πληρωτή ή στο νόμισμα που χρησιμοποιείται για τη εντολή πληρωμής<sup>167</sup>,
  - γ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, το ποσό του τόκου ή της τυχόν χρέωσης για την πράξη πληρωμής (...) που βαρύνει τον πληρωτή, και, εφόσον χρεώνονται συνολικά τέλη, τις τιμές των διαφόρων στοιχείων των υπηρεσιών που χρεώνονται<sup>168</sup>,

<sup>164</sup> Ανάλυση των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

<sup>165</sup> Διαγράφηκε, όπως προτείνεται και στην τροπολογία ECON 189.

<sup>166</sup> Τροπολογία ECON 192, βλ. υποσημείωση άρθρου 27.

<sup>167</sup> Βλ. υποσημείωση άρθρου 27.

<sup>168</sup> Κατανομή των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

- δ) κατά περίπτωση, τη συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιήθηκε στην πράξη πληρωμής από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή, και το ποσό της πράξης πληρωμής μετά τη μετατροπή του νομίσματος<sup>169</sup>,
  - ε) την ημερομηνία αξίας για τη χρέωση ή την ημερομηνία παραλαβής της εντολής πληρωμής<sup>170</sup>.
2. Η σύμβαση-πλαίσιο μπορεί να περιλαμβάνει όρο ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται ή καθίστανται διαθέσιμες περιοδικά τουλάχιστον μία φορά το μήνα, με τρόπο που έχει συμφωνηθεί και που επιτρέπει στον πληρωτή να αποθηκεύει και να αναπαράγει ακριβώς τις πληροφορίες. Εάν συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο ότι οι πληροφορίες θα παρέχονται σε έντυπη μορφή, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν τη χρέωση που θα επιβάλλεται εάν οι πληροφορίες αυτές πρόκειται να παρέχονται συχνότερα από μία φορά το μήνα.<sup>171</sup>

#### *Άρθρο 37*

##### *Πληροφορίες που παρέχονται στον δικαιούχο για τις μεμονωμένες πράξεις πληρωμής*

1. Μετά την εκτέλεση μεμονωμένης πράξης πληρωμής ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου παρέχει στον δικαιούχο, με τον τρόπο που ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1, τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) τα στοιχεία που επιτρέπουν στον δικαιούχο να ταυτοποιήσει την πράξη πληρωμής και, αν χρειάζεται, τον πληρωτή, καθώς και κάθε πληροφορία που διαβιβάζεται με την πράξη πληρωμής<sup>172</sup>,
  - β) διαγράφεται
  - γ) το ποσό που μεταφέρεται από τον πληρωτή κατά την πράξη πληρωμής στο νόμισμα στο οποίο πιστώνεται ο λογαριασμός πληρωμών του δικαιούχου<sup>173</sup>,

<sup>169</sup> Τροπολογία ECON 194.

<sup>170</sup> Βλ. άρθρο 27.

<sup>171</sup> Βλ. αιτιολογική παράγραφο 18δ.

<sup>172</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 199.

<sup>173</sup> Βλ. υποσημείωση άρθρου 27.

- δ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, το ποσό του τόκου ή της τυχόν χρέωσης για την πράξη πληρωμής που βαρύνει το δικαιούχο, και, εφόσον χρεώνονται συνολικά τέλη, οι τιμές των διαφόρων στοιχείων των υπηρεσιών που χρεώνονται<sup>174</sup>,
- ε) κατά περίπτωση, τη συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιήθηκε στην πράξη πληρωμής από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου και το ποσό της πράξης πληρωμής (...) πριν από τη μετατροπή του νομίσματος,
- στ) την ημερομηνία αξίας για την πίστωση.

2. Η σύμβαση-πλαίσιο μπορεί να περιλαμβάνει όρο ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται ή καθίστανται διαθέσιμες περιοδικά τουλάχιστον μία φορά το μήνα, με τρόπο που έχει συμφωνηθεί και που επιτρέπει στον (...) δικαιούχο να αποθηκεύει και να αναπαράγει ακριβώς τις πληροφορίες. Εάν συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο ότι οι πληροφορίες θα παρέχονται σε έντυπη μορφή, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν τη χρέωση που θα επιβάλλεται εάν οι πληροφορίες αυτές πρόκειται να παρέχονται συχνότερα από μία φορά το μήνα<sup>175</sup>.

#### *Άρθρο 38*

#### *Μικροπληρωμές*

(πρόκειται να αντικατασταθεί από νέα διάταξη σχετικά με τις «μικροπληρωμές/μέσα μαζικής πληρωμής»)<sup>176</sup>

### **Κεφάλαιο 3**

### **Κοινές διατάξεις**

#### *Άρθρο 39*

#### *Νόμισμα της πράξης πληρωμής και μετατροπή νομίσματος*

1. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται στο νόμισμα το οποίο έχουν συμφωνήσει τα μέρη.

<sup>174</sup> Ανάλυση των χρεώσεων, έννοια που συμφωνήθηκε με το ΕΚ, η διατύπωση πρέπει να εξετασθεί.

<sup>175</sup> Βλ. αιτιολογική παράγραφο 18δ

<sup>176</sup> Αυτό το ζήτημα θα εξεταστεί σε χωριστό έγγραφο.

2. Όταν πριν από την έναρξη της πράξης πληρωμής προσφέρεται υπηρεσία μετατροπής νομισμάτων στο σημείο πώλησης ή εκ μέρους του δικαιούχου, το μέρος που προσφέρει την υπηρεσία μετατροπής νομισμάτων στον πληρωτή υποχρεούται να του γνωστοποιήσει κάθε σχετική επιβάρυνση, καθώς και τη συναλλαγματική ισοτιμία<sup>177</sup> που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τη μετατροπή<sup>178</sup>.

Ο πληρωτής αποδέχεται υπ' αυτούς τους όρους την παροχή της υπηρεσίας μετατροπής νομισμάτων.

#### *Άρθρο 40*

##### *Ενημέρωση σχετικά με τυχόν πρόσθετη επιβάρυνση ή έκπτωση*

1. Όταν, για τη χρήση ενός συγκεκριμένου μέσου πληρωμών, ο δικαιούχος επιβάλλει (...) επιβάρυνση ή προσφέρει έκπτωση, ο δικαιούχος ενημερώνει τον πληρωτή σχετικά πριν από την έναρξη της πράξης πληρωμής<sup>179</sup>.
2. Όταν, για τη χρήση ενός συγκεκριμένου μέσου πληρωμών, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών ή τρίτο μέρος επιβάλλει (...) επιβάρυνση, ενημερώνει σχετικά τον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών πριν από την έναρξη της πράξης πληρωμής.

---

<sup>177</sup> Πρέπει να δίνεται στον δικαιούχο η πραγματική συναλλαγματική ισοτιμία.

<sup>178</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 207.

<sup>179</sup> Η τελευταία περίοδος της διάταξης μετακινείται στο άρθρο 40γ παράγραφος 3.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

### Δικαιώματα και υποχρεώσεις

### σχετικά με την παροχή και τη χρήση υπηρεσιών πληρωμών

#### Κεφάλαιο -1

#### Κοινές διατάξεις

*Άρθρο 40β*

*Πεδίο εφαρμογής*

1. Όταν ο χρήστης των υπηρεσιών πληρωμών δεν είναι καταναλωτής, τα μέρη μπορούν να συμφωνούν ότι δεν εφαρμόζονται εν όλω ή εν μέρει τα άρθρα 40γ παράγραφος 1, 41 παράγραφος 3, 48, 50, 52, 53, και 56. Τα μέρη μπορούν επίσης να συμφωνούν χρονική περίοδο διαφορετική από την οριζόμενη στο άρθρο 47α.
- 1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι το άρθρο 75 δεν εφαρμόζεται όταν ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών δεν είναι καταναλωτής.

*Άρθρο 40γ*

*Επιβαλλόμενη χρέωση*

1. Ο πάροχος υπηρεσίας πληρωμών δεν μπορεί να χρεώνει τον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων ενημέρωσης που υπέχει ή για τα διορθωτικά και προληπτικά μέτρα που οφείλει να λάβει δυνάμει του παρόντος τίτλου(...), εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στα άρθρα 55 παράγραφος 1, 56 παράγραφος 3 και 66 παράγραφος 2. Η χρέωση αυτή συμφωνείται μεταξύ του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών και του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών και είναι εύλογη και ανάλογη με το πραγματικό κόστος στο οποίο υποβάλλεται ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών.
2. Όταν μια πράξη πληρωμής δεν συνεπάγεται μετατροπή νομισμάτων, τα κράτη μέλη απαιτούν ο δικαιούχος να επωμίζεται τις επιβαρύνσεις που επιβάλλει ο δικός του πάροχος υπηρεσιών πληρωμών και ο πληρωτής να επωμίζεται τις επιβαρύνσεις που επιβάλλει ο δικός του πάροχος υπηρεσιών πληρωμών<sup>180</sup>.

(...)

---

<sup>180</sup> Πρβ. αιτιολογική παράγραφο 26.

- 3α. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν εμποδίζει τον δικαιούχο να ζητήσει από τον πληρωτή (...) επιβάρυνση ή έκπτωση για τη χρήση του συγκεκριμένου μέσου πληρωμών. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν, όσον αφορά τις χρεωστικές κάρτες, να απαγορεύουν ή να περιορίζουν την απαίτηση (...) τέτοιας επιβάρυνσης από το δικαιούχο<sup>181</sup>.

## Κεφάλαιο 1

### Έγκριση πράξεων πληρωμής

#### Άρθρο 41

##### Συγκατάθεση και άρση της συγκατάθεσης

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η πράξη πληρωμής να θεωρείται εγκεκριμένη μόνον εάν ο πληρωτής έχει συναινέσει στην εντολή πληρωμής (...) <sup>182</sup>. Η πράξη πληρωμής μπορεί να εγκριθεί από τον πληρωτή πριν ή, εφόσον έχουν συμφωνήσει ο πληρωτής και ο οικείος του πάροχος υπηρεσιών πληρωμών, μετά την εκτέλεσή της<sup>183</sup>.
2. Η συγκατάθεση για την εκτέλεση μιας πράξης πληρωμής ή μιας σειράς πράξεων πληρωμής δίδεται υπό τη μορφή που συμφωνήθηκε μεταξύ του πληρωτή και του οικείου του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών<sup>184</sup>.

Ελλείψει συγκατάθεσης, η πράξη πληρωμής δεν θεωρείται εγκεκριμένη.

3. Η συγκατάθεση μπορεί να ανακληθεί από τον πληρωτή σε οποιαδήποτε στιγμή, αλλά όχι αργότερα από το χρονικό σημείο έναρξης του ανέκκλητου σύμφωνα με το άρθρο 56. Το ίδιο ισχύει για συγκατάθεση που δίδεται για σειρά πράξεων πληρωμής, η οποία μπορεί να ανακληθεί με αποτέλεσμα κάθε μελλοντική πράξη πληρωμής, να θεωρείται μη εγκεκριμένη.
4. Η διαδικασία κοινοποίησης της συγκατάθεσης συμφωνείται μεταξύ του πληρωτή και του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών.

---

<sup>181</sup> Τροπολογία ECON 208.

<sup>182</sup> Τροπολογία ECON 213.

<sup>183</sup> Τροπολογία ECON 216.

<sup>184</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 214.

*Άρθρο 42*  
*Κοινοποίηση της συγκατάθεσης*

Διαγράφεται.

*Άρθρο 43*  
*Περιορισμοί της χρήσης του μέσου πληρωμών*

1. Στις περιπτώσεις που χρησιμοποιείται συγκεκριμένο μέσο πληρωμών για την κοινοποίηση της συγκατάθεσης, ο πληρωτής και ο οικείος του πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορούν να συμφωνήσουν όρια δαπάνης όσον αφορά τις υπηρεσίες πληρωμών.
2. Εάν έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει τη χρήση του μέσου πληρωμών, για αντικειμενικώς αιτιολογημένους (...) λόγους (...) σχετικούς με την ασφάλεια του μέσου πληρωμών, την υπόνοια μη εγκεκριμένης ή δόλιας χρήσης του μέσου πληρωμών ή, στην περίπτωση μέσου πληρωμών με πιστωτικό άνοιγμα, τον σημαντικά αυξημένο κίνδυνο να μην είναι ο πληρωτής σε θέση να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις πληρωμής του(...).
3. Στις περιπτώσεις αυτές, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών ενημερώνει τον πληρωτή για την αναστολή του μέσου πληρωμών και τους λόγους για την ενέργεια αυτή με τρόπο που έχει συμφωνηθεί, ει δυνατόν προτού ανασταλεί το μέσο πληρωμών ή, το αργότερο, αμέσως μετά, εκτός εάν η ενημέρωση αυτή αντιβαίνει σε αντικειμενικώς αιτιολογημένους λόγους ασφάλειας ή απαγορεύεται από άλλη συναφή κοινοτική ή εθνική νομοθεσία<sup>185</sup>.
4. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών αίρει την αναστολή της χρήσης του μέσου πληρωμών ή το αντικαθιστά με νέο μέσο πληρωμών μόλις οι λόγοι αναστολής της χρήσης του μέσου πληρωμών πάψουν να υφίστανται.

---

<sup>185</sup> Οι παράγραφοι 2 και 3 είναι συμβατές με την ιδέα της τροπολογίας ECON 223. Όσον αφορά την τροπολογία ECON 224,· βλ. άρθρο 47 στοιχείο γα) και για τη μη χρέωση επιβαρύνσεων το άρθρο 40γ.

*Άρθρο 44*  
*Τήρηση αρχείων*

Διαγράφεται

*Άρθρο 45*  
*Μη εγκεκριμένες πράξεις και άρση της συγκατάθεσης*

Διαγράφεται <sup>186</sup>.

*Άρθρο 46*  
*Υποχρεώσεις του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών όσον αφορά τα μέσα πληρωμών*

1. Ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών που έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει το μέσο πληρωμών οφείλει<sup>187</sup>:
  - α) να χρησιμοποιεί το μέσο πληρωμών σύμφωνα με τους όρους που διέπουν την έκδοση και χρήση του,
  - β) να ειδοποιεί αμελλητί τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών ή τον φορέα που αυτός ορίζει, μόλις υποπέσει στην αντίληψή του απώλεια, κλοπή ή υπεξαίρεση του μέσου πληρωμών ή μη εγκεκριμένη χρήση του.
2. Για του σκοπούς του στοιχείου α), μόλις ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών λάβει το μέσο πληρωμών, λαμβάνει κάθε εύλογο μέτρο για την ασφαλή φύλαξη των εξατομικευμένων στοιχείων ασφαλείας του<sup>188</sup>.

---

<sup>186</sup> Βλ. άρθρο 47α και άρθρο 41 παράγραφος 3.

<sup>187</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 228, ελαφρώς τροποποιημένη.

<sup>188</sup> Ίδιο με την τροπολογία ECON 231.

#### Άρθρο 47

##### *Υποχρεώσεις του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών όσον αφορά τα μέσα πληρωμών*

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών που εκδίδει το μέσο πληρωμών οφείλει<sup>189</sup>:

- α) να μην αποκαλύπτει τα εξατομικευμένα στοιχεία ασφαλείας του μέσου πληρωμών παρά μόνο στον χρήστη της υπηρεσίας πληρωμών που έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιεί το μέσο πληρωμών, τηρουμένων των κατά το άρθρο 46<sup>190</sup> υποχρεώσεων του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών,
  - β) να μην αποστέλλει μέσο πληρωμών που δεν έχει ζητηθεί, εκτός εάν το στέλνει προς αντικατάσταση μέσου που κατέχει ήδη ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών,
  - γ) να εξασφαλίζει ανά πάσα χρονική στιγμή στο χρήστη κατάλληλα μέσα για να προβεί σε γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 46 σημείο β) ή να ζητήσει άρση της αναστολής σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 4· κατόπιν αιτήσεως, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών παρέχει στο χρήστη τα μέσα για να αποδείξει, εντός 18 μηνών μετά τη γνωστοποίηση, ότι όντως προέβη στην εν λόγω γνωστοποίηση,
  - γα) να αποτρέψει κάθε χρήση του μέσου πληρωμών μόλις πραγματοποιηθεί η γνωστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 46 στοιχείο β)<sup>191</sup>.
- 2α. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών επωμίζεται τον κίνδυνο της αποστολής μέσου πληρωμών στον πληρωτή ή αποστολής κάθε εξατομικευμένου στοιχείου ασφαλείας του<sup>192</sup>.

---

<sup>189</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 232.

<sup>190</sup> Σύμφωνα με την τροπολογία ECON 233.

<sup>191</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 235, αν και είναι σε διαφορετικό άρθρο.

<sup>192</sup> Τροπολογία ECON 236.

## *Άρθρο 47α*

### *Γνωστοποίηση μη εγκεκριμένων ή εσφαλμένων πράξεων*

Στον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών παρέχεται επανόρθωση, μόνο εάν ειδοποιήσει αμελλητί τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του μόλις πληροφορηθεί οποιαδήποτε μη εγκεκριμένη ή εσφαλμένη πράξη και το αργότερο έως 18 μήνες από την ημερομηνία χρέωσης, εκτός εάν, ενδεχομένως, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν παρέσχε ούτε κατέστησε διαθέσιμες τις πληροφορίες για την πράξη αυτή σύμφωνα με τον Τίτλο ΙΙΙ.

## *Άρθρο 48*

### *Στοιχεία που τεκμηριώνουν τη γνησιότητα και την εκτέλεση πράξεων πληρωμών<sup>193</sup>*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών, εφόσον ο χρήστης αρνείται ότι έχει εγκρίνει εκτελεσθείσα πράξη πληρωμής ή ισχυρίζεται ότι η πράξη πληρωμής δεν εκτελέσθηκε σωστά, να αποδεικνύει ότι εξακριβώθηκε η γνησιότητα της πράξης πληρωμής,<sup>194</sup> ότι αυτή καταγράφηκε επακριβώς, καταχωρήθηκε στους λογαριασμούς και δεν επηρεάσθηκε από τεχνική βλάβη ή άλλη δυσλειτουργία.

(...)

3. Η χρήση ενός μέσου πληρωμών που έχει καταγραφεί από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, δεν αποτελεί επαρκή απόδειξη του ότι ο πληρωτής είχε εγκρίνει την πράξη πληρωμής ή ότι ενήργησε με δόλο ή δεν εκπλήρωσε από πρόθεση ή βαριά αμέλεια μία ή περισσότερες από τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με το άρθρο 46.

---

<sup>193</sup> Τροπολογία ECON 237· βλ. νέα διάταξη στο άρθρο 40δ.

<sup>194</sup> Βλ. τους τροποποιημένους ορισμούς στο άρθρο 4 παράγραφοι 13 και 17.

#### *Άρθρο 49*

##### *Ευθύνη του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών για μη εγκεκριμένες πράξεις πληρωμής*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη του άρθρου 47α, σε περίπτωση μη εγκεκριμένης πράξης πληρωμής, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή να επιστρέφει αμέσως στον πληρωτή το ποσό της μη εγκεκριμένης πράξης και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να επαναφέρει τον χρεωθέντα λογαριασμό πληρωμών (...) στην κατάσταση που θα βρισκόταν εάν δεν είχε πραγματοποιηθεί η μη εγκεκριμένη πράξη πληρωμής<sup>195</sup>.
2. Μπορεί να αποφασισθεί η χορήγηση περαιτέρω οικονομικής αποζημίωσης σύμφωνα με το δίκαιο που διέπει τη σύμβαση που έχει συναφθεί μεταξύ του πληρωτή και του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών.

#### *Άρθρο 50*

##### *Ευθύνη του πληρωτή για μη εγκεκριμένη χρήση μέσου πληρωμών*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 49, ο πληρωτής ευθύνεται σχετικά με μη εγκεκριμένες πράξεις πληρωμής μέχρι ανώτατου ποσού 150 ευρώ, για τις ζημιές που απορρέουν από τη χρήση απολεσθέντος ή κλαπέντος μέσου πληρωμών ή, εάν ο πληρωτής δεν έχει κρατήσει ασφαλή τα εξατομικευμένα στοιχεία ασφαλείας, από υπεξαίρεση μέσου πληρωμών.  
  
(...)
2. Ο πληρωτής ευθύνεται για όλες τις ζημιές που απορρέουν από μη εγκεκριμένες πράξεις, εφόσον οι ζημιές αυτές οφείλονται στο γεγονός ότι ενήργησε με δόλο ή δεν εκπλήρωσε μία ή περισσότερες από τις κατά το άρθρο 46 υποχρεώσεις του από πρόθεση ή βαριά αμέλεια. Στις περιπτώσεις αυτές δεν ισχύει το ανώτατο ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.
- 2α. Σε περιπτώσεις όπου ο πληρωτής δεν έχει ενεργήσει με δόλο ή πρόθεση, τα κράτη μέλη μπορούν να μειώνουν το όριο ευθύνης που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τη φύση των εξατομικευμένων στοιχείων ασφαλείας του μέσου πληρωμών και τις περιστάσεις της απώλειας, της κλοπής ή της υπεξαίρεσης.

<sup>195</sup> Ακολουθεί εν μέρει την τροπολογία ECON 239 βλ. τη γενική διάταξη στο άρθρο 40γ.

2. Ο πληρωτής δεν φέρει τις οικονομικές συνέπειες που απορρέουν από τη χρήση απολεσθέντος, κλαπέντος ή υπεξαιρεθέντος μέσου πληρωμών μετά την ειδοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 46 στοιχείο β), εκτός εάν ενήργησε με δόλο.
3. Εάν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεν παρέχει τα κατάλληλα μέσα που επιτρέπουν ανά πάσα στιγμή την ειδοποίηση για την απώλεια, κλοπή ή υπεξαίρεση του μέσου πληρωμών, όπως ορίζεται στο άρθρο 47 στοιχείο γ), ο πληρωτής δεν ευθύνεται για τις οικονομικές συνέπειες που απορρέουν από τη χρήση του εν λόγω μέσου, εκτός εάν ο πληρωτής ενήργησε με δόλο.

(...)

#### *Άρθρο 51<sup>196</sup>*

##### *Ηλεκτρονικό χρήμα*

1. διαγράφεται<sup>197</sup>.
2. Τα άρθρα 48, 49 και 50 παράγραφοι 1 και 2 της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται στο ηλεκτρονικό χρήμα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 2000/46/EK.

Το άρθρο 50 παράγραφοι 3 και 4 εφαρμόζεται στο ηλεκτρονικό χρήμα, εφόσον ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών είναι από τεχνική άποψη σε θέση να δεσμεύσει το αποθηκευμένο σε ηλεκτρονική συσκευή ηλεκτρονικό χρήμα ή να εμποδίσει την περαιτέρω ανάλυσή του.

#### *Άρθρο 52*

##### *Επιστροφές χρημάτων για πράξεις πληρωμής οι οποίες κινούνται από δικαιούχο ή μέσω αυτού*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο πληρωτής να έχει το δικαίωμα επιστροφής, εκ μέρους του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, των χρημάτων που αντιστοιχούν σε εγκεκριμένη πράξη πληρωμής η οποία κινήθηκε από δικαιούχο ή μέσω δικαιούχου και η οποία έχει ήδη εκτελεσθεί, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) κατά την έγκριση δεν προσδιορίστηκε το ακριβές ποσό της πράξης πληρωμής, και

---

<sup>196</sup> Η παρούσα διάταξη σχετίζεται με τα άρθρα για τις μικροπληρωμές/μαζικές πληρωμές.

<sup>197</sup> Διαγράφεται όπως στην τροπολογία ECON 244.

- β) το ποσό της πράξης πληρωμής υπερβαίνει το ποσό που θα ανέμενε εύλογα ο πληρωτής λαμβάνοντας υπόψη τη μορφή, τις προηγούμενες συνήθειες εξόδων του, τους όρους της σύμβασης-πλαισίου και τις σχετικές περιστάσεις της υπόθεσης.

Η επιστροφή αφορά το ποσό κατά το οποίο η πράξη πληρωμής υπερβαίνει το αναμενόμενο ποσό<sup>198</sup>.

2. Ωστόσο, για τους σκοπούς του στοιχείου β), ο πληρωτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί λόγους που συνδέονται με μετατροπή συναλλάγματος, εφόσον εφαρμόστηκε η ισοτιμία αναφοράς που έχει συμφωνήσει με τον οικείο του πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχείο γα) και το άρθρο 31 παράγραφος 3 στοιχείο β).
3. Το δικαίωμα επιστροφής δεν ισχύει για τις πράξεις πληρωμής όπου ο πληρωτής έχει διαβιβάσει τη συγκατάθεσή του για τη εντολή πληρωμής απευθείας στον οικείο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών και οι πληροφορίες για τη μελλοντική πράξη πληρωμής παρέχονται ή τίθενται στη διάθεση του πληρωτή, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 2, τουλάχιστον επί τέσσερις εβδομάδες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ή, εάν αυτό έχει συμφωνηθεί στη σύμβαση-πλαίσιο, από τον δικαιούχο.

### *Άρθρο 53*

*Αιτήσεις επιστροφής χρημάτων για πράξεις πληρωμής που κινούνται από δικαιούχο ή μέσω αυτού*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο πληρωτής να μπορεί να ζητεί την κατά το άρθρο 52 επιστροφή των χρημάτων που αντιστοιχούν σε εγκεκριμένη πράξη πληρωμής η οποία κινήθηκε από δικαιούχο ή μέσω αυτού, εντός διαστήματος (...) οκτώ εβδομάδων από την ημερομηνία χρέωσης των χρηματικών ποσών, εκτός αν, εφόσον συντρέχει περίπτωση, οι πληροφορίες για την εν λόγω πράξη πληρωμής δεν παρασχέθηκαν ή δεν έγιναν διαθέσιμες από το πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, σύμφωνα με το άρθρο 36, επί διάστημα τουλάχιστον τεσσάρων εβδομάδων. Κατόπιν αιτήσεως του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών ο πληρωτής παρέχει πραγματικά στοιχεία που σχετίζονται με τους όρους του άρθρου 52.

<sup>198</sup> Συμβατό με την τροπολογία ECON 246.

2. Εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης επιστροφής, ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών είτε επιστρέφει (...) το ποσό της πράξης πληρωμής είτε αιτιολογεί την άρνηση επιστροφής, υποδεικνύοντας το όργανο στο οποίο μπορεί να προσφύγει ο πληρωτής, εφόσον δεν αποδεχθεί την αιτιολόγηση, σύμφωνα με τα άρθρα 72 έως 75.

## **Κεφάλαιο 2**

### **Εκτέλεση πράξης πληρωμής**

#### **ΤΜΗΜΑ 1**

#### **ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΠΟΣΑ**

##### *Άρθρο 54*

##### *Λήψη εντολών πληρωμής<sup>199</sup>*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περίπτωση εντολής πληρωμής η οποία δόθηκε από τον πληρωτή ή από τον δικαιούχο ή μέσω του δικαιούχου, ως χρόνος λήψης να ορίζεται ο χρόνος κατά τον οποίο ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών λαμβάνει την εντολή πληρωμής ή έχει τη δυνατότητα να την λάβει. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να ορίσει ένα οριακό χρονικό σημείο προς το τέλος της εργάσιμης ημέρας, πέραν του οποίου κάθε εντολή πληρωμής που λαμβάνεται θα λογίζεται ως ληφθείσα την επόμενη εργάσιμη ημέρα.
2. Εάν ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών που κίνησε την εντολή πληρωμής και ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών συμφωνήσουν ότι η εκτέλεση της εντολής πληρωμής αρχίζει σε συγκεκριμένη ημέρα ή στο τέλος συγκεκριμένης περιόδου ή την ημέρα κατά την οποία ο πληρωτής θα έχει θέσει χρήματα στη διάθεση του οικείου του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, το χρονικό σημείο λήψης της εντολής για τους σκοπούς του άρθρου 60 θεωρείται ότι είναι η συμφωνηθείσα ημέρα.

---

<sup>199</sup> Πρβ. αιτιολογική παράγραφο 23α.

*Άρθρο 55*  
*Άρνηση εντολών πληρωμής*

1. Σε περίπτωση που ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών αρνηθεί να εκτελέσει μια εντολή πληρωμής, η άρνηση και, ει δυνατόν, οι λόγοι της άρνησης και η διαδικασία επανόρθωσης των τυχόν λαθών που οδήγησαν στην άρνηση γνωστοποιούνται στον χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών, εκτός αν αυτό απαγορεύεται από άλλη σχετική κοινοτική ή εθνική νομοθεσία.

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών αποστέλλει ή καθιστά διαθέσιμη με τρόπο που έχει συμφωνηθεί τη γνωστοποίηση, χωρίς χρονοτριβή και πάντως εντός των προθεσμιών που ορίζονται στο άρθρο 60.

Η σύμβαση-πλαίσιο μπορεί να περιλαμβάνει όρο ότι ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να επιβάλλει χρέωση για την ειδοποίηση αυτή, εάν η άρνηση είναι αντικειμενικώς αιτιολογημένη.

2. Εφόσον πληρούνται όλοι οι όροι που προβλέπονται στη σύμβαση-πλαίσιο του πληρωτή, ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή δεν αρνείται να εκτελέσει εγκεκριμένη εντολή πληρωμής, ανεξαρτήτως του αν η εντολή πληρωμής κινήθηκε από πληρωτή ή από δικαιούχο ή μέσω αυτού, εκτός αν η εκτέλεσή της απαγορεύεται από άλλη σχετική κοινοτική ή εθνική νομοθεσία.
3. Εντολή πληρωμής της οποίας η εκτέλεση απορρίφθηκε θεωρείται ως μη ληφθείσα για τους σκοπούς των άρθρων 60 και 67.

*Άρθρο 56*  
*Ανέκκλητο εντολής πληρωμής*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο χρήστης των υπηρεσιών πληρωμών να μη μπορεί να ανακαλέσει εντολή πληρωμής μετά (...) τη χρονική στιγμή της λήψης, εφόσον δεν προβλέπεται διαφορετική ρύθμιση στο παρόν άρθρο (...).
- 1α. Όταν η πράξη πληρωμής κινείται από τον δικαιούχο ή μέσω αυτού, ο πληρωτής δεν μπορεί να ανακαλέσει την εντολή πληρωμής ή να άρει τη συγκατάθεσή του για μια συγκεκριμένη εντολή πληρωμής αφού τη έχει διαβιβάσει στον δικαιούχο. [Σε περίπτωση συγκατάθεσης που δίδεται για σειρά πράξεων πληρωμής, ο πληρωτής δεν μπορεί να ανακαλέσει την εντολή πληρωμής ή να άρει τη συγκατάθεσή του όσον αφορά εκκρεμούν ποσό προς τον δικαιούχο].

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 54 παράγραφος 2, ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να ανακαλέσει εντολή πληρωμής το αργότερο έως το τέλος της εργάσιμης ημέρας που προηγείται της συμφωνηθείσας ημέρας.
3. Μετά τα χρονικά όρια που ορίζονται στις ανωτέρω παραγράφους, η εντολή πληρωμής μπορεί να ανακληθεί μόνο με συμφωνία μεταξύ του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών και του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών. Στην περίπτωση της παραγράφου 1α, απαιτείται επίσης η συμφωνία του δικαιούχου. Εάν προβλέπεται στη σύμβαση-πλαίσιο, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να επιβάλει χρέωση σε περίπτωση ανάκλησης.

#### *Άρθρο 56α*

*Επιστροφή χρημάτων από τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών σε περιπτώσεις διαφοράς με τρίτους*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ότι το βάσει του άρθρου 56 ανέκκλητο των εντολών δεν επηρεάζει το βάσει της σύμβασης-πλαισίου του πληρωτή ή των εθνικών νόμων, κανονισμών, διοικητικών διατάξεων ή κατευθυντήριων γραμμών δικαίωμα ή υποχρέωση του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών να επιστρέφει στον πληρωτή το ποσό εκτελεσθείσας πράξης πληρωμής σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του πληρωτή και τρίτου μέρους που προμηθεύει αγαθά και υπηρεσίες. Η επιστροφή αυτή θεωρείται νέα πράξη πληρωμής.

#### *Άρθρο 57*

Διαγράφεται.

#### *Άρθρο 58*

*Μεταβίβαση και λήψη χρηματικών ποσών*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή να μεριμνά ώστε ο δικαιούχος να λαμβάνει ολόκληρο το ποσό της πράξης πληρωμής. Οι ενδιαμέσιοι οργανισμοί δεν πρέπει να αφαιρούν έξοδα και τέλη από το μεταβιβαζόμενο ποσό.
- 1α. Εντούτοις, ο δικαιούχος και ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δύνανται να συμφωνήσουν ότι ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών αφαιρεί τη χρέωσή του από το μεταβιβαζόμενο ποσό πριν αυτό πιστωθεί στον δικαιούχο.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΞΙΑΣ

#### Άρθρο 59

#### Πεδίο εφαρμογής

200 (....)

2. Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται σε:

- α) πράξεις πληρωμής σε ευρώ,
- β) εθνικές πράξεις πληρωμής στο νόμισμα του οικείου κράτους μέλους,
- γ) όπου απαιτείται μετατροπή νομίσματος, μόνο πράξεις πληρωμής (...) που συμπεριλαμβάνουν μετατροπή μεταξύ του ευρώ και του νομίσματος (...) του κράτους μέλους (...) όπου είναι εγκατεστημένος ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών που πραγματοποιεί τη μετατροπή (...).

3. (...) Το παρόν τμήμα εφαρμόζεται και στις άλλες πράξεις πληρωμής, εκτός αν υπάρχει συμφωνία για το αντίθετο μεταξύ του χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών και του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών.

#### Άρθρο 60

#### Πράξεις πληρωμής προς λογαριασμό πληρωμών

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή να μεριμνά σε σχέση με τις πράξεις πληρωμής που κινεί ο πληρωτής ώστε, μετά το κατά το άρθρο 54 χρόνο λήψης της εντολής, το ποσό της πράξης πληρωμής να πιστώνεται στο λογαριασμό πληρωμών του δικαιούχου το αργότερο έως το τέλος της επόμενης εργάσιμης ημέρας του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου. Έως την 1η Ιανουαρίου 2012 ο πληρωτής και ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δύνανται να συμφωνήσουν διαφορετική προθεσμία, που δεν μπορεί να υπερβαίνει τις τρεις ημέρες. Οι προθεσμίες αυτές μπορούν να παρατείνονται κατά μία επιπλέον εργάσιμη ημέρα για τις πράξεις πληρωμής, η εντολή των οποίων δίνεται σε χειρόγραφο ή έντυπη μορφή.

---

<sup>200</sup> Τροπολογία ECON 209, διαγράφεται λόγω του πιο περιορισμένου πεδίου εφαρμογής.

- 1α. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου να μεριμνά σε σχέση με τις πράξεις πληρωμής που κινούνται από τον δικαιούχο ή μέσω αυτού ώστε, μετά τον κατά το άρθρο 54 χρόνο λήψης της εντολής το ποσό της πράξης πληρωμής να πιστώνεται στο λογαριασμό πληρωμών του δικαιούχου το αργότερο έως το τέλος της επόμενης εργάσιμης ημέρας του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών τόσο του δικαιούχου όσο και του πληρωτή. Ο δικαιούχος και ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορούν να συμφωνήσουν μεγαλύτερη προθεσμία, η οποία για τις άμεσες χρεώσεις δεν μπορεί να υπερβαίνει τις τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την ημερομηνία λήψης. Οι προθεσμίες αυτές μπορούν να παρατείνονται κατά μία επιπλέον εργάσιμη ημέρα για τις πράξεις πληρωμής που εκτελούνται σε έντυπη μορφή.

#### *Άρθρο 61*

Διαγράφεται.

#### *Άρθρο 62*

*Περιπτώσεις κατά τις οποίες ο δικαιούχος δεν έχει λογαριασμό πληρωμών στον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών*

Εάν ο δικαιούχος δεν έχει λογαριασμό πληρωμών στον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών, τα χρηματικά ποσά τίθενται στη διάθεση του δικαιούχου από τον πάροχο των υπηρεσιών πληρωμών που λαμβάνει τα χρηματικά ποσά για λογαριασμό του δικαιούχου εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 60.

#### *Άρθρο 63*

*Μετρητά που κατατίθενται σε λογαριασμό πληρωμών*

1. Όταν καταναλωτής καταθέτει μετρητά σε λογαριασμό πληρωμών τηρούμενο από τον οικείο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών στο νόμισμα του εν λόγω λογαριασμού πληρωμών, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μεριμνά ώστε το ποσό να πιστώνεται αμέσως μετά τη λήψη του χρηματικού ποσού, με την αντίστοιχη ημερομηνία αξίας. Σε περίπτωση που ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών δεν είναι καταναλωτής, ο λογαριασμός πληρωμών του δικαιούχου πιστώνεται με ημερομηνία αξίας το αργότερο την επόμενη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήψη του χρηματικού ποσού.
2. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μεριμνά ώστε το χρηματικό ποσό να είναι στη διάθεση του δικαιούχου όταν τα ποσά αυτά πιστωθεί στον λογαριασμό πληρωμών του.

*Άρθρο 64*  
*Εθνικές πράξεις πληρωμής*

Για πράξεις πληρωμής καθαρά εθνικού χαρακτήρα, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν συντομότερες ανώτατες προθεσμίες εκτέλεσης από εκείνες που προβλέπονται στο παρόν τμήμα.

*Άρθρο 64α*  
*Ημερομηνία αξίας και διαθεσιμότητα των χρηματικών ποσών*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ημερομηνία αξίας για την πίστωση του λογαριασμού πληρωμών του δικαιούχου να είναι η ημέρα κατά την οποία πιστώνεται ο λογαριασμός του δικαιούχου με το ποσό της πράξης πληρωμής.

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου μεριμνά ώστε το χρηματικό ποσό να είναι στη διάθεση του δικαιούχου όταν τα ποσό αυτό πιστωθεί στον λογαριασμό πληρωμών του<sup>201</sup>.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ημερομηνία αξίας για τη χρέωση του λογαριασμού πληρωμών του πληρωτή να μην είναι προγενέστερη του χρονικού σημείου κατά το οποίο γίνεται η χρέωση του εν λόγω λογαριασμού πληρωμών με το ποσό της πράξης πληρωμής.

**ΤΜΗΜΑ 3**

**ΕΥΘΥΝΗ**

*Άρθρο 65*  
*Ημερομηνία αξίας*

Διαγράφεται.

---

<sup>201</sup> Εν μέρει σύμφωνο με την τροπολογία ECON 259, ευθυγραμμισμένο δε με το άρθρο 63.

## Άρθρο 66

### Λανθασμένα αποκλειστικά μέσα ταυτοποίησης

1. Εάν η πράξη πληρωμής εκτελεστεί σύμφωνα με το αποκλειστικό μέσο ταυτοποίησης, θεωρείται ότι εκτελέστηκε ορθά όσον αφορά τον δικαιούχο που υποδεικνύεται στο αποκλειστικό μέσο ταυτοποίησης.
2. Εάν το αποκλειστικό μέσο ταυτοποίησης που παρέχει ο χρήστης υπηρεσιών πληρωμών είναι λανθασμένο, ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών δεν φέρει ευθύνη δυνάμει του άρθρου 67 για τη μη εκτέλεση ή την εσφαλμένη εκτέλεση της πράξης.

Ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή καταβάλλει, ωστόσο, εύλογες προσπάθειες για την ανάκτηση των χρηματικών ποσών που αφορά η πράξη πληρωμής.

Εάν προβλέπεται στη σύμβαση-πλαίσιο, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών μπορεί να επιβάλει χρέωση στον χρήστη υπηρεσιών πληρωμών για την ανάκτηση των ποσών.

3. Εάν ο χρήστης των υπηρεσιών πληρωμών προσκομίσει πρόσθετες πληροφορίες πέραν εκείνων που απαιτούνται βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή του άρθρου 31 παράγραφος 2 στοιχείο β), ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών ευθύνεται μόνο για την εκτέλεση πράξεων πληρωμής σύμφωνα με το παρασχεθέν από τον χρήστη των υπηρεσιών πληρωμών αποκλειστικό μέσο ταυτοποίησης.
4. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών να μεριμνά για την ύπαρξη των κατάλληλων μέσων για την επαλήθευση, ει δυνατόν, και λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών της παρεχόμενης πράξης πληρωμής και των τεχνικών περιορισμών, της ορθότητας του αποκλειστικού μέσου ταυτοποίησης ή/και της συμφωνίας του με τις άλλες πληροφορίες που ζητεί ο πάροχος των υπηρεσιών πληρωμών βάσει του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή του άρθρου 31 παράγραφος 2 στοιχείο β). Στην περίπτωση που το αποκλειστικό μέσο ταυτοποίησης αποδειχθεί λανθασμένο ή ασύμβατο με τις άλλες ζητηθείσες πληροφορίες, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών αρνείται την εντολή πληρωμής ή ενημερώνει τον πληρωτή απευθείας ή μέσω του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών.<sup>202</sup>

<sup>202</sup> Πρβ. αιτιολογική παράγραφο 31.

Άρθρο 67

Μη εκτέλεση ή εσφαλμένη εκτέλεση

1. (...)

- 1α. Όταν εντολή πληρωμής κινείται από τον πληρωτή, ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών είναι, με την επιφύλαξη του άρθρου 47α, του άρθρου 66 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 70, υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση της πράξης πληρωμής.<sup>203</sup> Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή εσφαλμένης εκτέλεσης (...) πράξης πληρωμής, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών (...) επιστρέφει αμέσως στον πληρωτή το ποσό της ανεκτέλεστης ή εσφαλμένης πράξης πληρωμής και, κατά περίπτωση, επαναφέρει τον χρεωθέντα λογαριασμό πληρωμών στην κατάσταση που θα βρισκόταν εάν δεν είχε πραγματοποιηθεί η ανεκτέλεστη ή εσφαλμένη πράξη πληρωμής<sup>204</sup>.
- 1β. Όταν εντολή πληρωμής κινείται από τον δικαιούχο ή μέσω αυτού, ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών είναι, με την επιφύλαξη του άρθρου 47α, του άρθρου 66 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 70, υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση της πράξης πληρωμής. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή εσφαλμένης εκτέλεσης (...) πράξης πληρωμής, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών (...) επιστρέφει αμέσως στον πληρωτή το ποσό της ανεκτέλεστης ή εσφαλμένης πράξης πληρωμής.
- 1γ. Επιπλέον, όταν εντολή πληρωμής κινείται από τον πληρωτή, ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών φέρει ευθύνη για τυχόν χρέωση και τόκους που επιβαρύνουν τον πληρωτή συνεπεία της μη εκτέλεσης ή της εσφαλμένης εκτέλεσης της πράξης πληρωμής. Όταν εντολή πληρωμής κινείται από τον δικαιούχο ή μέσω αυτού, ο οικείος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών φέρει ευθύνη για τυχόν χρέωση και τόκους που επιβαρύνουν τον δικαιούχο συνεπεία της μη εκτέλεσης ή της εσφαλμένης εκτέλεσης της πράξης πληρωμής.

<sup>203</sup> Αντιστοιχεί στην τροπολογία ECON 262· διαγράφεται ο όρος «αυστηρός» και προστίθενται οι απαραίτητες αναφορές.

<sup>204</sup> Αναδιατυπώθηκε με χρήση της έννοιας της επαναφοράς, σύμφωνα με το άρθρο 49. Έτσι μπορεί επίσης να διασαφηνιστεί η διάκριση του άρθρου 69.

*Άρθρο 68*  
*Μεταφορές προς τρίτες χώρες*

Διαγράφεται.<sup>205</sup>

*Άρθρο 69*  
*Πρόσθετη οικονομική αποζημίωση*

Τυχόν πρόσθετη οικονομική αποζημίωση σε σχέση με αυτή που προβλέπεται στο παρόν τμήμα μπορεί να καθορίζεται σύμφωνα με το δίκαιο το εφαρμοστέο στη συναφθείσα σύμβαση μεταξύ του χρήστη και του οικείου παρόχου υπηρεσιών πληρωμών.

*Άρθρο 70*  
*Απουσία ευθύνης*

Η ευθύνη που προβλέπεται στα κεφάλαια 1 και 2 δεν ισχύει σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ούτε όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών δεσμεύεται από άλλες νομικές υποχρεώσεις που προβλέπονται στην εθνική ή την κοινοτική νομοθεσία.

**Κεφάλαιο 2 α**  
**Μαζικά μέσα πληρωμής**

Χωριστό έγγραφο σχετικά με αυτό το θέμα.

---

<sup>205</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 267.

## **Κεφάλαιο 3**

### **Προστασία δεδομένων**

#### *Άρθρο 71*

#### *Προστασία δεδομένων*

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα συστήματα πληρωμών και τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών, όταν αυτό καθίσταται αναγκαίο για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τον εντοπισμό της απάτης στον τομέα των πληρωμών. Η επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα διενεργείται σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK.

## **Κεφάλαιο 4**

### **Διαδικασίες καταγγελίας και εξωδικαστικών προσφυγών για την επίλυση διαφορών**

#### **ΤΜΗΜΑ 1**

#### **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ**

#### *Άρθρο 72*

#### *Καταγγελίες*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέσπιση διαδικασιών που επιτρέπουν στους χρήστες υπηρεσιών πληρωμών και στα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, περιλαμβανομένων των ενώσεων καταναλωτών, να υποβάλλουν καταγγελίες στις αρμόδιες αρχές σχετικά με ισχυρισμούς περί παραβάσεων των εθνικών διατάξεων εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας οδηγίας από παρόχους υπηρεσιών πληρωμών.
2. Κατά περίπτωση και με την επιφύλαξη του δικαιώματος υποβολής καταγγελίας ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με την εθνική δικονομία, η αρμόδια αρχή ενημερώνει με την απάντησή της τον καταγγέλλοντα για τις προβλεπόμενες από το άρθρο 75 εξωδικαστικές διαδικασίες.

[2α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι καταγγελίες να λαμβάνουν κατάλληλη απάντηση εντός 30 ημερών από τη λήψη τους.]<sup>206</sup>

### *Άρθρο 73*

#### *Κυρώσεις*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες όσον αφορά τις κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβάσεις των εθνικών διατάξεων οι οποίες έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της εφαρμογής τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 73 παράγραφος 1 καθώς και τις αρχές που είναι αρμόδιες σύμφωνα με το άρθρο 74, το αργότερο μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 85 παράγραφος 1, και της κοινοποιούν αμελλητί κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

### <sup>207</sup>*Άρθρο 74*

#### *Αρμόδιες αρχές*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι τις διαδικασίες καταγγελίας που προβλέπονται στο άρθρο 72 παράγραφος 1 και τις κυρώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 73 παράγραφος 1 τις διαχειρίζονται οι αρχές που είναι αρμόδιες να διασφαλίζουν την τήρηση των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας οι οποίες έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή των απαιτήσεων του παρόντος τμήματος.
2. Σε περίπτωση παράβασης ή εικαζόμενης παράβασης των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή των τίτλων III και IV της παρούσας οδηγίας, υπεύθυνες δυνάμει της παραγράφου 1 είναι οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, αλλά για τα υποκαταστήματα και τους αντιπροσώπους που λειτουργούν υπό καθεστώς ελεύθερης παροχής υπηρεσιών οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής.

<sup>206</sup> Η Προεδρία ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών για τη νέα παράγραφο 2α (τροπολογία ECON 268).

<sup>207</sup> Πρβ. αιτιολογική παράγραφο 34α.

## ΤΜΗΜΑ 2

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΞΩΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

#### *Άρθρο 75*

#### *Εξωδικαστικές προσφυγές*

- [1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι έχουν συσταθεί οι δέουσες (...) αποτελεσματικές εξωδικαστικές διαδικασίες υποβολής καταγγελιών και προσφυγής για την εξωδικαστική επίλυση διαφορών οι οποίες ανακύπτουν μεταξύ των χρηστών και των παρόχων των υπηρεσιών πληρωμών και αφορούν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Πρέπει να αξιοποιούνται εν προκειμένω, όπου κρίνεται σκόπιμο, οι υπάρχοντες φορείς διακανονισμού διαφορών].<sup>208</sup>
2. Σε περίπτωση διασυνοριακών διαφορών, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ανωτέρω φορείς να συνεργάζονται ενεργά για την επίλυσή τους.

#### *[Άρθρο 75α*

#### Στατιστικά στοιχεία

1. Τα κράτη μέλη καταργούν, από την 1η Ιανουαρίου 2008 το αργότερο, όλες τις εθνικές υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων σχετικά με τις πληρωμές, όσον αφορά τις στατιστικές του ισοζυγίου πληρωμών.
2. Τα κράτη μέλη καταργούν, από την 1η Ιανουαρίου 2008 το αργότερο, όλες τις εθνικές υποχρεώσεις όσον αφορά τις ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται σχετικά με τα στοιχεία των χρηστών υπηρεσιών πληρωμών, οι οποίες εμποδίζουν την αυτοματοποίηση της εκτέλεσης των πληρωμών.]<sup>209</sup>

<sup>208</sup> Η προεδρία ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών για την παράγραφο 1, την οποία το ΕΚ επιθυμεί να είναι όπως στην πρόταση της Επιτροπής ή να ενισχυθεί σε σχέση με το προηγούμενο κείμενο του Συμβουλίου.

<sup>209</sup> Η Προεδρία ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών για ένα νέο άρθρο 75α (τροπολογία ECON 269) που το ΕΚ επιθυμεί να περιληφθεί στην οδηγία. Το ΕΚ δήλωσε ότι μπορεί να γίνει αποδεκτή μια αναθεωρημένη διατύπωση.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### Μέτρα εφαρμογής και επιτροπή πληρωμών

#### Άρθρο 76

##### Μέτρα εφαρμογής

1. Προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι τεχνολογικές εξελίξεις και οι εξελίξεις της αγοράς στον τομέα της παροχής υπηρεσιών πληρωμών και να διασφαλίζεται η ενιαία εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 77 παράγραφος 2, να θεσπίζει τα ακόλουθα μέτρα εφαρμογής:
  - α) προσαρμογή του καταλόγου των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με τα άρθρα 2 έως 4 και 10,
  - β) διαγράφεται <sup>210</sup>.
  - γ) αναπροσαρμογή των ποσών που ορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 και στο άρθρο 50 παράγραφος 1, λαμβανομένου υπόψη του πληθωρισμού και τυχόν σημαντικών εξελίξεων της αγοράς.
2. Τα μέτρα εφαρμογής που θεσπίζονται δεν είναι δυνατόν να μεταβάλουν τις ουσιώδεις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 77

##### Επιτροπή πληρωμών

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή πληρωμών, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει εκπρόσωπος της Επιτροπής.

---

<sup>210</sup> Επακόλουθο της διαγραφής των διατάξεων για τις πολύ μικρές επιχειρήσεις.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5α και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK ορίζεται τρίμηνη.

3. Η επιτροπή πληρωμών θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

### Τελικές διατάξεις

*Άρθρο 78*

*Πλήρης εναρμόνιση*

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 34 παράγραφος 3, 40γ παράγραφος 3α, (...) 50 παράγραφος 2α, 64 και 80, εφόσον η παρούσα οδηγία περιλαμβάνει εναρμονισμένες διατάξεις, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να διατηρήσουν ούτε να θεσπίσουν διαφορετικές διατάξεις.
2. Διαγράφεται <sup>211</sup>
3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών να μην παρεκκλίνουν, εις βάρος των χρηστών, από τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή ή κατ' αντιστοιχία προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εκτός εάν η δυνατότητα παρέκκλισης προβλέπεται ρητά από την οδηγία.

Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μπορούν, εντούτοις, να αποφασίσουν να προσφέρουν στους χρήστες ευνοϊκότερους όρους.

---

<sup>211</sup> Διαφωνούν με τη διαγραφή: HB, ΛΞ και Επιτροπή.

*Άρθρο 79*  
*Επανεξέταση*

Το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 85 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και τις συνέπειες της παρούσας οδηγίας, ιδίως όσον αφορά:

- την ενδεχόμενη ανάγκη να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας σε πράξεις πληρωμής σε όλα τα νομίσματα και σε πράξεις πληρωμής όπου μόνον ο ένας από τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, και
- την εφαρμογή των άρθρων 70α/38 και 40ε της παρούσας οδηγίας και την ενδεχόμενη ανάγκη να επανεξετασθεί το πεδίο εφαρμογής της όσον αφορά τα μαζικά μέσα πληρωμής,

συνοδευόμενη ενδεχομένως από πρόταση αναθεώρησής της.

*Άρθρο 80*  
*Μεταβατική διάταξη*

1. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2005/60/EK ή άλλης εφαρμοστέας κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη επιτρέπουν στα νομικά πρόσωπα, περιλαμβανομένων των χρηματοδοτικών ιδρυμάτων κατά την έννοια της οδηγίας 2006/48/EK, τα οποία έχουν αρχίσει να ασκούν δραστηριότητες ιδρύματος πληρωμών, όπως προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που ίσχυε πριν από την [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας], να συνεχίσουν τις εν λόγω δραστηριότητες εντός του οικείου κράτους μέλους επί 18 μήνες κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 85 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, χωρίς να λάβουν άδεια βάσει του άρθρου 6. Εφόσον δεν δοθεί στα πρόσωπα αυτά άδεια εντός της προθεσμίας αυτής, τους απαγορεύεται να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών, σύμφωνα με το άρθρο 23α.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν ότι τα νομικά πρόσωπα της παραγράφου 1 λαμβάνουν αυτομάτως άδεια και καταχωρούνται στο μητρώο σύμφωνα με το άρθρο 8, εφόσον οι αρμόδιες αρχές διαθέτουν ήδη αποδείξεις ότι τηρούνται οι απαιτήσεις των άρθρων 5 και 6. Οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τα εν λόγω νομικά πρόσωπα πριν από τη χορήγηση της άδειας.
3. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2005/60/EK ή άλλης εφαρμοστέας κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία έχουν αρχίσει να ασκούν δραστηριότητες ιδρύματος πληρωμών, όπως προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που ίσχυε πριν από την [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας] και τα οποία είναι επιλέξιμα για εξαίρεση σύμφωνα με το άρθρο 21, να συνεχίσουν τις εν λόγω δραστηριότητες εντός του οικείου κράτους μέλους επί μεταβατική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα [3] έτη, χωρίς να εξαιρούνται σύμφωνα με το άρθρο 21 και να έχουν εγγραφεί στο μητρώο που καταρτίζεται βάσει του άρθρου 8. Εφόσον δεν εξαιρεθούν εντός της προθεσμίας αυτής, απαγορεύεται στα πρόσωπα αυτά να παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών, σύμφωνα με το άρθρο 23α.

#### *Άρθρο 81*

##### *Τροποποίηση της οδηγίας 97/7/EK*

Το άρθρο 8 της οδηγίας 97/7/EK καταργείται.

#### *Άρθρο 82*

##### *Τροποποίηση της οδηγίας 2006/48/EK*

Στο άρθρο 24 παράγραφος 1 της οδηγίας 2006/48/EK προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο μετά το πρώτο εδάφιο:

«Με την επιφύλαξη του στοιχείου ε) της παρούσας παραγράφου, τα χρηματοδοτικά ιδρύματα, εφόσον παρέχουν υπηρεσίες πληρωμών κατά την έννοια της οδηγίας [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις υπηρεσίες πληρωμών στην εσωτερική αγορά(\*), οφείλουν να πληρούν τις απαιτήσεις του τίτλου II της οδηγίας αυτής».

(\*) ΕΕ L [...], ..., σ. [...].»

*Άρθρο 83*  
*Τροποποίηση της οδηγίας 2002/65/EK*

Η οδηγία 2002/65/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 8 (...) διαγράφεται.

2. Στο άρθρο 4, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

(5) Εφόσον εφαρμόζεται επίσης η οδηγία [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*), οι διατάξεις περί πληροφόρησης του άρθρου 3 της παρούσας οδηγίας, εκτός των εδαφίων 2) στοιχεία γ) - ζ), 3 στοιχεία α) και ε) και 4 στοιχείο β), αντικαθίστανται από τα άρθρα 25, 26, 30 και 31 της εν λόγω οδηγίας<sup>212</sup>.

(\*) EE L [...], ..., σ. [...].

*Άρθρο 83α*  
*Τροποποίηση της οδηγίας 2005/60/EK*

Η οδηγία 2005/60/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Το στοιχείο α) του άρθρου 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) κάθε επιχείρηση εκτός από πιστωτικό ίδρυμα, η κύρια δραστηριότητα της οποίας συνίσταται στη διενέργεια μιας ή περισσότερων από τις πράξεις που περιλαμβάνονται στα σημεία 2 έως 12 και 14 του Παραρτήματος I της οδηγίας 2006/48/EK, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων των ανταλλακτηρίων συναλλάγματος και της παροχής υπηρεσιών πληρωμών όπως ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2α της οδηγίας [...]».

<sup>213</sup>[1α. Το άρθρο 15 παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

---

<sup>212</sup> Επακόλουθο του άρθρου 23γ παράγραφος 2.

<sup>213</sup> Επακόλουθο της τροποποίησης του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) στην παράγραφο 1. Οι αναφορές στις υπηρεσίες εμβασμάτων στο άρθρο 15 παράγραφοι 1 και 2 διαγράφονται.

- «1. Εφόσον κράτος μέλος επιτρέπει στα πιστωτικά ιδρύματα και χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς που βρίσκονται στο έδαφός του και μνημονεύονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, σημεία 1 ή 2, να αποτελούν τρίτους στους οποίους βασίζονται πρόσωπα, ιδρύματα ή οργανισμοί της ημεδαπής, το εν λόγω κράτος μέλος επιτρέπει εν πάση περιπτώσει στα ιδρύματα, στους εγκατεστημένους στην επικράτειά του οργανισμούς και πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, να αναγνωρίζουν και να δέχονται, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, το αποτέλεσμα των διαδικασιών για την εξακρίβωση της ταυτότητας του πελάτη κατά το άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχεία α) έως γ), τις οποίες διενεργεί δυνάμει της παρούσας οδηγίας ίδρυμα ή οργανισμός κατά το άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο 1 ή 2, σε άλλο κράτος μέλος (εκτός των ανταλλακτηρίων συναλλάγματος) και οι οποίες πληρούν τις απαιτήσεις των άρθρων 16 και 18, ακόμη και αν τα έγγραφα ή δεδομένα στα οποία βασίζονται οι απαιτήσεις αυτές διαφέρουν από τα απαιτούμενα στο κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ο πελάτης.
2. Εφόσον κράτος μέλος επιτρέπει στα ανταλλακτήρια συναλλάγματος που βρίσκονται στο έδαφός τους και μνημονεύονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο α), να αποτελούν τρίτους στους οποίους βασίζονται πρόσωπα, ιδρύματα ή οργανισμοί της ημεδαπής, το εν λόγω κράτος μέλος τους επιτρέπει εν πάση περιπτώσει να αναγνωρίζουν και να δέχονται, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14, το αποτέλεσμα των διαδικασιών για την εξακρίβωση της ταυτότητας του πελάτη κατά το άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχεία α) έως γ), τις οποίες διενεργούν δυνάμει της παρούσας οδηγίας ιδρύματα ή οργανισμοί της ίδιας κατηγορίας σε άλλο κράτος μέλος και οι οποίες πληρούν τις απαιτήσεις των άρθρων 16 και 18, ακόμη και αν τα έγγραφα ή τα δεδομένα στα οποία βασίζονται οι απαιτήσεις αυτές διαφέρουν από τα απαιτούμενα στο κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται ο πελάτης.»]
2. Στο άρθρο 36 παράγραφος 1, η δεύτερη περίοδος διαγράφεται από την ημερομηνία που ορίζεται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 85 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 84*

*Κατάργηση*

Η οδηγία 97/5/EK καταργείται από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 85 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο.

*Άρθρο 85*  
*Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο [18] μήνες από την ημερομηνία έκδοσης. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 86*  
*Έναρξη ισχύος*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 87*  
*Αποδέκτες*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο πρόεδρος*

## «ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΩΝ» ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4

(1) Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών, καθώς και όλες οι δραστηριότητες που απαιτούνται για την τήρηση λογαριασμού πληρωμών.

(2) Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από λογαριασμό πληρωμών, καθώς και όλες οι δραστηριότητες που απαιτούνται για την τήρηση λογαριασμού πληρωμών.

(3) Εκτέλεση πράξεων πληρωμής, περιλαμβανομένης της μεταφοράς κεφαλαίων, σε λογαριασμό πληρωμών που έχει ανοίξει ο χρήστης στον οικείο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ή σε άλλο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών:

- εκτέλεση εντολών άμεσης χρέωσης, περιλαμβανομένης της εφάπαξ άμεσης χρέωσης,
- εκτέλεση πράξεων πληρωμής με κάρτα πληρωμής ή ανάλογο μέσο,
- εκτέλεση μεταφορών πίστωσης, περιλαμβανομένων των πάγιων εντολών.

(4) Εκτέλεση πράξεων πληρωμής στο πλαίσιο των οποίων τα χρηματικά ποσά καλύπτονται από πιστωτικό άνοιγμα για το χρήστη υπηρεσιών πληρωμών:

- εκτέλεση εντολών άμεσης χρέωσης, περιλαμβανομένης της εφάπαξ άμεσης χρέωσης,
- εκτέλεση πράξεων πληρωμής με κάρτα πληρωμής ή ανάλογο μέσο,
- εκτέλεση μεταφορών πίστωσης, περιλαμβανομένων των πάγιων εντολών.

(5) Έκδοση καρτών πληρωμής που επιτρέπουν στο χρήστη υπηρεσιών πληρωμών να μεταφέρει ήδη πιστωμένα χρηματικά ποσά (χρεωστικές κάρτες) ή χρηματικά ποσά με πιστωτικό άνοιγμα (πιστωτικές κάρτες)<sup>214</sup>.

(6) Διαγράφεται<sup>215</sup>.

(7) Εμβάσματα.

<sup>214</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 280.

<sup>215</sup> Το παρόν σημείο διαγράφεται επειδή, λόγω του ορισμού των χρηματικών ποσών στις πράξεις πληρωμής του άρθρου 4 παράγραφος 8, όταν τα χρηματικά ποσά είναι ηλεκτρονικό χρήμα καλύπτονται ήδη από το σημείο (3).

(8) Εκτέλεση πράξεων πληρωμής με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας εξ αποστάσεως, όπως κινητά τηλέφωνα ή άλλες ψηφιακές συσκευές ή συσκευές ΤΠ από τον πάροχο των υπηρεσιών που λειτουργεί το τηλεπικοινωνιακό ή πληροφορικό σύστημα ή δίκτυο και ενεργεί εξ ονόματος του χρήστη υπηρεσιών πληρωμών, εκτός όταν τα ψηφιακά αγαθά ή οι υπηρεσίες ηλεκτρονικής επικοινωνίας παρέχονται ουσιαστικά με χρήση της ίδιας της συσκευής και η πληρωμή καταβάλλεται απευθείας στον πάροχο υπηρεσιών που λειτουργεί το τηλεπικοινωνιακό ή πληροφορικό σύστημα ή δίκτυο για λογαριασμό του και όχι ως μεσάζων τρίτου<sup>216</sup>.

(9) διαγράφεται<sup>217</sup>

---

---

<sup>216</sup> Επακόλουθο της αλλαγής στο άρθρο 3 στοιχείο ι). Συμβατό με την τροπολογία ECON 283.

<sup>217</sup> Όπως στην τροπολογία ECON 284.